BON DIA Aruba

Diabierna 24 di September, 2010 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Prijs di Petroleo awe pa bari
US$ 75.18
↑ 0.47

LOCAL

Recall di cierto producto Similac

Ta valido pa Aruba tambe

Pagina 6

LOCAL

"Bin Laden" Colombiano a ser mata

Pagina C/11 y 12

GRAN PARTI DI PLAYA INUNDA



ORANJESTAD – Aruba henter tabata testigo di e palo di awasero cu a cay ayera. Segun informacion suministar dor di Servicio Informativo di Gobierno (BUVO), e parti pabou di nos isla a haya mas awa y manera ta conoci, e tempo ta satura, tur dam ta yen y algun di nan a bay over. E ola tropical cu a pasa pa nort di Aruba e siman aki y a causa hopi yobida incluyendo esun di ayera mainta, rapidamente a transforma su mes den depresion tropical # 15 mainta y pa atardi e la haya e nomber di tormenta tropical Matthew. Pa mas informacion lesa pagina 2, 11, 12 y 13.

Gran parti di Playa a keda inunda

















ORANJESTAD – Aruba henter tabata testigo di e palo di awasero cu a cay ayera. Segun informacion suministar dor di Servicio Informativo di Gobierno (BUVO), e parti pabou di nos isla a haya mas awa y manera ta conoci, e tempo ta satura, tur dam ta yen y algun di nan a bay over.

Departamento di Obra Publico tin como binti ploeg cu ta trahando pa controla e damnan, rooi y roosternan di riolering. Bombero tabata bezig ta pomp awa na tres localidad esta Bushiri, Brickel Bay y Pos Abou. Departamento di Asunto Social y Roode Kruis tabata controlando e situacion y ta haci uzo di jeep pa bishita e famianan den e areanan afecta pa wak si nan mester di ayudo. Den centro di ciudad tin hopi awa para den e cayanan y autoridadnan mester a cera diferente caya. Tambe nan tabata trahando ariba un plan pa cera mas caminda si e awasero sigui yobe fuerte, pasobra tin indicacion cu nos isla lo por haya mas awasero den e proximo dianan. Ta pidi tur hende pa sigui noticia di Servicio Meteorologico y pa cada hende tuma su propio medidanan di prevencion.

Di otro banda informacion cu Bon Dia Aruba a logra compila, diferente scol a manda nan studiantenan na cas debi na e situacion di tempo; y cu tabata dificil pa duna les ya cu nan instalacion tambe a ser afecta cu awa.

Despues di a haya un ultimatum di gerencia un anochi prome

Ayera mainta 8'or y mei e welga di trahadonan di Elmar a termina

Negociacionnan ta reanuda awe mainta tambe

ORANJESTAD – E 'wild strike 'di trahadonan di Elmar a termina ayera den careda di 8'or y mei despues cu e sindicato su presidente Coby Geerman a manda e miembronan bay traha bek. No ta tur a bai traha si y hopi di nan tabatin nan cara poco 'getrek'. Mientras cu e presidente di e sindicato Coby Geerman no tabata papia cu prensa e biaha aki, tin informacion cu e la bisa cu e compania no por sin e trahadonan aki y cu nan ta tecniconan specialisa y esey ta hustifica nan salario halto.

Cu e situacion manera ayera mainta, e necesidad pa entama un caso sumario e ora ei no tabata necesario mas pa cual abogado di Elmar Milly Schwengle a cancela esaki mesora tambe. E intencion tabata pa entama un caso sumario awe mainta despues di 8'or y mei si e trahadonan no duna oido na un ultimatum presenta na nan e anochi prome. Abogado pa medio di un deurwaarder a presenta un ultimatum di compania cu a mustra cu e trahadonan mester a presenta na trabou ayera mainta mas tarda 8'or y mei di mainta sino haya un multa cada uno di 100 mil florin pa a faya di a haci esaki. Mirando e menasa aki, e sindicato a dicidi mesora di manda su trahadonan bek ayera mainta mes.



Cu esaki e wild strike pues a termina despues di un dia, y si tur cos ta bon, awe mainta e negociacionnan pa cu e CAO ta continua na Surfside Marina atrobe. No ta conoci si ki ora esaki ta inicia.

Manera e matutino aki a raporta caba, ta for di diaranson mainta e trahadonan di Elmar tabata riba un asina yama 'Wild Strike' pasobra segun gerencia di e compania no tin ningun problema laboral cu ta hustifica un accion. For di diaranson mainta e trahadonan a bandona nan trabou y a mobilisa nan mes pa Surfside Marina unda cu nan lider sindical di UEA tabata den negociacion cu gerencia riba un CAO nobo cu ta vence otro luna.

Motibo di e accion no tin nada di haber cu e negociacionnan y ta mas bien un asunto di un trahado cu a surgi den fin di siman ora cu e trahado aki a haye den problema cu husticia. Un asunto cu a pone cu e trahado a perde su trabou y pa cual e coleganan ta bringando pa compania dune un di dos chens prome cu dispidi e trahado aki cu tin 30 aña di servicio cu Elmar. Ta netamente e motibo aki ta cu sindicato kier pa duna e trahado aki un 'second chance'.

Tabata den fin di siman durante un accion di polis cu a bin gara e persona aki ta cumpra droga, siendo cu e tabata den auto di Elmar (logo di compania riba e auto) ora cu polis a gare. Mes momento polis a detene e trahado aki y a tuma e auto den beslag. Despues a laga e persona aki bay, e persona aki mester a presenta dilanti di gerencia dialuna cu a mustre riba e loke e persona a haci. E trahado a admiti mesora cu e tabata envolvi pero lo a pidi pa e no wordo kita sino pa e mes tuma retiro. Esaki tambe gerencia a concedi na dje.

Pero dado momento e informacion aki a yega na oido di e sindicato cu a dicidi cu no por ta asina estricto cu un trahado di asina hopi aña di servicio por perde su trabou asina lihe. Pero gerencia a mustra cu a dune un chens pa e retira y esey a sosode tambe. Pero e sindicato no a gusta e asunto y a saca tur su miembronan pafo di trabou y for di ayera mainta nan tabata sin traha.

Debi na e yobidanan continuo ultimo tempo criaderonan a cuminsa aparece

Departamento di salud ta bati alarma pasobra situacion di dengue na Aruba a yega un nivel hopi preocupante

Otro siman lo cuminsa cu un accion grandi di gobierno pa fumiga tur caminda

ORANJESTAD – E problema di dengue na Aruba a yega na un nivel alarmante pa cual departamento di salud lo cuminsa cu un campaña grandi otro siman diamars, pa asina purba combati esaki mas cu ta posibel. Ayera e director di departamento di Salud Dick Ian Blok a confirma esaki na e matutino, indicando cu awe lo tin un conferencia di prensa pa participa e situacion alarmante cu tin den comunidad y tambe pa anuncia mesora cu diamars otro siman lo tin un campaña nacional ta inicia pa asina den un gran escala, cuminsa combati esaki prome cu e Sali for di man.

Tabata algun siman caba cu a mustra cu e situacion tabata di tal forma cu nan a haya señal for di region cu dengue un biaha mas a lanta cabes y cu e ta motibo pa preocupacion. E momento ei ainda sinembargo no tabatin un situacion alarmante na Aruba cu mester a bati alarma. A mustra cu den paisnan bisiña manera Venezuela y Colombia a haci mencion di casonan riba 1 miyon di hende cu lo tabata afecta y cu lo a sea bira malo y of fayece a consecuencia di e malesa aki.

E momento ei a mustra cu solamente kier a haci mencion di e situacion unda cu no tabata sinti cu tabata necesario pa bati alarma. Cos tabata bou di control y cu basicamente mester a djis mira pa tur cos ta ok den cura di bo cas y otro caminda cu lo por tin luga di brote di dengue.

Pero awor e situacion a bira di tal forma alarmante cu mester a ranca e bel e siman aki pa cual otro siman lo cuminsa cu un campaña grandi cu lo percura pa purba combati e problema. Di otro banda a mustra cu no solamente departamento di Salud tin cu haci esaki sino cu comunidad mes tambe tin cu percura pa haci di nan parti pa asina e malesa aki keda combati.

E temporada di horcan cu a comberti su mes rapidamente den un temporada di yobida fuerte continuo, a causa cu rapidamente criaderonan a cuminsa aparece atrobe y unda cu esaki ta un brote perfecto pa e sangura aedis eagypti por brota na su antoho. Como tal ta necesario pa despues di cada yobida tur hende bolter tur loke por wanta awa den cura, pa e awa no keda para y bira un luga perfecto pa e sangura nace y plama.



BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 332668
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GENERAL EXECUTIVE EDITOR
Benjamin Romero
ASSISTENTE
Harold Faro
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Patricia Duque
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
COLLECTOR
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra

www.bondia.com

3 aña di prison pa homber cu a basha bala, causa destruccion cu machete y menaza hende cu morto

ORANJESTAD – Eric Frans (25) ayera mainta a scucha Hues conden'e na 3 aña di prison. Ta asina cu Fiscal a exigi 4 aña di prison p'e pa tur e delitonan cu el a haci. Den sala di Corte tabata presente tur tres e personanan masculine cu a bira victima di Frans. Por a nota cu tabatin personal extra di CEA presente. Danki Dios cu esey a sosode pasobra na dado momento tabatin un tiramento di palabra cu por poco a sali for di man. E miembronan di CEA a sa di tene tur cos bou di control.

Fiscal a bisa cu en total 9 acusacionnan contra Frans. E incidentenan a sosode despues di parade di fakkel. Fiscal a bisa cu e acusacionnan ta:

-9 Januari 2010, Frans a maltrata e homber A.W. cu consecuencia cu el a fractura su nanishi.

-10 Januari 2010, Frans ta wordo acusa di intento di mata premedita e persona R. A tira cu arma di candela riba e auto den cual R. tabata.

-10 Januari 2010, Frans a menaza e persona M. cu lo bay mata su yiu homber.

-10 Januari 2010, Frans a causa destruccion di bentananan y porta di cas di M.

-10 Januari 2010, Frans a destrui windshield di un auto cu tabata na e cas ariba menciona.

-10 Januari 2010, Frans a destrui bentananan di cas di R.

-Entre 1 October 2009 te 10 Januari 2010, Frans tabatin posecion ilegal di arma di candela

-Riba 9 y 10 Januari 2010, Frans tabata cana cu arma riba caminda publico. Den e caso aki ta trata di un machete.

KIBRA GLASNAN Y MENAZA CU MORTO

Hues a bisa cu asistencia di Polis a wordo pidi na De Vuyst pa un caso di destruccion. Na e cas Polis a constata cu tabatin un multitud di hende y cu glasnan di e cas tabata kibra. E señora W. a bisa Polis cu Eric Frans a kibra glasnan y menaza cu morto. A.W. tabata na cas ora Frans yega destrui e glasnan di cas cu machete. Su amiga a bay sconde den cashi di camber cu su yiu. Mama di W. a bay papia cu Frans, kende a bis'e cu awe su yiu ta bay muri y pa su yiu bin pafor.

POSECION DI ARMA Y MACHETE

Ora Polis a topa Frans y a ordene pa para, a mir'e benta cos afo. A resulta cu e cosnan ta un pistol Bareta y un machete. Tambe Polis a bay na un otro cas Seroe Grandiweg, caminda Frans lo a los tiro riba cas y destrui glas di slidingdoor y plafond. Señora di e cas a bisa cu e tabata den cas cu su nietanan y su yiu homber. El a scucha tiro y a bisa su yiu homber drumi abou. E balanan a destrui e glasnan. E señora a bisa cu e no tin problema cu Frans y no sa kico ta Frans su problema. Hues a bisa cu Polis no a haya huls di bala cu ta mustra cu a wordo tira riba e cas.

TIRA RIBA AUTO

Mama di W. a declara cu Frans a bay su cas y bis'e cu e no mester a dal A.W. Ora e mama tabata papia cu Frans, R. a pasa den auto y Frans a core bay riba auto, saca un pistol y los tironan. Tin testigo a bisa cu Frans a los tres tiro. Ta asina cu R., tabata traha como seguridad pa banda Le Groove durante e parada y a wordo informa cu A.W. a wordo maltrata door di Frans.

Hues a bisa cu for di raport di dokter por lesa cu A.W. a sufri trauma na nanishi pero no por comprondo kico dokter a skirbi. En todo caso no ta para ningun caminda cu e nanishi ta fractura.

Hues a puntra Frans, pakico el a bay arma cu pistol y machete na e casnan. Segun Frans el a actua den su spanto pasobra nan a yama menaza cu lo bay mata su yiu y kima su mama su cas. Hues a remarca cu un hende spanta lo no actua manera Frans a actua sino lo bay Polis. Hues a hala Frans su atencion cu bo no ta bay coy machete y pistol. Segun Frans door cu el a bay den de Vuyst cu ta bario di A.W. y R. el a bay arma.

Hues a lesa declaracion di Frans, caminda Frans a declara cu deliberadamente el a bay pa haci malo.

COS A HERA SALI FOR DI MAN

Frans a pidi Hues pa e pidi e victimanan despensa pa loke a sosode. El a cuminsa papia cu e hobennan pero e papiamento a manera bira un discussion cu por poco a sali for di man. E miembronan di CEA a sa di actua y evita cu cos lo a sali for di man den sala di Corte. Hues a remarca cu loke ta tristo ta cu Frans a bay envolvi mama di e personanan cu no tin nada di haci den e asunto aki.

Hues a bisa cu segun e raport di psycologo, Frans ta responsabel pa su actonan. Frans mes ta describi su mes como un hende sin control y cu e no tin miedo pa menaza. Tampoco e no ta worry kico hende ta pensa di dje. Hues a remarca cu door cu Frans no ta worry cu nada, e no a worry cu a destrui bentana. Segun psycologo, aunke cu Frans sa cu el a actua robez, e ta busca pa tira culpa riba otro. Reclasering a recomenda cu Frans haci un curso di controla su agresion.

EXIGENCIA DI FISCAL

Desde e incidente Frans ta deteni te awor. Esaki ta un indicacion con Ministerio Publico ta reacciona riba e delitonan serio aki. Ta un hecho cu Frans a maltrata A.W. pero e raport di dokter no ta duna claridad riba seriedad di e sla. E caso mas serio tabata e intento di mata, caminda intencionalmente Frans a tira riba un auto cu un arma di candela. Fiscal ta haya cu premedita Frans a tira. Tin testigonan cu a mira Frans a core bay riba e auto y tira. El a bay arma cu pistol y machete na e cas. Segun Fiscal, door di tira riba e auto caminda tin hende aden, bo ta tuma e riesgo cu por a herida un hende cu consecuencia fatal. Tambe Fiscal ta haya proba cu Frans a menaza M. cu morto. Dilanti mama di M. el a grita pa M. bin pafo y cu e lo mat'e. Tambe Fiscal ta haya proba e destruccion di glasnan na e casnan. Ademas Fiscal ta haya proba cu Frans a destrui windshield di un auto. Fiscal a sigui bisa cu Frans tabatin arma sin cu e tabatin permiso pa esaki. El a remarca cu e machete cu Frans tabata cana cun'e ta wordo considera como un arma.

Fiscal a bisa cu pa posecion di arma di candela so ta exigi minimo 9 luna di prison. Awor ta bin aserca cu el a usa un arma di candela premedita. Ta hechonan hopi serio cu Frans a haci. Fiscal ta preocupa cu si Frans no realisa cu e tabata fout, e ta teme cu Frans lo bolbe haci cosnan for di sla. El a exigi 4 aña di prison kitando e tempo cu Frans ta sera den KIA. E arma y machete mester wordo destrui. Fiscal ta haya tambe cu e demandanan di e victimanan cu a sufri danjo, mester wordo honra. Frans mes a declara cu e ta dispuesto di paga e danjo ocasiona.

DEFENSA

Mr. Schwengle a cuestiona e raport di dokter, cu no ta splica bon cla si A.W. a sufri un fractura di nanishi. E no ta haya cu por acusa A.W. pa maltrato severo. E abogado ta di opinion cu por acusa A.W. pa maltrato normal.

E abogado a sigui bisa cu e no ta haya cu den e caso di tiramento, por papia di premedita. Segun e abogado, Frans no a bay na e cas pa busca R. sino pa splica mama di A.W. kico a sosode y pidi disculpa. Ta pa casualidad el a topa R. den auto. Ora Frans a mira e auto di R. el a kere cu R. lo tin un gang cun'e den auto y cu lo bay maltrat'e. Ta pesey Frans a saca pistol pa spanta nan. Segun abogado, Frans a actua asina pasobra cu

Continua A/5

Continuacion di A/4

el a wordo menaza. Door cu el a bebe alcohol, el a sinti cu e y su yiu tabata core peliger hopi serio y e tabata pensa cu loke el a haci tabata e unico forma pa soluciona e problema. Frans ta arepenti pa loke el a haci. Segun mr. Schwengle, e momento cu Frans a tira, e no tabata conciente cu e lo por mata hende. Pa loke ta e destruccionnan, Frans ta admiti di a haci destruccion. E abogado a remarca cu no por bay pone Frans paga pa bentananan completo siendo cu ta glasnan a wordo kibra. Frans ta admiti di tabatin arma di candela den su posecion pero no for di 1 di October manera Fiscal ta pretende. Frans ta un first offender. Frans ta realisa cu el a actua malo y cu e ta dispuesto pa bay curso di control di agresividad.

SENTENCIA

Hues a sera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues a bisa cu e no ta haya proba intento di mata premedita. Hues si ta haya proba intento di mata. Hues a sigui bisa cu e no ta haya proba maltrato severo manera Fiscal ta acusa Frans di dje pasobra manera e abogado a trece padilanti, ningun caminda por conclui for di e raport di dokter cu ta trata di un caso di maltrato severo.

Tur esaki a pone cu Hues ta haya Frans culpable di tur e otro acusacionnan y door cu no a keda proba e acusacion mas serio esta intento di mata premedita, Hues a reduci e exigencia di Fiscal di 4 aña di prison, na 3 aña di prison kitando e tempo cu e ta sintando su castigo den KIA. Tambe Hues a aproba e demandanan di daño cu e victimanan a demanda contra Frans.

Sospechoso di estafa cu credit card ta reclama cu e tambe a wordo transporta den baul di auto

ORANJESTAD – E sospechosonan Narvaez, Millano y Santana ayera mester a presenta den Corte. Ta asina cu nan ta wordo acusa di a haci estafa cu credit.

CASO PRO FORMA

Hues a informa e trio cu e procesverbaal di como 600 pagina a yega laat Corte y esey ta motibo cu e caso ta pro forma. Ta asina cu diaranzon e procesverbaal a yega y ainda Griffie na Corte mester percura pa traha e copianan pa e abogadonan. Hues a bisa cu e abogadonan ainda no a haya e procesverbaal y pa defende nan clientenan bon, ta mihor pa pospone tratamento di e caso. Hues a lamenta esaki, pasobra ayera a aparta 2 ora pa trata e caso aki. El a bisa cu e caso ta grandi y cu a dicidi caba cu Fiscal cu 11 di November pa 8.30 di mainta lo trata e caso.

SOSPECHOSO A RECLAMA

E sospechoso Santana a bisa Hues cu e kier reclama un trato inhusto. El a pidi permiso pa por acerca e mesa berde y a presenta na Hues potretnan di corant pa mustra con el a wordo transporta den bahul di auto. Segun Santana e agente di Polis, a bisa e otro agentenan pa pone e basura, referiendo na su persona, patras den bahul. Segun Santana, e agente a bisa e otro agente na Hulandes, keriendo cu Santana no ta compronde, pero Santana a compronde tur cos. Santana a bisa Hues cu e ta considera esaki un ofensa. E ta haya cu esaki ta un trato inhusto. Hues a recomenda Santana pa trece esaki durante tratamento di e caso pa tene cuenta cu esaki ora di duna castigo. Absolutamente esaki no ta motibo pa laga Santana liber mirando e delito serio cu el a haci. Hues a pidi Fiscal pa investiga un ke otro con Santana a wordo transporta y e trato cu el a haya. Hues a remarca cu nunca, den tur su trayectoria como Hues, el a tende reclamo riba e parti di transporta sospechoso. Ta awor esaki ta wordo cuestiona. Hues a bisa Santana cu e no ta wordo laga liber. Segun Santana el a coopera cu Polis y ya e tin casi 6 luna sera. Hues a bisa cu no ta pasobra a coopera kiermen cu e mester wordo laga liber.

Director di Dept di Salud Dirk Ian Blok ta confirma na Bon Dia Aruba cu

E recall di cierto producto pa baby Similac ta valido pa Aruba tambe

E compania importado local a saca nan for di servicio caba

ORANJESTAD – E recall di e producto di lechi pa baby Similac, tambe ta conta pa Aruba y como tal for di ayera a cuminsa remove tur producto cu ta riba e lista di recall, segun director interino di Dept di Salud di Aruba Dick Ian Blok a confirma na e matutino aki. “Berdad cu Aruba tambe ta cay den e recall aki y como tal nos a dirigi carta caba na e importado local na Aruba. E importado na su turno tambe lo a emiti un relato riba e forma con nan ta desaloha e lote di e producto posiblemente ‘contamina’. Blok a sigura e matutino aki cu Departamento di Salud ta vigila con esaki ta tumando luga pa asina sigura cu tur e productonan di e ‘batch’ aki ta for di e circulacion na Aruba.



E compania cu ta produci e producto aki na Merca, esta Abbott Laboratories a bisa for di diaranson cu el a haci un recall di por lo menos 5 miyon di bleki di cierto producto Similar cu ta e formula di lechi pa baby, debi cu tin un posibilidad cu tin presencia di un bichi den dje. Segun e vocero di e compania, a bisa cu a detecta e bestia aki den un planta na Sturgis, Michigan. Mientrastanto e compania a stop di produci y transporta e produccion aki di e formula afecta y a informa nan departamento federal di salud FDA (Food & Drug Administration) pa asina inicia e recall.

E producto cu ta forma parti di e recall ta cierto liña di producto Similac cu ta bin den canica di 8 ounce, 12.4 ounce, y 12.9 ounce. E formula den likido no ta parti di e recall aki. Na Aruba tambe Blok a confirma cu no ta tur e productonan di Similac a wordo yama bek, sino e 3 partinan menciona so. E otronan ta ok y por sigui wordo bendi sin problema.

Informacion cu Bon Dia Aruba a ricibi ta mustra cu e tipo di bestia aki si e wordo comi, ta causa malestar y iritacion gastrointestinal, cu ta pone cu e baby ta perde apetit.

Mientrastanto e planta afecta a cuminsa cu fumigacion cu ta un proceso cu segun FDA a cuminsa for di diaranson y lo dura por lo menos tres dia.

Paisnan afecta ta obviamente Merca mes, Puerto Rico, Guam y algun isla den Caribe, di cual Aruba tambe ta forma parti di e recall.

Loke ta remarcabel ta cu e recall aki no a wordo anuncia publicamente mesora, manera a wordo haci na Merca.





Ministro di Salubridad Publico y di Deporte ta anuncia cu entrante **25 september 2010** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Macuarima 65**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un restaurantvergunning B pa e parcela **Palm Beach 6-D**. E permiso aki ta concerni e.o. benta di bebida sin alcohol por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho termino aki tur hende por expresa por escrito nan obheccion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Minister di Salubridad y deporte, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65.

E anuncio aki sigur lo afecta destinacion Aruba otro aña

Martinair a confirma ayera cu ta stop di bula pasahero y ta sigui solamente cu transporte di carga

Mayoria di trahadonan ta pasa pa compania madre KLM

ORANJESTAD – E compania aereo Hulandes Martinair lo stop di transporta pasahero entrante 1 di november otro aña. Esaki tabata e participacion grandi cu e compania a haci ayera na su trahadonan y aliado den un hangar na Schiphol.

Cu esaki ta bin un fin di un era di 53 aña di vuelonan comercial cu pasahero cu e compania a conoce y a pasa den masha hopi cos mes durante e añanan aki. Un noticia cu e matutino aki a trece dilanti den forma di primicia y cu a keda confirma awe den curso di dia na Hulanda.

Tabata e director di e compania cu a participa cu entrante comienso di november 2011, e compania lo stop di transporta pasahero y lo ocupa su mes exclusivamente cu transporte di carga.

E tabata un sla fuerte pa e 600 trahadonan cu lo por bay haya trabou mesora cerca e compania madre KLM.

Informacion cu e matutino aki a haya di su contacto ta cu KLM mester di por lo menos 400 personal di cabina y cu Martinair tin 450, esaki lo no mester ta un problema.

Pa Aruba sigur cu e tin efecto si mira cu actualmente tin 6 vuelo semanal for di Hulanda cu Martinair ta efectua pa Aruba. Y si e vuelonan aki cay afo, mester tin un reemplaso pa nan.

Bon Dia Aruba a compronde cu e intencion ta pa KLM reemplasa e avionnan di pasahero cu avionnan di KLM mes, tipo A330 (di cual e lo presta Martinair 3) cu lo tin cu bay continua cu e vuelonan pa Aruba. Pero di mes, no ta bay ta asina cu tur e vuelonan actual lo sigui bula pa Aruba y cu por conta cu lo tin reduccion den e frecuencia di vuelo.

E compania a nace na 1958 ora cu e comerciante piloto hulandes Martin Schröder a lanta Martinair cu tabata basa su mes riba vuelonan charter. Na 1968 KLM a haya 50% di e accionnan y ta na fin di 2008,

Comision Europeo di Union Europeo a duna aprobacion pa KLM cumpra Martinair completamente y bira doño absoluto.

Danki na e actividadnan di carga, lo por mira e avionnan cora di e compania como parti di nan presencia. Cu e oficinanan regional na Bangkok, Nairobi y Miami, e compania ta concentra su mes riba e network di Asia, Medio Oriente y Latino America. Martinair ta conoci pa ta transporta producto manera flor, fruta y berdura. E compania su flota di carga ta consisti actualmente di 11 avion tipo Boeing 747-400ERF's y 7 MD-11F's. Martinair Cargo ta transporta anualmente 328.000 tonelada di carga, y ta opera pa 31 destinacion.

Alto Comisario sr. Dolfi Richardson

Ta comprendibel e posicion di accion di trahadonan di departamento di BIZO y Rijbewijs di cuerpo policial

Departamento di rijbewijs na Sta Crus, ta haya confronta cu problema di awa di awasero

ORANJESTAD – Ayera mainta miembronan di cuerpo policial di e departamento di rijbewijs, a haya nan obliga ta pone trabou abou un biaha mas. Esaki ta di tantisimo biaha cu e departamento di rijbewijs na Sta Cruz, ta haya nan confronta cu problema di awa na momento cu yobe. Ta parce cu ora awa yobe, ta miho bo para pafo, paso paden ta yobe mas fuerte cu pafo. Esaki a pone cu e trahadonan a acudi na Alto Comisario sr. Dolfi Richardson na Post di Polis na Macuarima, pa asina pone na altura di e situacion aki.

Den declaracion di sr. Dolfi Richardson na Bon Dia Aruba, e Alto Comisario a bisa di ta na altura di e situacion. El a bisa cu tin problema cu e edificio aki. Ya caba a pidi atencion pa drecha e edificio. Dor di e situacion burocratico, ainda no por yega na solucion di e edificio. E personal ta hopi fada di e situacion y e personal a dicidi di "walkout". Sr. Richardson a bisa cu e problema di e edificio ta di hopi tempo. Diferente instancia a bin tuma nota di e situacion, pero tin un formalidad cu e situacion no por wordo atendi.

Algo cu pa hopi tempo caba ta bou di discusion, ta cu e departamento a pidi pa muda. E motibo cu no a logra ubica nan den otro edificio, ta debi na e falta di espacio cu tin. Sr. Richardson a bisa cu aworaki nan ta den proceso cu un plan pa ubica BIZO un otro caminda y e momento cu esey sosode, tin un plan pa drecha e edificio y hacie adecuado pa e departamento di rijbewijs y esey ta e plannan na mesa.

Sr. Dolfi Richardson mes a acudi na e edificio ayera mainta pa pone su mes na altura di e situacion. E Alto Comisario a indica cu e ta bay cuminsa un proceso pa pone e renobacion cana mas lihe. El a bisa cu mei luna pasa el a acudi caba na e departamento y a acerca Minister riba e asunto aki. E proceso a bay hopi lihe, paso e siguiente dia nan a tuma midi, pero dor di un formalidad na Financien, sr. Richardson tin entendi cu te ainda nan no por bin drecha e dak.

Alto Comisario a indica cu a sinta na mesa cu e trahadonan pa yega na un solucion lihe pa e situacion. Mientras awa ta sigui yobe, e ta un problema pa e trahadonan, pasobra e edificio ta sigui yena. Pero e Alto Comisario a priminti di bin cu un solucion rapido. Richardson a bisa cu nan ta bezig cu henter un plan di mehoracion y investigacion pa wak kico tur mester haci pa wak cuanto e ta bay costa pa ubica tur hende den un luga adecuado.

Den pasado a papia pa bay edificio di DOW y e proceso ta canando. Sr. Richardson a bisa cu nan a tuma contacto cu e comision cu ta encarga cu e edificionan di gobierno y ta den palabracion pa haya e ex edificio di DOW. Sr. Dolfi Richardson a bisa cu e edificio aki ta un bon punto pa trabou. Teniendo na cuenta e plannan cu tin, e edificio di DOW lo sali polis hopi bon. Sr. Dolfi Richardson a bisa cu e tin e preocupacion di e trahadonan na cuenta y ta bay percura como Alto Comisario di polis, pa atende e situacionnan aki mas rapido cu ta posibel pa e miembronan di Cuerpo Policial.

Entrate 1 di november

Parke Arikok ta cuminsa cobra pa drenta

Adulto ta paga; mucha te cu 17 aña ta drenta parke pornada

ORANJESTAD – Entrante prome di november Parke Arikok ta cuminsa cobra nan tarifa di conservacion. Den pasado a yega di anuncia esaki, pero pa varios motibo no a sigui cune. Sr. Jimmy Meijer, durante un conferencia di prensa ayera mainta na e oficina di PNA, el a indica cu nan tabata fiha un prijs di 8 dollar pa turista of 8 florin pa local, pero a fiha un tarifa di introduccion y e tarifa aki ta for di 1 di november 2010 pa 1 di november 2011. E tarifa nobo ta 5 dollar pa turista y cinco florin pa local.

Esey ta entrada pa un persona adulto. Mucha te cu 17 aña ta drenta parke pornada y for di 18 aña pariba ta cobra e tarifa di conservacion.

Pa local- y turistanan tin e opcion pa paga un tarifa pa aña, cu ta 28 florin pa aña pa adulto y 28 dollar pa aña pa turista. Tin un tarifa special pa deportista cu ta haci uso di parke cu ta 22 florin pa aña y tin un tarifa annual pa comercio cu kier cumpra pa nan empleadonan ta 25 florin pa cada persona. For di 1 di november 2011, e tarifa ta bira bek na e tarifa normal cu ta 8 dollar of 8 florin. E tarifanan anual ta keda mesun cos.

Na cuminsamento di aña tabata tin hende cu a coopera cu y a duna parke sosten di cumpra e pase anual caba. A gradici e personanan aki cu a cumpra e pase anual y nan pase ta balido di 2010 pa 2011 y a duna nan un aña gratis pa nan cooperacion, cu ta haci nan pase valido te na 2012. Tur persona cu tin nan carchi caba, nan pase anual ta extende cu un aña y ta gradici nan cu nan a aporta cu parke pa nan sosten. Tin grupo di deportistanan cu ta mountainbikers cu a cumpra nan ticketnan y e prome hotel cu ta Bucuti hotel a cumpra e pase anual pa tur su trahadonan y ta gradici nan pa e sosten.

Na mesun momento a informa cu dia 1 di november lo bay sera e camindanan di Parke entrante 1 di november. Den cuadro di esaki lo bay tin solamente dos entrada, enbes di e 12 entradanan anterior cu tabatin. E entrada principal di Parke ta na San Fuego y na Vaderpiet, San Nicolas. Ta bay sera Butucu, Yamanota, Shete y Daimari. Ta sera e camindanan di parke pa vehiculonan motorisa. Tin hopi hende atardi ta bay cana den parke. Eseyi no ta un problema y tin hopi hende cu ta mountain bike tambe y esey no ta un molester. Solamente anochi e parke ta cera mas tanto pa auto.

Parke Arikok ta bay tin un orario nobo tambe. Esaki ta for di 8or pa 4or di atardi y e benta di entrada ta te cu 3or. Despues di 3or no por cumpra carchi mas pa drenta y e hendenan tin un ora pa sali. E motibo cu ta cera mas trempan cu antes, ta pasobra kier duna e parke su sosiego, su bestianan e trankilidad y pa nan por pro-crea. A ripara den e delaster aña cu a pasa, e trafico ta minimo despues di 4or. E ora a dicidi cu pa parke su mesun facilidad, introduci e orario aki.

A wordo splica cu pa dia tin alrededor di 200 hende ta drenta parke, y riba un base anual promedio. Esey tur ta entre mainta trempan te cu banda di 3or. Tin hopi hende ta para nan auto na e area di bishitante of na e oficina principal y di eynan ta cana bay den parke. Si cana y bin despues di 4or cu parke ta cera, por por pasa na pia y cu bicicleta. Si no tin ranger presente claro cu un persona por, pero si bo no tin un pas valido, por bay na e opcion di saca e persona di e parke. Ta spera cu tur hende duna nan contribucion y cumpra e entrada di conservacion, pa asina por yuda parke mehora e calidad pa tur hende por sigui disfruta di e parke.





Sr. Jossy Lacle a wordo eligi presidente di Aruba Tourism Marketing Fund (ATMF)

Minister Otmar Oduber a tene su prome reunion cu e organo aki

ORANJESTAD - Ayera Minister Otmar Oduber tabatin e prome reunion cu e organo di supervision di e Aruba Tourism Marketing Fund (ATMF).

Miembronan di e comision aki ta: Sra. Sanju Luidens-Daryanani; Sr. Edward Allen Malone y Sr. Gilberto François Croes den representacion di Minister Turismo; y Sr. James (Jim) Richard Hepple; Sr. Warren Edward Harold Stanley y Sr. Ewald Kurt Biemans den representacion di Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA). Representando Minister di Turismo y AHATA a keda apunta Sr. Jse Maria (Jossy) Lacle.

Durante e reunion aki a wordo proponi y a keda acepta pa Sr. Jossy Lacle haya e posicion di Presidente di e Comision di Supervision di ATMF.



Minister a splica cu e organo di supervision aki lo tin como tarea e supervision di e uzo di e medionan di e ATMF cu ta consisti di conseho riba e decisionnan relaciona cu e uzo/gasto di e medionan di ATMF (planning); conseho riba e medionan (begroten); control di e uzo di e medionan (ehecucion/realisacion); raporta riba e desaroyo/realisacion di e planning; supervision di e realisacion di e jaarrekening di ATMF; y e realisacion di 'doelmatigheidsonderzoek' riba e gastonan realisa den comparacion cu e resultado obteni.

E Presidente y secretario di e organo di supervision lo raporta un biaha pa luna na Minister di Turismo y Minister di Finanza tocante nan labornan manera stipula aki riba.

Mas aleu Minister Otmar Oduber a enfatisa cu nan ta traha pa bienestar general di Aruba y industria turistico como e pilar di nos economia.

Minister di Turismo lo sigui stipula maneho y e organo di conseho lo supervisa e ehecucion di e maneho aki.

Na e momentonan aki ATMF ta un begrotingsfonds desde 1 di september 2010 ora cu Parlamento di Aruba a aproba su creacion. E ta conta cu e 9 ½ porciento di room tax, cu excepcion di e 2 porciento di roomtax di time share owners cu ta bay pa e Tourism Product Enhancement Fund (TPEF). E placa aki ta wordo cobra dor di belastingkantoor y ta wordo deposita na Banco Central riba un cuenta special.

Na final Minister Otmar Oduber a gradici e miembronan di e organo di supervision pa nan contribucion na desaroyo di turismo di nos isla y a deseonan hopi sabiduria y exito den nan funcion nobo.

KPA kier recorda tur hende cu ta contra ley pa kita of hala baricada



ORANJESTAD – Relaciona cu e awasero pisa cu a cay ayera, vocero di Cuerpo Policial Aruba (KPA), sr. Papito Comenencia a informa cu esaki a causa cu varios autonan a keda pega. Pa evita e situacion aki mas tanto cu ta posibel, DOW hunto cu KPA a cera algun caminda cu ta keda den e areanan di custumber unda awa ta causa problema pa trafico p.e. banda di Aruba Trading den Weststraat.

Sinembargo nan por a tuma nota cu algun hende a kita e baricada causando cu otronan ta drenta e areanan ey y keda pega den awa of cay den riool of buraco cu no ta visibel bou di superficie di awa.

KPA kier recorda tur hende cu ta contra ley pa kita of hala baricada. No solamente bo por haya boet pero mester corda cu e baricada a ser poni pa evita peliger, pues bo por ta causando peliger pa siguridad di otronan.

Cuerpo Policial dor di su vocero, sr. Papito Comenencia kier pidi tur hende pa tene cuenta cu esaki, y keda pendiente pa informacion di meteo.

BON DIA Aruba

BON DIA Aruba

Despues cu el a pasa panort di nos y percura pa palo di awasero ayera

Den oranan di atardi Ola tropical cu a 'bishita' Aruba a bira Tormenta Tropical Matthew

Por spera mas awasero duro den proximo oranan











ORANJESTAD – E ola tropical cu a pasa pa nort di Aruba e siman aki y a causa hopi yobida incluyendo esun di ayera mainta, rapidamente a transforma su mes den depresion tropical # 15 mainta y pa atardi e la haya e nomber di tormenta tropical Matthew.

Un muestra atrobe cu e temporada aki ta bayendo hopi rapido y cu e tormentanan ta lantando un tras di otro.

Mientrastanto Aruba a conoce otro palo di awasero fuerte ayera mainta na principalmente pabou di brug cu a causa e problemanan necesario na e luganan di custumber. Bomberonan mester a duna varios asistencia na casnan cu a haya nan mes cu problema. A pidi te hasta DOW pa cera caya grandi pa evita cu autonan cu pasa eyden, por crea mas problema cu e olanan cu e transporte tabata causa y drenta den e tiendanan.

Tambe mester a asisti varios persona cu auto cu a keda pega riba caminda. Accidentenan tambe tabatin na cantidad ora cu autonan tabata sea slip, dal den otro, of bira y bay cay den rooi, dal un palo of algo por el estilo. Na tur den un rato di ora, un gran cantidad di hende a haya nan mes hopi pura cu e situacion cu e palo di awa a laga atras.

Esaki pasobra tur e dianan di yobida a pone cu camindanan tabata satura cu awa, incluyendo hopi rooi na Aruba. Algun a te hasta bay over (lesa articulonan adhunto) cu mester a haya ayudo di bomberonan.

Pa loke ta e tempo cu ta sigui, esaki ta practicamente mescos, si mira cu e pronostico ta mustra cu e shelo lo ta parcialmente nubla, temporalmente por bira hopi nubla cu algun awasero cu kisas por bai compaña pa strena cu lamper.

Temperatura maximo lo ta 30 °C. y minimo 24°C. y solo ta sali 06:25 'or y ta baha 18:30 'or, mientras cu e forsa di biento lo ta suak te modera for di generalmente direccionnan entre zuidoost y oost; Forsa 2 te 4 (7 te 30 km/ora, 4 te 16 nudo). Durante di awasero rafaga basta fuerte te posiblemente duro; Forsa 5 te 7 (31 te 61 km /ora, 17 te 33 nudo). Temporalmente por bira calmo for di direccion varia.

Situacion general ta mustra cu un ola tropical tabata situa ayera mainta west di Aruba ta sigui move den direccion west. Mayoria di e actividad di awasero a pasa nos islanan y ainda a keda algo di humedad. Pa e motibo aki durante e proximo 24 ora lo keda basta nubia y for di algun di nan por desaroya algun awasero riba cierto parti di e islanan ABC. Localmente esakinan por ta fuerte y causa molester.

Condicion di lama ta indica cu esaki lo ta trankil te modera cu olanan di menos cu un meter (3 pia). Durante di awasero olanan por crece te 2 meter (7 pia). Botonan chikito ta wordo avisa pa tene cuenta cu e evento aki.

Sistemanan tropical tin cu ta mustra cu ayera despues di merdia a desaroya riba e parti zuidwest di Caribe e di 15 depresion tropical di e aña aki. Ayera tardi 5 'or e depresion a sigui desaroya y bira tormenta tropical Matthew. Tormenta tropical Matthew tabata situa ayera tardi 5' or na 14.0 nort y 76.9 west esaki ta 700 km oost di Puerto Cabezas, Nicaragua.

E bientonan maximo rond di e centro ta alcansa 65 km/ora y e depresion ta move den direccion west cu un velocidad di 26 km/ora. Tormenta tropical Lisa a recobra algo di forsa atrobe y ta moviendo den direccion oost riba Ocean Atlantico. Actualmente ta di interes solamente pa nabegacion. Ningun di e dos sistema tropical nan aki no ta un menasa pa e islanan A,B, C. Perspectiva te diasabra atardi: Por lo general parcialmente nubla cu chens riba algun awasero local kisas compaña pa strena cu lamper.











Kier logra union manera ta e caso na Corsow

Fundacion Lisette Gomes ta urgi un acercamento mas humano di Ministerio Publico

den caso di abuso sexual di mucha

ORANJESTAD—Na Corsow, fundacionnan y instancianan cu ta traha na interes di e mucha ta uni. Esaki ta locual mas a yama atencion despues cu miembronan di directiva di Fundacion Lisette Gomes: Stop Abuso di Mucha, esta Lisette Gomes y Jeffrey di Carlo a haci un bishita di introduccion na fundacion 'Bos di Hubentut,' na Corsow.
Fundacion 'Bos di Hubentut,' cu e aña aki a capta hopi atencion pa su borchinan grandi di aviso, 'Kibrando Gritonan Silencioso,' di otro banda, tin un adelanto grandi, compara cu fundacion Lisette Gomes.

E ta un organizacion cu ya tin 17 aña, y a logra un nivel di cooperacion y consientisacion memey di instancianan relevante. Un direccion cu pa Aruba tambe ta imperativo.
Segun di Carlo, e fundacion na Corsow a logra un posicion di respet den henter e comunidad, y tur instancia, incluso esnan hudicial, ta acudi regularmente na oficina di 'Bos di Hubentut.' Organizacionnan respeta manera Amnesty International, pero tambe psycologonan, docentenan ta haci uzo di e cantidad di informacion cu e fundacion a acumula na Corsow. E oficina di e fundacion mes ta ubica memey di un scol, cu ta ilustra e balor di enseñansa den combatimento di abuso sexual di mucha. "Muchanan ta cerca di e fundacion, unda ta comparti material informativo." E cooperacion ta basa riba trabou voluntario di tur instancia, segun e miembro di directiva di e fundacion ruman na Aruba.
Tabata Lisette Gomes kende a haya e prome contacto cu Bos di Hubentut, cu te hasta pa autoridadnan na Corsow ta considera un punto central den e lucha contra abuso sexual di mucha. "Nan ta traha hopi di cerca cu Ministerio Publico y tambe cu polis," tanto Gomes como di Carlo a enfatisa, agregando cu esaki no ta e caso na Aruba. Di otro banda, di Carlo ta reconoce cu e fundacion na Corsow a logra e nivel di relacion aki despues di a prueba su balor den comunidad, despues di un comienzo hopi humilde.
Pa tal motibo mes tambe Fundacion Lisette Gomes kier haya mas contacto pa mira di ki forma por haci uzo di experiencianan na Corsow, pa percura cu e fundacion aki por establece su mes tambe como un factor importante den e lucha contra abuso sexual di mucha. Mescos cu e fundacion na Corsow, ta e meta pa Fundacion Lisette Gomes tambe cuminza produci material informativo, literatura y te hasta analisis pa asina aumenta e conocemento na Aruba, na tur nivel riba e tema. "Pero mas cu tur cos nos kier logra e union. Te ainda na Aruba, un ta bringa otro, y nos tur ta traha pa e mesun meta, esta pa para abuso sexual di mucha."

LOGRO FUNDAMENTAL

Tanto Gomes como di Carlo ta considera cu un di e logronan mas grandi di Fundacion Bos di Hubentut, y e lucha contra abuso sexual di mucha ta e facilidad cu a crea pa tur hende por entrega keho.

Contrario cu ta e caso na Aruba, unda autoridadnan exigi cu ta unicamente e mayor of voogd di e mucha por entrega keho, na Corsow, docentenan, bisiñanan tur por entrega keho. "Ta e mesun leynan cu tin na Aruba," di Carlo a enfatisa.

Gomes a bisa cu na Aruba tambe ta pon'i cu si tin sospecho cu ta abusando di un mucha cu mester entrega keho, pero den practica, KZP ta accepta unicamente e keho di un major of voogd, sino no ta accepta e keho. "Nos tabatin e caso di e docente masculine di scol por ehempel. Un otro docente a tende di e caso for di e propio mucha y kier a entrega keho. Pero autoridadnan hudicial a nenga di tuma e keho y a mustra cu ta unicamente e major of voogd por a entrega keho. Y finalmente tabata e wela cu a haci esey, ya cu e tabatin e voogdij."



E punto di salida na Corsow ta cu miho ta fout den entrega keho, cu laga e mucha sin e proteccion necesario, ta e conclusion di Gomes. Di otro banda, di Carlo ta bisa cu prome cu yega na un proceso asina na Aruba, berdad mester bin rekesitonan, pa evita cu tin foutnan cu por sosode, pa evita cu ta bin cu acusacionnan contra personanan inocente.

CONTACTO CU MINISTERIO PUBLICO

Pero en todo caso, fundacion Lisette Gomes lo traha pa instancianan hudicial bira mas cooperativo den casonan di sospecho di abuso sexual di mucha. "Na Corsow nan tin hopi bon contacto cu fiscal. Na Aruba, nos no conoce e fiscalnan mes."
Es mas, como mama di muchanan cu a pasa dor di e experiencia, Gomes no tin contacto tampoco cu Ministerio Publico cu mester percura cu e abusado berdad lo haya su castigo. "Mi no conoce e fiscal, e no conocemi, y mi no por ni papia cu n'e, pasobra segun Ministerio Publico, e persona encarga cu mi caso no a ni yega di Hulanda ainda.

Sigui lesa pagina 15

Continuacion di pagina 14

Y na Corsow si, fundacion Bos di Hubentut tin contacto cu Ministerio Publico y fiscalnan te hasta ta bishita e famianan." Den opinion di Gomes, e falta di contacto y comunicacion entre fiscalnan na Aruba y e victimanan ta pone cu hopi biaha no tin un conviccion fuerte pa castiga abusadonan.

E ta saca e conclusion aki basa riba un caso recien unda un fiscal ta pidi apenas 18 luna di castigo pa un abusado, y huez finalmente ta complace tanto e abogado cu a pidi pa e castigo no ta mas cu 12 luna y e fiscal, pues a duna 15 luna di castigo. "Esaki no ta un castigo pisa pa un pedofiel cu a traumatisa un mucha pa bida largo. Ta parse cu nos ta lubida di enfoca riba e mucha."

Di otro banda, Jeffrey di Carlo ta reconoce cu dificilmente por spera di Ministerio Publico di envolvi su mes mas profundo cu casonan individual, na nivel di contacto directo cu victimanan. No tin e capacidad suficiente, mientras cu con cu bay bin, Ministerio Publico mester keda traha segun ley y no por perde su profesionalidad. "Den e caso na Corsow, mi ta kere cu e fiscalnan kizas tin mas contacto cu e fundacion a base di relacionnan priva. Pero, ami lo no conseha esaki na Aruba si, pasobra tanto huez como fiscal mester keda obhetivo den un caso, y basa nan decisionnan riba raportnan di profesionalnan, pa evita influencia di famianan."

Sinembargo Gomes ta kere si cu interes di Ministerio Publico den combati abuso sexual di mucha ta crucial pa un posicion mas fuerte contra abusadonan. No ta cuestion di pidi fiscalnan traha a base di sentimento, pero pa urgi nan traha a base di urgencia. "Ministerio Publico tin su hermentnan, cu ta entre otro e raportnan di experto. Y si no ta tuma e raportnan di experto como herment of prueba, anto kico ta tuma anto. Esey ta mi punto. Kico lo pasa cu e mucha?"

COMISION DR. HORACIO ODUBER HOSPITAL

E hecho cu na hospital a forma un comision special pa analisa caso di abuso sexual di mucha lo mester prueba su efectividad, pasobra ta e mesun raportnan lo keda produci. Y ta raportnan cu den cierto caso Ministerio Publico no ta haci uzo di nan. "A lanta e comision aki, despues di henter e drama di un caso di acusacion di abuso di mucha, unda tin dos persona den instancianan hudicial envolvi. Pero, si e investigacion di e psychiatra di mucha no a keda accepta, con por spera cu lo accepta esun di e comision cu ta traha cu e mesun psychiatra di mucha," ta e pregunta di Jeffrey di Carlo.

"Si e caso yega Corte, ta e mesun raportnan lo bin dilanti toch?" Gomes a comenta. Fundacion Lisette Gomes ta spera cu Ministerio Publico lo no rechasa e raportnan di e comision aki, manera ta rechasa raportnan di specialista di mucha y psychiatra di mucha.

MESTER SOSTEN DI PUEBLO

Lisette Gomes, kende a tuma un curashi inusual na Aruba pa trece storia di su yiunan dilanti pa kibra cu e taboo pa denuncia abuso di mucha, ta sinti cu pa motibo cu pueblo ta asina pasivo, ta haya un actitud pasivo tambe di autoridadnan. E fundacion su so, no por bringa e sistema. Si mas hende bin dilanti, exigi mas di Ministerio Publico, di Parlamento y di Gobierno, y te hasta organizacionnan poderoso manera SKOA, kizas e ora si por mira progreso. "Kico nos di fundacion mester haci anto, bay den media internacional, manchando nomber di Aruba atrobe? Nos como Arubiano mester bay afo, dañando nomber di Aruba pa nos haya atencion? No por ta asina. Nos mester por regla e asunto aki na Aruba mes. Y ta e pueblo so por exigi esaki, pasobra ta un pueblo ta pone un Gobierno. Si e pueblo kier mira un cambio, e mester lanta na interes di e mucha. Hopi ta papia di miedo, pero miedo di kico?"

ENERGIA RENOBA

Lisette Gomes a bisa cu e bishita na Corsow a dun'e e energia pa purba traha mas fuerte na Aruba pa logra un union entre instancia y fundacionnan cu ta traha na interes di mucha. "Nos tin cu traha, pa bolbe lanta e gana, y pa instancianan biba cu e dolor. Pasobra nos fundacion tin contacto cu e victima y famianan y nos ta sinti e dolo humano. Hopi otro instancia no tin e contacto aki, pasobra e enfoke ta mas bien riba e factor profesional, sin tene cuenta cu e parti humano," Gomes a bisa. "Obhetivo di nos fundacion ta netamente pa duna e sosten humano."

En todo caso, fundacion Lisette Gomes lo sigui ehempel di 'Bos di Hubentut' na Corsow, enfoca mas esfuerzo pa traha riba consientisacion y pa nos hendenan bira mas proactivo pa asina preveni mas caso di abuso di mucha.



Embahador Hulandes na Brasil Kees Rade cerca Prome Minister Mike Eman



ORANJESTAD - Compaña pa e Consul General pa Hulanda na Rio de Janerio sr.Paul Comenencia, e embahador Hulandes na Brasil sr.Kees Rade a haci un bishita cerca Prome Minister di Aruba mr.Mike Eman. A papia en extenso riba e posibilidadnan pa tin mas comercio y desaroyo turistico entre Aruba y Brasil. Na final di e bishita Prome Minister Eman a duna tanto sr.Comenencia como sr.Rade un regalo como gesto di aprecio.



Comision Condecoracion Real a keda instala pa Minister President Mike Eman



ORANJESTAD- Minister-President mr Mike Eman e siman aki a instala e comision cu oficial " Commissie Koninklijke Onderscheidingen". Manera conoci tur aña riba Aña di la Reina SE Gobernador Refunjol, den nomber di Su Mahestad La Reina, ta condecora e ciudadanonan cu di un forma of otro a sobresali durante añanan pa nan contribucion incondicional na desaroyo di nos comunidad. E aspecto social, comercial, educacional, deportivo, cultural y servicio civico, tur a base voluntario ta wordo reconoci. E comision nacional ta consisti di e siguiente personanan:

sr. Roberto Pablo, sra Mayra Maduro, sra Yvonne Spellen,sr Marinus Wegereef y sra Freda Croes. Minister President Eman ta gradici e comision di aña pasa , esta sr Manolo Giel y sr Harry Croes, pa nan trabou balioso cu nan a eherce durante e ultimo añanan. Cualkier organisacion of persona cu kier recomenda un persona pa bin na remarke pa un condecoracion por tuma contacto cu e miembronan ariba menciona. Dentro di poco un circulario cu tur instruccion lo wordo reparti entre e servicionan di Gobierno y organisacionnan, mescos tambe lo sali un anuncio den prensa cu informacion y splicacion mas detaya.
Pa motibo di falta di tempo, ta pidi tur interesa pa cuminsa busca datonan oficial y cartanan di recomendacion di e candidatonan cu ta bay wordo proponi.

Minister Otmar Oduber a reuni cu comision di independizacion di ATA

Dialuna awor e lo reuni cu empleadonan di ATA pa informa nan riba e progreso

ORANJESTAD - Ayera mainta Minister Otmar Oduber tabata presente na Aruba Investment Bank (AIB) pa un reunion cu e "ATA Verzelfstandigings Commissie". Mirando cu Minister Oduber tin e meta pa 1 di januari 2011 ATA por ta un organo independiente, el a reuni cu e comision di independisacion pa mira con e proceso ta bayendo.

E comision di independisacion ta consisti di Aruba Tourism Authority (ATA) mes, Ministerio di Turismo, Transporte y Labor , Direktie Financien, Direktie Wetgeving Juridische Zaken (DWJZ), Direktie Personeel Organisatie (DPO), Aruba Investment Bank (AIB), y SEPPA. Durante e reunion Minister Otmar Oduber no solamente a haya informacion di e status y progreso di e proceso di independisacion di ATA, pero tambe el a duna e vision cu e tin pa e proceso por wordo agiliza tumando na cuenta e proceso di pakete social, trayecto legal, financiero y strategico.

For di momento cu e proceso aki a cuminsa, Minister Oduber a reuni cu trahadonan di ATA pa informa nan di e cambio cu lo bin pa asina trece tur claridad necesario entre esnan cu ta labora tur dia den e departamento. Awor ta asina leu cu dialuna awor el lo reuni cu e empleadonan di ATA un biaha mas pa informa nan tocante e progreso den e proceso di e independisacion di ATA.



Minister di Turismo ta realisando e proceso aki cu tur e transparencia necesario y involucrando tur e entidadnan necesario pa finalmente despues di hopi aña por logra finalmente e independisacion di e departamento aki. Naturalmente e kier mantene henter personal di ATA informa di e proceso pa asina nan tambe por ta na altura di tur e cambionan cu lo bin pa por contribui na mehoracion di turismo di nos isla.













Parke Nacional Arikok mester di fondo pa cuida y mantene inversion di 18 miyon florin cu Union Europeo a haci

ORANJESTAD – Parke Nacional Arikok a haci e anuncio cu entrante 1 di november Parke Arikok lo cuminsa cobra nan entrada di conservacion. Ta considera e suma aki un tarifa di conservacion di naturalesa. Motibo di esaki ta, cu durante e ultimo añanan Parke Arikok a haya varios inversion di Union Europeo y mester cuida y mantene e inversion di 18 miyon florin aki. E hecho cu e suma aki ta regalo, mester busca e fondonan pa mantene. Ya caba e edificionan aki y e camindanan den parke mester di mantencion. Ta dos aña pasa cu e edificionan aki a keda cla y nan ta den necesidad pa mantencion.

Aruba tin un ambiente rigido di salpeter, biento y stof, kiermen normalmente tin un duracion di dos aña pa mantencion, pero e biaha aki ta otro. Despues di basta contra tempo pa cu cobramento di entrada pa parke, finalmente ta bay cuminsa. Mester di e permisonan necesario di gobierno y e tarifanan cu mester aplica, mester di aprobacion di Minister concerni y departamento huridico. Tempo cu a cuminsa mantene parke, no por a aplica e tarifa pasobra no tabata tin nada. Na momento cu e contract a keda firma y e edificionan a wordo construi, por a aplica pesey. E caminda cu ta pasa dor di parke ta un caminda publico, mester a haya un acuerdo a base di decreto ministerial, cu polis, y DOW cu ta representa gobierno den e asunto aki hunto cu parke. Tur dos a tuma nan tempo pa keda cla y aña pasa tur documento a keda cla.

Un problema cu tabata tin den parke ta e tereno nan priva. Esey mas o menos a keda regla. A yega an un areglo cu bishitantenan di Boca Prins, cu bishitantenan cu bay na e restaurant aki, e bishitantenan lo haya un ticket cua caminda pa tuma pa bay e restaurant y bin bek. Parke ta haciendo tramitenan pa cumpra e restaurant por medio di instancianan financiero y gobierno. Cada biaha tin un situacion cu ta presenta cu no pro sigui y no por warda mas. Parke tin necesidad financiero y mester cuminsa busca fondo propio pa mantene e luga y implementa e plan di accion den e plan di negoshi pa haci parke mas atractivo.

Minister di economia ta dunando cooperacion igualmente como Prome Minister cu ta yudando pa busca subsidio for di fondonan di Hulanda. Actualmente ta tranca cu esaki, comokiera cu e fondo di naturalesa di Hulanda, ta dirigi pa provincia di Hulanda y Aruba no ta cay bou provincia. Na nivel di Prome Minister di Hulanda y esun di Aruba, ta buscando manera pa wak con pro yega pa haya subsidio di Hulanda pa haya fondo pa Naturalesa. Tambe tin e fondo di restauracion cu ta yudando na Aruba caba, cu ta un fondo cu por yuda Parke Arikok tambe. Ta bay atende cu nan pa restaura y renoba algun di e ruinanan den Parke, pero cada un di e asuntonan ei ta cana nan caminda, cu ta tarda. Ta normal cu unda cu e organisacion ta pone nan placa, unda e ta bay y kico ta e resultado ora e ta cla. Awor aki tin esey nan den pensamento y negociacion. Ta hayando bon cooperacion di tur departamento di gobierno, solamente e asuntonan aki ta cana hopi slow.

Parke Arikok ta para dilanti un reto grandi, caminda mester bay haci uzo di e motibo pa haci fondo, dor di nan propio movecion dor di pone un sitio di cobransa na tur entrada cu tin. Eynan ta pidi un aporte na cada bishitante di parke.

Truck a basha awa sushi riba caya

MATADERA—Diaranson 10.30, patruya di Noord ta bay na un cas na Matadera, naunda un habitante tin algo di reclama. Na e cas polis a papia cu e homber A.A., kende ta bisa polis cu un truck di D.O.W. cual number ta conoci na Polis, a para dilanti su cas. E ta bisa polis cu un trahado a baha, habri e tanki y laga e awa sushi bay riba caminda publico. Polis a tuma contacto pa Central di Polis pa nan pone D.O.W, na haltura.

+++

"Dobbel" canando cu cacho cu no ta di dje

NOORD—Diaranson 4.30 di atardi, e homber R.F. naci na Aruba di 54 aña, a bay warda di Shaba y ta duna keho di ladronisia di su cacho Chiwawa color maron cu blanco. E ta bisa polis cu diadomingo 2.30 di atardi, el a laga e cacho sali riba caya un rato manera custumber y pa 3'or, el a ripara cu e cacho no a bin paden bek. Su ruman homber a bise cu el a mira e conocido Dobbel ta cana cu un cacho dilanti su cas mescos cu su cacho y e ta bisa cu ta su cacho. R.F. a bisa polis cu el a bay diferente biaha na cas di Dobbel, pero no a haye na cas. Polis a bisa cu nan ta bay atende e asunto.

BON DIA Aruba bondia.aruba@gmail.com

Prome grupo di cinco Dokternan di cas lo cuminsa haci uzo di Huisartsen Informatie Systeem (HIS)'Promedico-ASP'

ORANJESTAD - Desde Diamars 28 di September 2010 e prome grupo di cinco Dokternan di cas lo cuminsa haci uzo di e Huisartsen Informatie Systeem (HIS) "Promedico-ASP".

E sistema aki di informacion di dokternan di cas lo cuminsa wordo uza door di tur e Dokternan di cas durante e aña aki y durante 2011. E proyecto di Promedico-ASP lo wordo realisa conhuntamente door di HAVA (Huisartsen Verening Aruba), AZV (Algemene Ziektekosten Verzekering), SETAR NV y ITP Caribbean (representante di Promedico y Protopics).

E sistema di informacion di dokternan di cas HIS Promedico-ASP ta ofrece na e dokternan di cas tur e sosten necesario pa tratamento di nan pashentnan a base di un sistema structura di informacion detaya di cada pashent. E sistema ta conoce por ehempel funcionnan manera supervision di remedi, un sistema electronico pa prescribi remedi, agenda, maneho di buskeda di file, maneho di pashent, comparacion di informacion di pashent ora di reemplaso door di otro dokter den temporada di vakantie of cursonan den exterior y posibilidad pa comunicacion cu laboratorio, boticanan y otro dunadonan di servicio.

Dokternan di cas manera Praktijk dr. Samuels, Dr. Kiewiet, Dr. Weststrate, Dr. Sh.Vis, Cas Di Dokter y Dr. J. Dassen ta pertenece na e prome grupo di e 5 dokternan di cas unda e sistema di informacion HIS Promedico-ASP ta wordo implementa. E implementacion ta consisti di dos dia: un dia di curso y un dia di implementacion di HIS Promedico-ASP na e Oficina di e dokter. Pashentnan lo mester tene cuenta cu riba e dianan aki e cinco dokternan nan oficina lo ta cera y pa e motibo aki lo no ta alcansabel.

E dokternan di cas cu lo ta cera of lo no ta alcansabel riba e siguiente dianan ta:

Praktijk Dr. Samuels (tel: 583-0877) lo ta cera riba Diamars 28 di September y Diahuebs 30 di September 2010.

Praktijk Dr. Kiewiet (tel: 524-8833) lo ta cera riba Diamars 28 di September y Diabierna 1 di October 2010.

Praktijk Dr. Weststrate (tel: 524-8833) lo ta cera riba Diaranson 29 di September y Diabierna 1 di October 2010.

Praktijk Dr. Sh.Vis (tel: 584-9700) lo ta cera riba Dialuna 4 di October 2010.

Praktijk Cas Di Dokter (tel: 587-4631) lo ta cera riba Diamars 5 di October 2010.

Praktijk Dr. J. Dassen (tel: 583-1822) lo ta cera riba Diaranson 29 di September y Diaranson 6 di October 2010.

E dokternan di cas ariba menciona a percura pa un dokter reemplasante. Informa di adelanta serca bo Dokter di cas ken lo ta e Dokter cu ta reemplase.

Den transcurso di 2010 y 2011 tur e otro dokternan di cas lo bini na turno pa e curso y implementacion di e sistema di HIS Promedico-ASP y nan tambe lo ta cera riba e dos dianan aki pa publico den conexion cu e entrenamento necesario. E dokternan di cas y nan staf lo tin mester di algun tempo pa custumbra cu e sistema di HIS Promedico-ASP. Bo comprension y pasenshi pa cu esaki lo wordo altamente aprecia.

Un anochi di pelicula na Colegio Santa Filomena

Colegio Santa Filomena ta tene un grandioso anochi di pelicula. Esaki ta den cuadro pa promove mas union entre e alumnonan, maestronan, mayornan y bario cu e school. Wel si bo ta amante di bon pelicula esaki ta net pa bo! Lo presenta 'Nanny McPhee' dia 24 di september. E ta cuminsa pa 7'or di anochi y ta termina 9:00'or. E luga ta e gymzaal di Colegio Santa Filomena.

Entrada ta solamente 1 florin pa persona y ta obtenibel na school cerca Juf Giralda di klas 3B. Colegio Santa Filomena ta invita bo pa bin gosa y diberti di un anochi di pelicula. Nos ta sperabo...



Ministro di Salubridad Publico y di Deporte ta anuncia cu entrante **25 september 2010** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Macuarima 65**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un koffiehuis- y un restaurantvergunning B pa e parcela **L.G. Smith Boulevard 17**, lokaal 105. E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho termino aki tur hende por expresa por escrito nan obheccion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Minister di Salubridad y deporte, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65

Lider di RED sr. Rudy Lampe

Gobernacion di un solo partido no ta haci finanzas publico di pais Aruba nada bon

Curaçao y Sint Maarten mes tin coalicion



Lider di RED sr. Rudy Lampe

ORANJESTAD – Durante e conferencia di prensa di partido RED e siman aki, e lider di e partido blanco a enfoca riba algun aspecto di cambio pa e partido. Na mes momento sr. Rudy Lampe a cuestiona e hecho cu formacion di un solo partido den gobernacion, no ta beneficia finanzas di e aparato publico. Dia 25 di september ta haci un aña cu eleccion a tuma luga. Aruba a bolbe scoge pa duna e mandato na un partido so. Aruba ta keda un caso straño den Reino Hulandes. Ya ta di tres gobernacion cu un partido so ta haya e mandato. Tur otro parti den Reino conoce un gobierno di coalicion, inclusivo St. Maarten segun resultado di ultimo eleccion a dicidi pa un gobierno di coalicion. Aruba so a scoge pa keda vulnerable pa abuso di poder dor di un partido so.

Aruba su experiencia ta bisa cu e tabata algo negativo pa Aruba. Su Mahestad Reina Beatriz a menciona e siman aki den e "troonrede" cu Aruba su finanzas publico ta preocupante, loke IMF tambe a bisa. Su Mahestad a uza e palabra "zorgwekkend". Ora uza e palabranan aki y ta bisa cu "un pashent ta den 'zorgwekkende toestand'", kiermen e ta den un estado critico, e ta hopi grave e por fayece. Asina e situacion di finanzas publico di Aruba ta. E pais por bati bancarota. Esaki ta e di tres periodo di gobernacion di un partido so y e situacion financiero a bira hopi mas pio. Esey kiermen cu no por tira culpa riba partido chikito, supuestamente cu ta coalicion ta stroba bon gobernacion. MEP y AVP a haya chens pa goberna nan so y tur dos ta responsabel pa e situacion desastroso di nos finanzas publico.

E proximo eleccion ta bay ta decisivo, of ta scoge pa un balansa di poder via coalicion of definitivamente ta scoge pa un sistema di dos partido, unda AVP y MEP ta alterna e poder y lo sigui zink Aruba. RED lo hiba un biaha mas e lucha pa un sistema di coalicion. Partido RED ta organisa den forma di un asociacion ('vereniging'). Esey ke men e tin su statutonan, su miembronan y directiva. Esun cu tin e ultimo palabra ta e miembresia. Ta e miembronan por cambia tambe e statutonan, pa haci esey ta necesario pa tene un reunion extraordinario di miembresia. Esaki ta bay tuma luga diadomingo awor dia 26 di september 2010. RED ta recorda cu un aña pasa e partido a sufri su derota dor di reuni cu su miembronan pa trece cambionan fundamental. "Di ki cambio nos ta papiando?" ta pregunta cu Red tin. E cultura politico na Aruba no a acepta e idea di 'vakminister'. E tradicion ta cu e ciudadano ta vota pa un persona cu ta bai carga e responsabilidad gubernamental, a pesar cu nos ta vota pa parlamento y no pa minister.

Un tradicion no ta cambia facilmente. Den RED statutonan ta prohibi e candidato riba lista electoral di RED pa ta candidato pa minister. Voznan a lanta den partido RED pa kita e prohibicion aki. Es decir, laga e posibilidad habri cu un candidato riba lista por bira minister. Esaki lo ta e topico di discusion den nos reunion di diadomingo awor.

Na mesun momento lo tin tambe un koffiemorgen, RED ta cuminsa recauda fondo pa e proximo eleccion. Tur hende ta invita pa bin cumpra koffie cu bolo diadomingo awor dia 26 di september 2010. E evento ta cuminsa for di 10'or di mainta na Centro Elsa Coffi na Papilon (sede di MEP bin abao, e di dos caya na man robes, e cas blanco ta practicamente na skina).

BON DIA Aruba

"Our future with green energy"

Ing. Freddy Vargas, ex docente di EPI, entre oradornan riba Conferencia Internacional di Energia Alternativo

ORANJESTAD – "Our future with green energy" no solamente ta un expresion bunita, pero e mester ta mision pa traha riba dje pa nos salba e mundo pa nos futuro generacion. Y cu e meta aki den mente ta tuma luga proximamente un Conferencia internacional for di 29 di september pa 2 di october, 2010, den Renaissance Conference Center.

Den e conferencia aki cu lo trece hunto un nucleo di oradornan internacional di renombre manera Wubbo Ockels, ex Astronauta, y ex Vice Presidente Mericano y Ganador Premio Nobel di Paz Al Gore, lo bay tin oradornan specialista tambe di Hulanda y Aruba.

Di Aruba lo bay conta cu e orador Ing. F. Vargas, kende ta director y co-fundador di Engysol N.V. E ta un compania cu ta enfoca riba introduci y fomenta e uza di energia berde den Caribe, principal uzando biento y solo. Un di e metanan importante di e compania ta pa crea consciencia encuanto e importancia pa nos bira menos dependiente di combustibel internacional, specialmente debi na e fluctuacion di prijsnan internacional cu ta afecta e islanan Caribense hopi.

Ing. Vargas antes tabata un docente na EPI C&T caminda e tabata duna les den e materia di electricidad y teoria di energia. Den e periodo aki el a funda e fundacion Pro Intellectual Development, cu ta dedica na fomenta e desaroyo di hobennan den diferente ramo, incluyendo proyectonan di energia alternativo.

Lo bay ta sumamente interesante pa scucha di un orador local, specialisa riba e tereno aki, di e factibilidad di energia alternativa na nos isla.

Ing. Vargas lo hiba palabra riba e di dos dia di e conferencia, esta 30 di september, pa 10.45 di mainta. Y lo forma parti di e panel di discucion riba e dia aki.

For di Hulanda lo bay ta presente tambe Dr Osman Benchikh, kende a logra su titulo den Fisica, gradua na e instituto Frances "Ecole Supérieure de Physique et Chimie" na Paris, Francia.

Dr. Osman Benchikh ta responsabel pa energia y energia renovabel na e Division di "Basic and Engineering Sciences" na UNESCO. Dr Benchikh ta autor tambe di diferente buki y publicacionnan specialmente riba energianan renovabel. El a lansa diferente programanan internacional y iniciativa riba energia renovabel, y a contribui cu diferente comision y comite den e area aki. Tambe Dr Benchikh ta un iniciador di Global Renewable Energy Education and Training (GREET) Programme como un structura global pa desaroyo humano den energia renovabel y a hinca den otro "Regional Solar Councils" como un structura pa cooperacion den diferente regionnan di mundo. Dr. Benchikh lo hiba palabra riba e ultimo dia di conferencia, 1 di october, pa 11.15 di mainta. E titulo di su discurso lo ta: Renewable Energy in the Caribbean Region.

Pa mas informacion, subi riba www.greenaruba.org

Grupo di mayor a termina curso

"Prome Asistencia/CPR y Siguridad den y rond di cas" organisa pa Fundashon Pa Nos Muchanan



ORANJESTAD - Un grupo di 16 mayor a sigui e curso "Prome Asistencia/CPR & Siguridad den y rond di cas", organisa pa Fundacion Pa Nos Muchanan (FPNM). A organisa e curso special pa mayor riba peticion di mayornan mes y riba sugerencia di lidernan cu ta trahando cu mucha den centronan di mucha, kendenan a sigui curso "Prome Asistencia". Por a conta cu sosten di Kiwanis Club of Aruba pa realisa e curso. Instruccion riba tecnicanan di Prome Asistencia/CPRpractica, guia di sesionnan di practica y siña pasonan cu un hende mester tuma ora di emergencia, tabata den man di e instructor di Het Nederlands Rode Kruis, afdeling Aruba. E parti di prevencion di accidente den y rond di cas tabata na encargo di FPNM. Na final di e curso mayornan a expresa nan satisfaccion pa loke nan a haya den e curso. FPNM ta desea mayornan exito den educacion di nan yiunan.

Tur unidad di Brandweer saca pa candela cu a resulta di ta huma

ORANJESTAD – Ayera entre 7'or y 8'or di anochi alarma grandi ta wordo bati pa un negoshi turistico na blvd cu tabata na candela.
Mesora a avisa tur e unidadnan bomberil pa mobilisa nan mes pa e negoshi aki, situa dilanti e hotelnan grandi. Tambe a cuminsa manda yama personal cu tabata "on call" pa motibo cu ta trata di un luga caminda tin varios mas negoshi rond y cu ta bon bishita pa turistanan.

Na yegada sinembargo di e prome unidad, a constata cu nan ta mira huma so tabata sali. Ora cu a bay averigua mas profundo den e luga, a resulta cu no tabatin ningun candela. Di unda e huma a sali y kico tabata causa, no tabata conoci na e momentonan ey ainda.



Brommer y auto a dal den otro den luz di trafico na Playa



ORANJESTAD – Mas o menos 8'or di ayera nochi Polis y Ambulance ta wordo pidi pa un accidente na Playa.
E accidente aki a sosode net na e crusada di e luznan di trafico unda antes tabata Marathon.

Segun informacion ricibi, tabatin un persona cu a resulta herida, un motocyclista, kende a haya un corta na su man y sla na su lomba a causa di e impacto.
Tanto e motocyclista como e chofer di e pick-up ta bisa cu nan tabatin luz berde. Ambulance a presenta y a transporta e victima pa hospital.

KLIP KLAP
BON DIA Aruba
News / Features / Gossip / Celebs / Reviews / Fun+Games / Community

KIMBERLY KUIPERI A PRESENTA VESTUARIO PA MISS WORLD

Cu diseñonan di Venezolano Pavel Mieses

Srta. Lynette do Nascimento ta preparando pa representa Aruba na Miss Teenager Universe na Costa Rica

Diasabra 25 di September

Magic FM ta bay score un biaha mas cu e Top 100 di Rock and Alternative Music

DJ Reno lo compaña bo di 10or di mainta pa 6or di atardi

Si algo Shakira tin di "Loba" ta su oido

BON DIA Aruba



Miss Teen Aruba International 2010

Srta. Lynette do Nascimento ta preparando pa representa Aruba na Miss Teenage Universe na Costa Rica

Lynette lo ta saliendo dialuna 11 di October 2010





ORANJESTAD - Preparacionnan ta andando full swing pa asina nos flamante Miss Teen Aruba Internacional , Srta Lynette do Nascimento Sali rumbo pa Costa Rica pa asina representa e hubentud Arubano na e certamen Miss Teenager Universe cu ta wordo organisa pa Intermodel Guatemala , cu ta organisa tambe e eventonan internacional manera Miss Teen Turismo de las Americas y tambe Miss Teen Expoworld .

Nos a componde for di e presidente di Miss Teen Aruba International , Sr . George Winterdaal cu tur e preparacionnan di Lynette ta bayendo full swing , trainingnan , pasarela , makiyahe , vestuario etc etc.

For di Lynette mes nos por a componde cu e ta hopi entusiasma y contento di por representa e hubentud y henter e pueblo di Aruba y pesey mes ta conta cu bo sosten.

Henter pueblo di Aruba por vota pa nos candidata riba www.missteenageruniverse.com , click riba e lenguahe (sea Ingles of Spaño) , click riba participantes y ora bo haya e potret di Aruba , primi riba e streanan y duna Aruba bo sosten.

E candidata cu tin mas voto riba Internet lo keda automaticamente den e cuadro di semi-finalistanan.

Durante e certamen aki e candidatanan lo bishita diferente sitionan turistico na Costa Rica, nan tin un cena cu e alcalde , Un bishita na e Embahador , Diferente cenanan oficial su show di modelahe , Bishita na Television , Nan lo bishita un hospital di muchanan unda lo duna diferente regalo etc etc . Y e gran final mes ta tuma lugar Diadomingo 17 di October 2010. Lynette lo ta saliendo cu su makiyado/diseñador Sr. Edgar Kock , y tambe su mayornan !

GLW Foundation ta masha contento di por tin un representante manera Lynette cu tin tur e cualidadnan pa logra e corona pa Aruba . Segun e presidente ta bisa e ta hopi contento di su cuadra di finalista ya cu cada un tin un briyo diferente pa briya riba plataforma internacional .

Nos lo keda pendiente pa e desaroyo di Lynette na su participacion di Miss Teenager Universe 2010, nos por corda cu aña pasa Srta Leonella de Palm a participa den e certamen aki y a logra Best National Costume y a clasifica den e 12 semi finalistanan !

Nos kier a desea Lynette tur clase di exito!

RBTT ta amplia su aporte na arte, door di sponsor e Trinidad & Tobago Film Festival

PORT OF SPAIN — RBTT Financial Group ta un di e sponsornan di e film festival di Trinidad & Tobago 2010 (ttff), mediante un contribucion mas pa desaroyo di arte den e region di Caribe.

Ttff ta un celebracion anual di e miho peiculanan di e islanan den Caribe y e paisnan Latinoamericano den e area di Caribe. E aña aki, e festival ta tuma luga na Trinidad & Tobago for di 22 september te 5 october y durante henter e periodo ey lo tin exhibicionnan publico di pelliculanan di y tocante Caribe.

E cineasta Curasoleño, German Gruber, lo presenta su pelicula cortico dramatico 'The Legend of Buchi Fil' na e festival. E pelicula ta basa riba e poema di e aclamado poeta Curasoleño Pierre Laufferm.

RBTT ta sponsor cu un montante di aproximadamente US$ 23.300 y nan a trece un dimension nobo na e festival cu introduccion di e prome Youth Film Concept Competition.

E iniciativa aki tin como meta, pa lanta interes di hobennan pa e mundo di trahamento di pelicula, door di invita nan pa entrega ideanan pa un escena of un pelicula promocional cortico pa e ttff, basa riba e tema di e Festival pa 2010: "You're in Focus."

"Nos ta spera cu e festival di pelicula y e Youth Film Concept Competition lo lanta mas interes den pelicula y lo encurasha mas hende hoben na Trinidad & Tobago y den Caribe pa explora e medio excitante aki," asina Darryl White, Head of Investment Banking, RBTT Financial Group a bisa na lansamento di ttff 2010, riba 26 di augustus.

RBTT su sponsormento di e festival di pelicula y e Youth Film Concept Competition ta particularmente apropia, como ta trata di un area di enfoke di Royal Bank of Canada (RBC), e compania madre di RBTT. RBC ta un di e sponsornan mas grandi di e Toronto International Film Festival (TIFF), e Film Festival mas grandi y un di esnan mas prestigioso na mundo.

Como parti di nan envolvimento den TIFF, RBC ta sponsor tambe e Emerging Filmmakers Competition. Esaki ta duna e trahadonan di pelicula cu ta destaca nan mes, un oportunidad unico pa presenta nan obra. Na 2009 a inverti mas di CAD$900,000 den instruccion y aprendisahe, den cursonan na institucionnan y den programanan pa duna reconocemento na artistanan rond di Canada.

E envolvimento di RBTT den pelicula ta nobo, pero nan tin un tradicion bon estableci di apoyo na arte den e region. Den Caribe esaki ta inclui sosten di e cultura local door di sponsor diferente festivalnan cultural y tambe exposicionnan di arte.



Moët & Chandon ta subasta pa fundacion local boternan firma pa Richard Gere, Rudi Rodriguez, entre otro

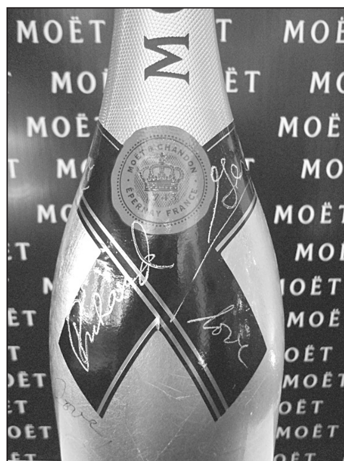
Diasabra awor na e "Night at The Oscars Wine & Cheese Party" di Kiwanis



ORANJESTAD - Pa marca e "Night at the Oscars Wine & Cheese Party" di Kiwanis Club of Aruba, cu otro acto di generosidad, Moët & Chandon y Aruba Trading Company, distribuidor oficial di Moet & Chandon ariba nos isla, lo subasta tres(3) "limited-edition" boter di e champagne mas famoso, Moët & Chandon Impérial den "hand-crafted gold-leaf jeroboams" y den un 6L Moët & Chandon Jeroboam Matusalem.

E tres boternan exkisito aki a wordo firma door di diferente artistanan internacional durante e International Film Festival di Aruba na juni di e aña aki. Tur e fondonan recauda door di e subasta silencioso aki lo bay directamente na fundacionnan di caridad local y internacional.

E prome boter ta un Moët & Chandon Impérial den un "hand-crafted gold-leaf jeroboam" cual a wordo firma pa e legendario actor, Richard Gere na e ceremonia di apertura di eInternational Film



Festival di Aruba. E fondonan recauda door di e subasta di e boter aki lo bay directamente na e Gere Foundation, un organisacion filantropico estableci pa Richard Gere. E Gere Foundation ta provee asistencia di alivio den tempo di crisis rond di mundo, yudando miyones di hende cu a sufri e efectonan di guera, pobresa, desplasamento of desastre natural.

E di dos boter ta un Moët & Chandon Impérial den un "hand-crafted gold-leaf jeroboam" cual a wordo firma pa e beyesa Venezolano y actriz di telenovela, Rudy Rodriguez. Tur fondo recauda door di e subasta di e boter aki lo bay na un fundacion local apunta pa Kiwanis Club of Aruba.

Y e di tres boter ta un 6L Moet Chandon Jeroboam Matusalem firma pa Ferza Ozpeteck director di Mine Vaganti, Rubba Nadda director di Cairo Time, Sharman Joshi actor di e pelicula "3 idiots" y e actriz Mericano Patricia Clarkson, Tur fondo recauda door di e subasta di e boter aki lo bay na un fundacion local apunta



pa Kiwanis Club of Aruba. Briyando cu e tanto beyesa simbolico y flamante, e tres boternan generoso y luminante aki lo yuda apoya organisacionnan digno y lo duna bel na e comunidad local y internacional.

Te cu e aña aki e "Gold Leaf jeroboams" tabata reserve solamente pa e streanan di cine y awor un cantidad hopi limita ta disponibel e ciudadnan mas grandi di mundo pa por wordo subasta y asina yuda comunidad global.

E cara di Moet & Chandon, actriz Scarlett Johansson tabata un di e prome streanan, den un lista largo den e mundo di cine cu a pone nan nomber ariba un di e boternan espectacular di Moet & Chandon.

Desde añanan 1930 Moet & Chandon a desaroya un papel grandi den peliculanan, un di e tradicionnan mas importante ta pa mira con e streanan di cine mas importante y famoso di Hollywood ta autografia boternan di Moët & Chandon pa asina recauda fondo pa diferente organisacion cu ta asisti hendenan den necesidad.

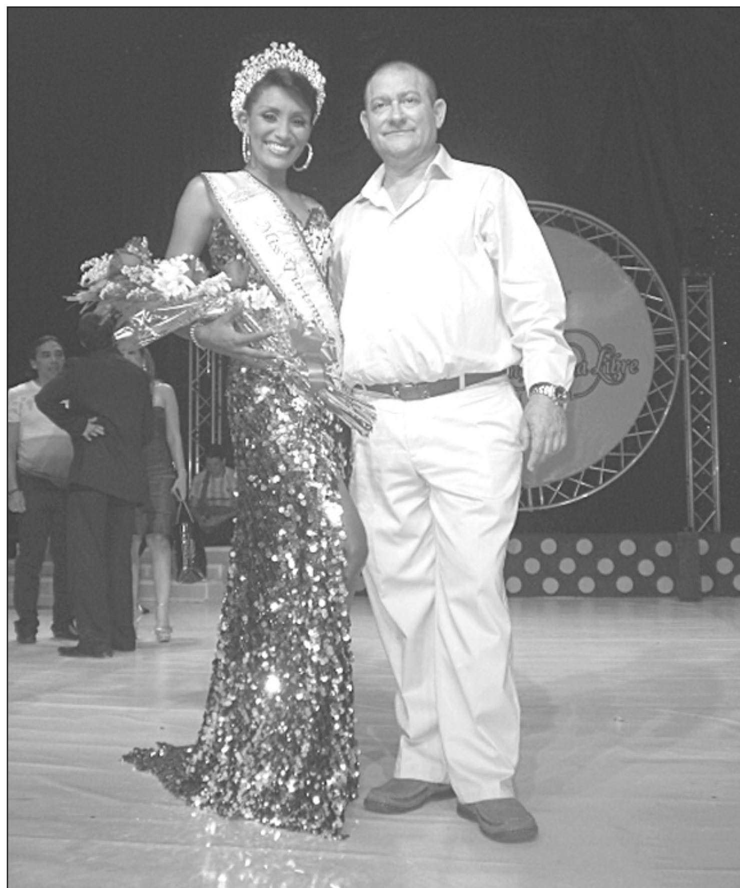
Cu e gesto aki Moet & Chandon & Aruba Trading ta celebra e magia y generosidad di e diferente fundacionnan cu ta sostene, educa, yuda y inspira hende menos afortuna.

Pa mas informacion y si bo kier pre-registra pa e subasta please contact Ana Maria Ramirez di Aruba Trading Company na aramirez@arubatrading.com of na Telefon 582-3950.



BON DIA Aruba
bondia.aruba@gmail.com

Miss Zona Libre Paraguana 2010 ta yega awe pa disfruta su premio







ORANJESTAD – Awe diabierna mainta lo yega Aruba riba buelo di Tiara Air, Miss Zona Libre Paraguana 2010 invita door di The Mill Resort. E presidente di e certamen, Sr. Hector Molina y staff y personal di Miss Zona Libre tambe lo compaña e candidata. E ganado absoluto di e certamen di Miss Zona Libre Rosa Virginia Zarraga lo ta di bishita na Aruba como premio maximo di su titulo como Miss Zona Libre Paraguana.

ERA a presenta su CD nobo ayera na Because Entertainment Center





WILLEMSTAD - Ayera nochi durante di un Wine & Cheese Press Coctail na Because Entertainment Center su Sala Margaritha ERA a presenta su disco compacto nobo titula "E Ora a yega" .

Na un manera masha origina estilo Hollywood e integrantenan di ERA a yega den e luhoso Hummer caminda nan a ser ricibi pa nan invitadonan y tambe prensa y aki despues di discurso di presidente di AMAK y tambe integrantenan di ERA, Diakono Curtis Meris a bendishoná e produkshon y tambe dirigi algun palabra na integrantenan .

Despues di 2 aña ERA Outentiko ta bolbe duna su fiel fanaticonan y pueblo di Corsou un disco compacto cu e keda realisa cu hopi Amor y dedicacion.

ERA Un banda solido cu a conoce tempo di gloria y hopi exito, pero tambe a conoce tempo dificil, loke a hiba e banda na un separacion cu no a dura mucho ya cu despues di un tempo, pa ta mas exacto na aña 2005 e amigonan Litlle, Boy y Lio a bolbe reuni nan amigonan y cuminsa cu ERA, Kariño di seis cu despues a keda ERA, pero un ERA stabiel solido te cu e dia di awe.

Era su agenda ta asina druk, cu apenas e banda tabata haya oportunidad di por para un rato keto y drenta studio di grabacion, pero debi na asina tanto peticion tur caminda cu e banda presenta, nan a dicidi di complace nan fanaticada cu un disco compacto cu ta carga un total di 8 number cu sigur fanaticonan lo bay gusta y disfruta di dje cual nan ta "Ta mas ku Amor", "Diamante', 'Un Sunchi', 'Mi Reina', 'E no ta bay mas', "Duda den Amor", 'Un Chispa" y no mas" y tambe "Apresio".

E CD ta conta cu areglonan musical di entre otro Gregory Colina, Axel Pikero, Chitu y tambe Randy Rosheuvel.

E CD a keda realisa den studio di grabacion "The Music Zone Recording Studio.
ERA a cera e anochi ayera gradiciendo Sicni VIP Transport cu su Hummer den cual nan a yega na Because Entertainment Center. Un danki tambe na Because Entertainment Center i tambe na Licores Maduro ku tambe a coopera engrande cu bautismo di e CD di ERA Outentiko.

For di mañan E CD di ERA "E ora a yega" lo ta na benta den tur disco Bar.



Ainda tin oportunidad pa inscribi pa les musica

Les di guitara y cuarta al estilo folklorico awor na Centro di Bario Tanki Leendert

Wals, tumba, mazurka, ranchera y bolero



Muy apreciabel amante di musica, Bo ta interesa pa siña toca a la estilo folklorico, wals, tumba, mazurka, ranchera i bolero. Por inscribi ainda pa e curso na c.b.t.l. y lo dura 12 luna (1 aña). Na final di e curso tur cursista lo ricibi un certificado di C.B.T.L.

Les di Cuarta y Guitara, compaña cu cantica y akoord.

Les di Cuarta un bez pa siman, un ora di les, ta costa afls 25,= pa luna.

Les di Guitara un bez pa siman, un ora di les, ta costa afls 30,= pa luna.

Inscripcion ta na C.B.T.L. for di 5.00 pm pa 11.00 pm. i ta costa afls 25,=

Pa les di Cuarta, mucha mester di ta 8 aña pa riba. Pa les di Guitara, mucha mester di ta 12 aña pa riba.

Luna di Augustus, vacantie grandi lo no tin les.

Pa mas informacion por yama, C.B.T.L. Tel. 5870301 of Sr. Fransisco Rosel, 5933889 Beheerder Sr. Aldino Tromp 5923569

Concierto Dominical "Donny Laclé" diadomingo dia 26 di september

Alegre, informal y crioyo

ORANJESTAD - Diadomingo awor, dia 27 di juni 2010, Fundacion pa Talento Musical Donny Laclé ta organisa un biaha mas un Concierto Dominical den "The French Steak House" di Manchebo Beach Resort & Spa.

E concierto ta cuminsa 11.00 or en punto.

E biaha aki atrobe lo tin un programa bon varia.

E Grupo di blokfluit di Fundacion Desaroyo Educativo Comunitario, FDEC, ta habri e programa cu musica local. E grupo aki ta consisti di hoben cu ta sigui desaroya nan talento na un forna responsabel den e fundacion aki. E hobennan ta bou di guia di Buchi Boekhoudt, Ipi Martis y Lucio Rivadeneira cu tambe lo forma parti di e conhunto diadomingo awor.

E siguiente presentacion ta den man di Nilka Franka. Nilka ta presenta un antesala di su concierto "Nilka and Friends in concert" cu ta tuma luga dia 30 y 31 di october y ta mas cu claro cu algun di su amigonan tambe lo ta presente. Nilka y su amigonan lo deleita e presentenan cu algun balada masha bunita.

Ta clausura e programa aki cu "New Generation Steelband" cu ta bou di direccion di Eric Figaroa. E integrantenan ta Marc Farro, Erik Maduro, Eric Figaroa (director), Sammy Cornelio, Francis Tromp y Jean Baptist. "New Generation Steelband" ta premira cu ningun hende lo no keda sinta riba nan stul, pasobra nan lo percura pa un ambiente di kita sombre cu musica crioyo, bolero, reaggea, jazz y otro ritmo pegahoso mas.

Comision organisado ta invita tur e bishitantenan fiel di Concierto Dominical y henter pueblo di Aruba pa ta presente dia 26 di september. Bin apoya nos talentonan.

E concierto ta cuminsa exactamente 11.00 or di mainta y ta dura te 13.00 or. Ta recomendabel pa yega trempan pa haya un bon luga.

Entrada ta gratis, pero semper por haci un donacion boluntario pa e fundacion por sigui yuda nos hobennan talentoso riba tereno di musica.



Fundacion movimiento ta bida

Programa 40+ y Programa 55+

PROGRAMA:
October 5, 2010 te cu december 10, 2010

Duracion: 10 SIMAN
5 x pa siman (Dialuna te cu Diabierna)

Prijs: Afls. 100,--

2 grupo: 1 grupo – 40+
2 grupo – 55+ (pensionado)
Pa cada grupo tin un maximo di 20 persona

Orario: 1e grupo: 5:30 am – 6:30 am
2o grupo: 6:30 am – 7:30 am

ACTIVIDAD FISICO PRIMORDIAL:
- Resistencia
- Flexibilidad
- Forsa
- Balansa

DIA:	ACTIVIDAD:	LUGAR:
Dialuna	Aqua Fitness	Dilanti Amsterdam Manor
Diamars	Spinning & Strength Training	Healthy Living Club
Diaranson	Fysio Fit & Relahamento	Healthy Living Club
Diahuebs	Canamento (cardio training)	Parke Jaburibari
Diabierna	Movemento cu musica, low impact	Parke Jaburibari

Corda inscribi na tempo pa bo no keda sin cupo, pa mas informacion por tuma contacto libremente cu Leo de Hertog na Tel.: 561 8267

Fundacion Movimiento ta Bida
Secretariaat: Hooiberg Kavel G-5, Santa Cruz ***Tel: 594 2546** of **561 8267***

Ambiente te hasta riba un diadomingo atardi









EAGLE – E fin di siman na Aruba ta habri cu bon ambiente di un cantidad di Happy Hour tur caminda rond. E pueblo ta disfruta y baha stress tur caminda durante di fin di siman y diadomingo no por keda afo. Mester haci algo riba e delaster dia di fin di siman pa asina por habri e siman bon.

Ambiente grandi tin cu Claudius Philips y Oreo diadomingo atardi rond di e pool na La Cabana.

Tanto local como turistanan ta disfruta di e tremendo ambiente cu e banda mes ta pone presentando un variedad grandi di musica. Esaki mes ta haci cu esnan den pool, rond di pool y tur cu yega cerca ta disfruta di e bon ambiente y ta balia relaha y disfruta pa habri e siman nobo riba bon pia. Wak e bon ambiente pa bo mes!



Kimberly Kuiperi a prepara na Caracas cu diseñador Pavel Mieses

ORANJESTAD – E hoben Arubiano Kimberly Kuiperi lo ta biahando pa China dia 30 di September proximo pa representa Aruba den e certamen di Miss World cu lo tuma luga na China. Despues di lunanan di preparacion, entrenamento y pasmento di paña, Kimberly ta asina leu cu tin e piezanan mas clave di su vestuario selecta. El a invita medionan di comunicacion diaranson anochi pa atende e desfile di e trahenan aki na Hard Rock Café. Den esaki a hunga un papel integral e talento di e diseñador Pavel Mieses di Venezuela. Pavel Mieses ta hopi conoci na Caracas y ta traha hunto cu e Organisacion Miss Venezuela.
Pavel Mieses su mes tabata presente e anochi di presentacion na Hard Rock Café y a expresa algun palabra tocante di su experiencia trahando cu Kimberly y kico el a crea p'e.

Mieses no solamente a crea varios diseño pa nos Miss World Aruba, pero tambe a bira un persona clave den Kimberly su preparacion pa representacion di Aruba den Miss World 2010. Ta asina cu Kimberly a biaha pa Venezuela pa tuma un entrenamento intensivo prome cu e bay Miss World 2010 na Sanya, China. El a tuma entrenamento na Caracas na e Academia di Modelaje Lucchi. Luchi ta un diseñador di sapato y ta conoci pa ta e diseñador oficial di e sapatonan pa e Missnan di Venezuela.
Na e scol aki Kimberly a haya les di pasarela di Señorita Barbara Sanchez cu ta ex finalista di Miss Venezuela y animado di television. Tambe el a cera conoci cu Verouska Ramirez, ex Miss Venezuela y Prome Finalista di Miss Universe, kende a dune tremendo tips en cuanto actitud. Kimberly a pasa door di estilistanan conoci cu ta traha den academia na unda nan a dune tips encuanto makiyahe y cabey. Tambe el a experiencia un photoshooting profesional luciendo trahenan exclusivo di Pavel Mieses.









Diasabra 25 di September

Magic FM ta bay score un biaha mas cu e Top 100 di Rock and Alternative Music

DJ Reno lo compaña bo di 10or di mainta pa 6or di atardi

PALM BEACH - Manera ya caba Magic FM a bini ta malcria Aruba , riba e ultimo diasabra di luna , ta presenta bo e Top 100 di e temanan mas grandi di e decada di 80 , 90 y actualidad , Fin di Juli , Erin Croes a laga bo ta cana den nubia presentando e Top 100 Best Love Songs , Luna pasa DJ Vibes y Janiro Eisden a sa di blokia caya cu nan Dancehall , R&B y Hip Hop, wel e luna aki ta turno pa Reno Irausquin rock the place cu e Top 100 Rock & Alternatives Music . Reno Irausquin a cuminsa den radio difucion na 1998 na Radio Galactica , presentando Top 30 y su programa titular " Superhits" cu despues a bira " ENERGY " , Su genero ta toca tur locual ta the latest den Pop & Alternative!

Durante e Top 100 diasabra awor , e oyente por scucha hitsnan di e.o. BonJovi , Nirvana , Maroon 5 , Cranberries , Queen , Alanis Morisette y mucho mas combina cu informacion di e artista y cancion cu bo tambe a baila y canta den e epoca ey ! Tambe lo tin un seccion special unda Reno lo presenta " Hard Rock Classics " presenta pa Hard Rock Café , cu ta encarga pa cater diasabra tambe e crew di Magic FM. ARUBA sigur lo ta pendiente pa e Top 100 Rock & Alternatives Music y ta desea RENO hopi exito !

GLW Foundation lo tin dia 3 d October un tremendo fundraisi na Club Don Bosco

NOORD - For di oficina di GLW Foundation nos a ricibi e informacion cu e comision di Miss Teen Aruba International lo tin un tremendo Koffie Morgen / Food Sale diadomingo 3 di October di 9 or di mainta pa 3 or di atardi na Club Don Bosco .

For di 9 or ya caba e koffie morgen ta cuminsa unda cu pa Afl. 7,50 por pasa busca bo paki di bolo y bo por combina e cu bo koffie , orange juice, te . Tambe lo tin benta di bolonan los y tambe cuki etc . Y pa 12 or lo tin e bendemento di cuminda cu lo sigui te cu 3 or di atardi . E plato ta costa Afl. 12,50 y ta consisti di Arros con Pollo , Salada , Sate cu saus di Pinda , Banana Hasa. Tambe si bo ta desea mas di 5 cuminda , esaki por wordo deliver tambe te na bo porta di cas y/of trabou. Esnan cu kier yuda cu e comision pa asina sigui traha na bienestar di nos hobennan por cumpra nan carchi cerca e miembronan di comision of por yama 5616151 y haci bo pedido di bo cuminda of bo pakete di bolo & koffie.

Un biaha mas masha danki na tur esnan cu ta haciendo posibel e evento aki ! Danki na Superfood , Panaderia Moderna , Tierra del Sol , Chef Kelly, Magaly Snack , y tur persona cu ta yudando den esaki !



E Regalo ta den preparacion pa e temporada na caminda



ORANJESTAD – Bo por a wak e caba na ATV Canal 15, partinan chikito di e tremendo preparacion pa e gran programa di tur aña esta E Regalo.

Cherryldine Muller y Ruben Garcia ya caba a cuminsa, di e forma aki Aruba tambe por biba cu e preparacion di e di 11 edicion di e programa cu ta trece e ambiente di fin di aña te den porta di bo cas.

Un biaha mas e programa lo pasa tur rond di nos isla, treciendo e informacion necesario pa asina bo temporada di fiesta ta completo. Ainda e detayenan di e programa mes ta wordo prepara, pero sigur e gran première, e anochi di gala di apertura lo wordo anuncia pronto y tambe claro na unda e lo tuma luga.

Manera custumber e lo pasa via ATV Canal 15 tur anochi pa asina presenta na bo informacion valioso pa e temporada, musica di nos bandanan local y simplemente e dushi ambiente cu nos isla ta conoci pe durante di e temporada di fiesta aki.

Keda den sintonia y pendiente pa mas informacion di ki dia e strik di E Regalo lo los!









Kimberly Kuiperi a presenta vestuario pa Miss World

Cu diseñonan di Venezolano Pavel Mieses



Traje blauw scur largo di Arraldo Milan



Trahe cocktail berde elabora den un canchi vintage y dorna cu cristal.



Trahe impactante gala den preto y blanco.



Trahe cocktail preto y riba dje un sjaal di corta asimetrico cu rand di cuero.





Trahe di gala roos tipo mermaid tur na payet y cu detayenan fucsia manera por admira na e lomba.



Trahe di gala geel, un diseño spectacular cu ta acentua Kimberly su figura y tin un liberty cut pa haci un tremendo efecto riba stage.

Trahe Nacional: Kimberly ta un Indjan moderno. Motibo pa cual Kimberly a scohe esaki ta paso e kier a mustra e cultura di Aruba e parti di nos Indjannan Arowak; mas cu claro cu e toke carnavalesco cu ta simbolisa e energia alegre di nos Arubianonan. Pa haci su trahe lo mas cultural posibel el a scoge e tumba conoci cu ta papia di Indjan pa Kimberly presenta e trahe na China bailando nos dushi tumba Carnavalesco. Ta importante pa menciona cu e trahe aki ta di e grupo champagne di Sra. Patricia Deluca.



Pavel Mieses ta e diseñador oficial di su trahenan pa e competencia di Miss World. Pavel ta un diseñador conoci na Caracas pa trahenan di bruid y tambe trahe di miss y ta diseña pa hopi artista di television Venezolano. E ta traha hunto cu Miss Venezuela y ta esun encarga di e premio "el rostro mas bello" cu ta un titulo otorga durante e certamen.

Kimberly a presenta diaranson anochi algun paña cu e lo hiba China, tur diseño di Pavel Mieses. Pero prome cu esey, el a luci diseño di Arraldo Milan, un talento explorando den diseñonan pa miss cu a yuda Kimberly cu diferente outfits tambe. Kimberly ta gradici Arraldo y Wilman Arristizabal pa cu esaki.

Mas cu 3200 alumnonan di scol basico a presencia e obra musical "Anansi"

Tur mucha a sera conoci cu Marlon Titre, un musico Arubano di taya internacional

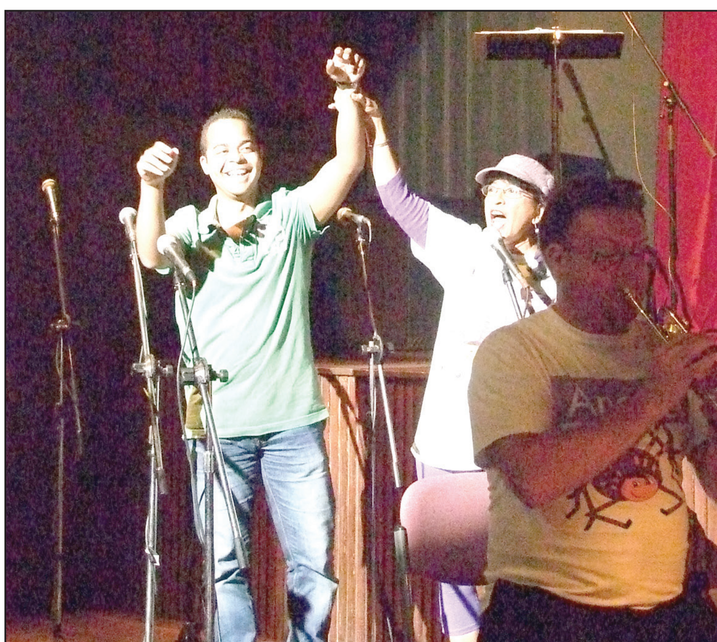


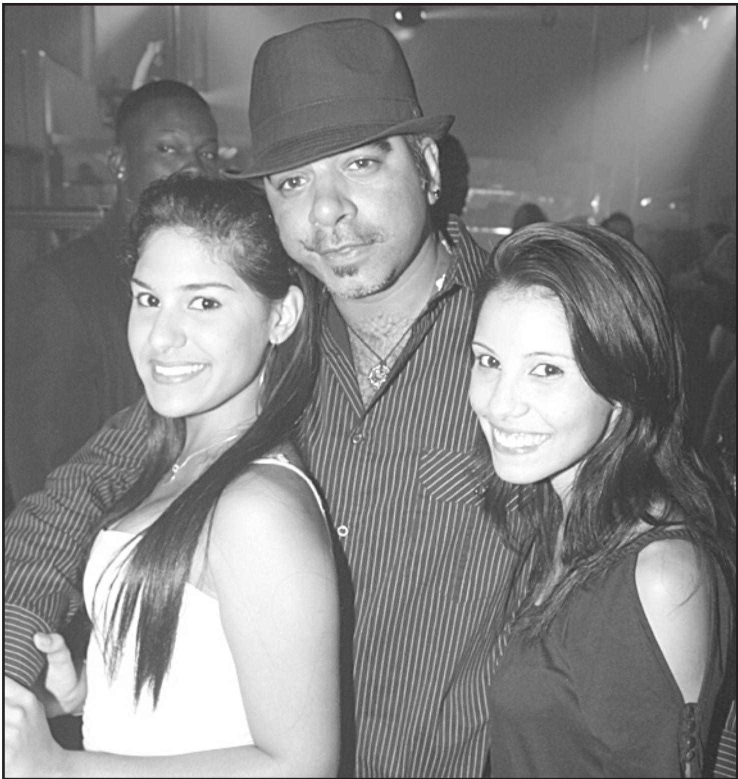




ORANJESTAD- Dia 15, 16 y 17 di september Fundacion Muchila Creativo en cooperacion cu Mi Cutisa, Directie Cultuur y UNOCA a organiza 6 presentacion di "Anansi" den Cas di Cultura pa alumnonan di klas 4 + 5 + 6. Tabata un gran honor cu Marlon Titre, un compositor Arubiano hoben cu ta biba na Alemania, por a compone tur e musica clasico pa e obra nobo aki y tambe 7 cantica na Papiamento y Hulandes. Paul Middellijn a conta e storia di Anansi y e canticanan a wordu canta pa nos cantante Arubano Tica Giel. Musica tabata interpreta pa The Dutch Chamber Music Company, bao direccion di e dirigente Arjan Tien. Riba stage Joan Danies a actua como "Anansi" hunto cu algun hoben Arubiano. Durante e presentacion di diabierna mainta Marlon Titre tabata den sala hunto cu e muchanan di diferente scol. E muchanan tabata hopi entusiasma. Tur scol a ricibi algun siman prome cu e presentacion un docentenhandleiding y werkboekjes, un CD cu tur e canticanan riba dje y hasta un DVD pa prepara e muchanan prome cu nan a bin wak e presentacion. Muchila Creativo a prepara tur e lesmaterial pa e muchanan. Riba e DVD nan por a siña mas di e contador di cuenta Paul Middellijn, e orkesta, e dirigente y e compositor. Tambe Tijmen Wehlburg, e violist a duna un splicacion amplio di su instrumento, e violin. E obra a wordu hopi bon ricibi pa e muchanan y e maestronan. Aña pasa Muchila Creativo en cooperacion cu UNOCA a organiza tambe presentacion pa scol basico cu e orkesta di Hulanda The Dutch Chamber Music Company cu e obra "De nachtegaal".







Nochi Latino tabata hot un biaha mas...

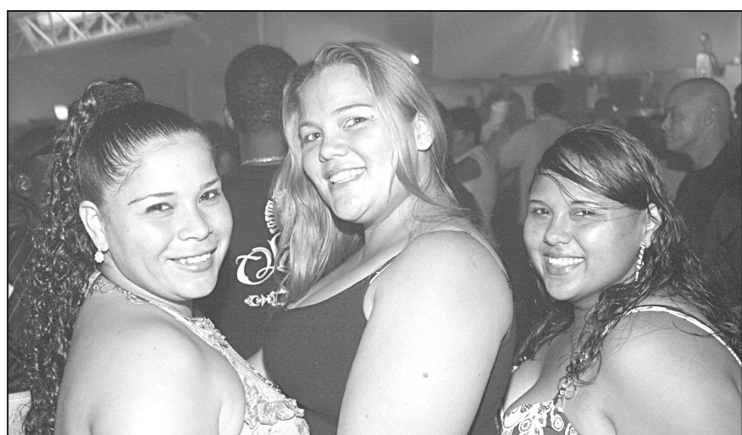
PALM BEACH – Tur hende ta busca un caminda pa diberti nan mes na momento cu e fin di siman yega y momento pa relaha a cuminsa. Diabierna anochi Confessions sigur ta un di e luganan masha bishita. Tur esaki ta pa motibo di nan schedule cu nan tin riba cada di y ainda mas riba diabierna mirando cu esaki ta e anochi Latino.



Cu dushi musica y bon ambiente ta un cantidad di hende ta yega hunto pa asina balia cu smaak y a habri e fin di siman riba bon pia. Un bon ambiente sigur cu tur hende ta disfruta di dje.



















E di tres SAC Gala Dinner & Ball 2010 ta na caminda

ORANJESTAD - E di tres SAC Gala Dinner & Ball 2010 cu lo tuma luga 27 di November 2010 di 7or pm pa 3or am na Renaissance Conference Center. Un fiesta di 8 ora unda tur nos Reina, Prins y Panchonan ta bay ta presente pa host e anochi aki. For di 7pm pa 8pm, 1 ora premium open bar. Tambe ta bay tin diferente cheese station. Durante e ora aki e animacion lo ta den man di Lee Conner Steelband. Di 8or pm pa 10or pm Gala Dinner Buffet. Riba cada mesa 4 boter di biña obsekia pa Aruba Trading. E anochi aki lo ta yena di alegria cu shownan combina di tur nos ganadonan infantil, hubenil y grandi di calypso, tumba y Roadmarch tambe pachangito,





pachanguero y pa cera e parti di anochi aki lo bay tin actuacion di Landa Henriquez riba su guitara. Ora e parti di e anochi aki caba lo tin un brindis di Johnny Walker obsekio di Aruba Trading y pa 10or pm e parti bailabel ta cuminsa cu Robert Jeandor y su solo banda show y pa despues sigui cu Tsunami te 3or am. Ta bay tin doorprizes y hopi mas. Asina ta reserva 27 di november 2010 pa bin pasa un momento inolvidabel pa e fiesta di aña 2010. Regala bo mes e anochi aki bin gosa y pasa bon.

E motibo di e fiesta aki ta pa recauda fondo pa e habrimento di Aruba su Carnaval 57 y tambe pa den futuro SAC por tin su propio Entertainment Center E ultimo aki lo cuminsa funciona ora cu gobierno otorga SAC e tereno priminti. SAC kier pidi tur instancianan, pueblo carnavalesco y Aruba en General pa coopera cu Aruba su Carnaval dor di cumpra un ticket na balor di 100 Dollar of 180 Florin. Carchi ta na benta na tur miembronan di comision di Gala, miembronan di SAC, na oficina di SAC of na School di pachanga.

When I was young and unafraid

By: Roland W. Peterson

I sat, almost napping, in my easy chair, my little granddaughter maneuvering around it, trying to find her way to my lap. As these things go, she began her ascent at the back of the chair; then she crawled over my shoulders, then over my head, finally setting up camp, with the satisfaction of an Everest mountaineer who has reached the summit, in the sheltering refuge of her comfort zone, staring me straight in the eyes.

"Grandpa, can you tell me a story of when you were young and not afraid?"

Surprised by the request, I wondered where this little squirmy thing got her question from, but realizing that the sooner I'd tell her a story, the sooner I'd be able to resume my midday slumber, I told her a tale from long ago.

"One day, when I was a young man, I had to go down a high sea cliff into the waves to save a little girl who had fallen over the edge. For some reason, everybody just stood around, with rising panic on their faces, looking to me to do something. Luckily, I had two long pieces of rope in my car. I grabbed one of them, tying one end to the bumper and the other end around my waist. Then, carrying one end of the second rope with me, I rappelled down the cliff, into the rough and foamy sea."

"Grandpa, what is rappel?"

"To rappel is to let oneself down a cliff with a rope".

"Once I got to the water, I quickly swam to the girl. There, I tied the end of the second rope around her waist. Slowly the people on top of the cliff pulled her out of the water. Then it was my turn to be pulled up, but that did not go so well. Night was falling, the rope caught in a crevice, the wind sprang up with extra force, wild and vicious, and the brutal sea hammered me against the rock face. It took a long time to clamber up that cliff."

Her eyes were half shut and she yawned.

"Grandpa, were you not afraid?"

I paused.

. "No, little Angel, I was young and unafraid."

Her eyes were closed. She'd fallen asleep. I smiled and felt relieved that she had not heard my answer.

Ambiente dushi na reapertura y competencia na Rancho Monte Blanco



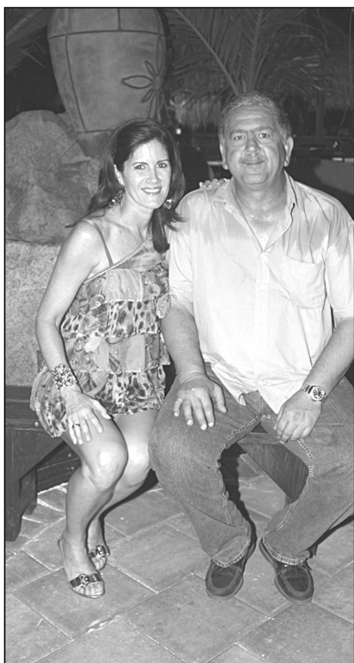








MOKO – For di diahuebs anochi caba e ambiente a cuminsa sinti fuerte na Rancho Monte Blanco. E anochi ey propietarionan a invita un cantidad di amigo y conoci pa bin wak con e remodelacion di e rancho a duna un bunita resultado. Pa loke ta resto di siman, a sigui e competencia grandi di Interpaso; y mientras e jinete y cabaynan tabata bataya riba e tereno, rond di nan e publico tabata disfruta di e ambiente dushi crioyo cu musica y bebida. KLIP KLAP no a falta aki y pesey a capta e siguiente imagen.





SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba



Si algo Shakira tin di "Loba" ta su oido



Segun e ingeniero di audio Gustavo Celis, e Colombiano tin e capacidad privilegia den e sentido ey. E musico, cu tin un decada como ingeniero di mescla di e cantautor Colombiano a duna di conoce den un entrevista cu Shakira tin bon cualidad di oido. Pa loke e ingeniero di sonido aki a duna di conoce cu "Shakira" por scucha un par di nivel sonido cu un par di artista so tin esaki y ademas, e ta involucra su mes completo den e proceso, cos cu masha poco artista sa haci esaki….

Di banda di Gustavo Celis e tin e meritonan di ta parti di e circulo ey, contando asina cu su tras e tin un par di nomber hopi importante cu el a yega di traha pa nan manera entre otro Eric Clapton, Beyoncé, Ricky Martin, Jewel, Roger Waters, J-Lo, Celine Dion, Alejandro Sanz. Ademas e ta conta caba cu 7 galardon Grammy den su coleccion y el a comparti un Oscar den e categoria di "Miho Sonido" p'e pelicula "Chicago".

E ingeniero di audio di origen Venezolano residencia na Miami, a gradua cu honornan na Berklee College of Music (Boston) y a inicia su carera na Hit Factory Recording Studios, New York y den Crescent Moon Studios na Miami, prome cu e mes a ensambla su propio studio na su smaak.

"Imagine" di John Lennon, lo conta tambe cu e inconfundibel voz di Christina Aguilera

New York a bisti di blanco cu preto pa un dia durante un acto organisa p'e reconocido firma di estilo, den cual el a conta cu Christina Aguilera como invitado di honor.

E compania a dicidi di haci un homenage na John Lennon, cu lo a celebra su su cumpleaños number 70 na October, cu e lansamento di e pen nobo exclusivo cu e palabra "Imagine" graba na banda.

E pen ta balora na mas o menos 27 Mil US Dollar. Sinembargo, esaki no tabata e unico forma di recorda e ex componente di The Beatles. E cantante di "Not myself tonight", c'un elegante shimis preto a subi riba scenario pa interpreta un version hopi inclina na soul di e clasico tema "Imagine", unda un biaha mas a wordo comproba e gran potencia vocal cu ta caracterisa e artista.



SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba



Anna Kournikova, chick di Enrique Iglesias ta bisa bon cla cu e ta mucho hoben pa casa

E tenista Ruso Anna Kournikova, cu ta chick di e cantante Spaño Enrique Iglesias a bisa den un entrevista na Costa Rica cu e ta sinti su mes mucho hoben pa casa y cu no tin plan pa esaki.

"Ainda mi ta mucho hoben, mi tin 29 aña so y mi no a pensa mes riba esaki, esta matrimonio", esaki tabata su declaracion c'un sonrisa riba su cara den un conferencia di prensa prome cu e partido di exhibicion cu el a hunga na Costa Rica contra e Mericano Ashley Harkleroad. "Mi ta masha bon manera mi ta", asina aki el a bisa mey-mey di un sonrisa masha grandi mes cu porcierto tabata sinta banda di ex tenista Pete Sampras, kende tambe a hunga un partido hunto cu Andre Agassi, como parti di un gira di exhibicion cu e 4 deportistanan aki ta haciendo. Kournikova, cu tambe ta modelo a bisa cu e ta disfruta di e deporte di Tennis asina mes cu nunca el a yega na ningun titulo. Esaki ta un situacion cu el a inclina riba lesionnan cu e la sufri of kisas pa mala suerte, nunca e por a haya e holo di un triunfo importante. E partidonan di tennis a wordo observa pa mas o menos 15 mil persona den e stadion di futbol Alejandro Morera Soto cu ta keda den e ciudad di Alajuela, mas o menos 20 km oost di San José, cu porcierto a wordo condiciona specialmente p'e ocasion aki.



Wisin & Yandel, masha indeciso riba e guion di nan prome pelicula pa pantaya grandi



Tur cos ta entre un storia riba autonan di careda y otro riba riba wega di casino. E reggaetonero Wisin y Yandel lo tin cu dicidi cua guion ta esun cu nan lo kier hiba riba pantaya grandi. "Esta película es un reto nuevo y será dirigida por Jesse Terrero", tabata e comentario di Wisin den un conferencia di prensa na San Juan. Ademas e pelicula aki nan tin planea di graba esaki pa fin di e aña aki n'e isla di Puerto Rico. E duo a presenta nan disco nobo "La revolución: Live", cu ya caba a sali riba Mercado den siman y cu ta ilustra nan concierto presenta den e Coliseo di Puerto Rico esta José Miguel Agrelot. Manera cu si ta poco na luna di October nan lo ta lansando e DVD di e presentacion ey. Porcierto, nan a anuncia cu nan a reserva 3 fecha pa maart 2011 den e Choliseo pa presenta nan espectaculo nobo.

SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba



"Danza Kuduro" un exito rotundo den e genero, y ta subi t'e ne posicion number #7 di Billboard



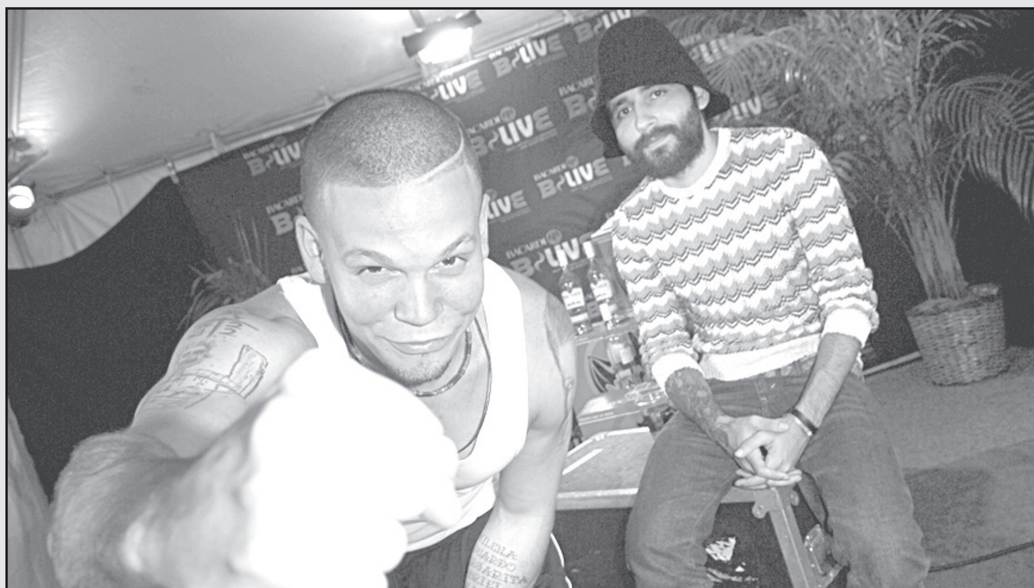
E stapnan gigantesco cu e cancion aki a dal riba e lista di Billboard ta increibel. E cancion ta e siman aki number#7 y a subi varios posicion y e ta acercando e posicion #1, cu sigur nos no ta duda mes. Esaki ta e cancion cu mas a subi e siman aki, pa di dos biaha caba cu esaki ta pasa cu e tema aki. Tambe tabata e cancion cu mas lihe a subi den e lista di Latin Pop n'e posicion #5, y bo por duda ainda cu e tema aki por yega posicion #1? Papiando den e mesun tono Don Omar tabatin un concierto den e night club, Ibiza Nightclub, cu ta situa na Washington D.C. E sitio aki ta unda varios artista famoso manera Rick Ross, Tyga & Ludacris sa canta y nan ta presenta nan conciertonan na Washington D.C. E evento aki di Don Omar titula "Don Omar: Meet The Orphans" tabata den siman, esaki tabata un exito rotundo. Unda tabatin e presentacion special di DJ Explosive, DJ Erick "El Sobreviviente", DJ Reflex y e host di e evento tabata Pretty Boimo.

E hispanonan cu ta biba den e metropolitan di Washington D.C. a caba cu e carchi di entrada, pero mester remarca cu e luga tabata limita y tabata masha estricto cu esnan cu por a drenta mester tabata 18 aña p'ariba.





Calle 13 ta estrena su sensiyo nobo "Vamo a portarnos mal"



Despues di a causa polemica cu nan cancion y video 'Calma Pueblo', Calle 13 a estrena nan sensiyo di e album 'Vamo' A Portarnos Mal', pa cual e tema promocional tambe ta hiba e mesun nomber. Despues di a reta e autoridad y religiosonan cu e tema 'Calma Pueblo', e duo Calle 13 ta sigui cu su rol di ta mensaheronan di e hubentud cu e tema nobo aki 'Vamos a Portarnos Mal', "dunado nan un les, manera nan mes ta bisa" y cu bo tin cu biba na lo maximo y cu "bo tin cu duna bo mes e satisfaccion tin biaha di kibra e regla di sociedad". E anticipacion di e album nobo di Calle 13 cu nan a yama "Entren Los que Quieran" lo wordo lansa dia 26 october.

SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba



Pa Kim Kardashian sali di "shopping" no ta importa e continente e biaha aki e la bay Europa



Kim Kardashian no ta haci wega ora e sali haci su compranan, manera cu su cashi semper ta bashi y no tin paña. Pa loke ta trata su bistimento esaki ta algo cu e no ta haci wega mes cune. E biaha aki el a tuma un avion y bay direccion Europa pa 'Shop".

Pa ta mas exacto e avion a bah'e na Paris p'e por a cumpra cosnan cu kisas e no ta haya na Merca. Porcierto, el a drenta cada un di e tiendanan mas exclusivo. Miho bisa cada un di e boutiquenan mas exclusivo di e ciudad y den Hermes ta unda el a cumpra varios cartera balora cada un na 10 Mil US Dollar. E damita di sociedad tabata compaña na tur momento di su mama, cu no a perdo mucho tempo y a conseha su yiu chikitin riba e 'regalitonan' cu e lo mester adkeri. Pero no ta solamente cartera tabata e unico 'recuerdonan cu el cumpra. Kim tambe a cumpra durante su biahe pa Europa un par di cos mas. E otro rumannan Kardashian a keda na London ta shop cumprando diferente modelonan di sapato, pa cual nos no ta duda cu esaki tambe a sali un tiki caro tambe.











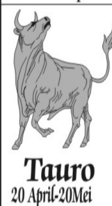







Aries
21 Mrt-19 April

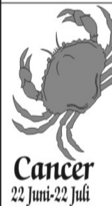
Aries
Bo ta yen di extra energia y vigor awe! Laga esaki los cu un poco ehercicio dushi y fuerte awe!


Tauro
20 April-20Mei

Tauro
E lo por ta amor? Acepta oportunidadnan pa romance of di momentonan na unda cu boso lo pasa hopi bon.


Geminis
21 Mei-21Juni

Gemini
Stop di papia tanto y bay directamente na e punto. Bo lo tin cu traha un poco duro pa nan compronde bo.


Cancer
22 Juni-22 Juli

Cancer
No ta nada straño cu hende ta gusta bo. Bo tin un carisma inigualable cu lo hala hopi fanatico pa bo awe.


Leo
23 Juli-22 Aug.

Leo
Haci uso di e sentido di alerta cu bo tin a e momento nan aki pa asina bo por wak loke cu bo kier.


Virgo
23 Aug. - 22 Sept.

Virgo
Bo por logra basicamente tur loke cu bo kier awe, tur esaki ta danki na bo forma original di pensa.


Libra
23 Sept. - 23 Oct.

Libra
Awe henter di hendenan rond di bo lo ta pidiendo bo conseho. Y loke cu nan ta duna bo tambe ta un tremendo conseho.


Scorpio
24 Oct. - 21 Nov.

Scorpio
Pa kico bo sa asina hopi secreto? Well ta paso cu abo ta tene nan mas miho cu cualkier otro.


Sagitario
22 Nov. - 21 Dec.

Sagitario
Evita di pleita cu esnan den un posicion di autoridad. Suerte no ta na bo fabor awe.


Capricornio
22 Dec. - 19 Jan.

Capricornio
Bo exactitud normal lo yuda bo awe caba cu tur e plannan cu bo tin actualmente!


Aquario
20 Jan. - 21 Feb.

Acuario
Pone atencion na detaye awe. Paso tin otro cosnan cu lo por ta manifestando bou di superficie.


Pisces
21 Feb. - 20 Mrt.

Piscis
Awe no ta dia pa bo ta critico. Miho cos cu bo por haci ta cuminsa cu e proyecto y despues busca pa sa tur detaye.

33

FAMOUS MUSICAL FIRSTS 28

Chamber music concert (1849)
Chart hit (1932)
Eight-track recorder (1954)
Exclusive music publisher (1790)
Gramophone (1887)
Instructor (1837)
Instrument store (1759)
Jukebox (1899)
Opera telecast (1940)
Orchestral tune (1768)
Quadraphonic concert (1977)
Rock-'n'-roll (1953)
Singing contest (1790)

Z	K	L	X	E	R	S	H	P	U	B	R	M	C	H
E	T	O	L	N	O	I	Q	C	R	I	L	E	J	A
K	A	S	R	K	C	P	N	I	U	S	H	R	V	R
R	P	H	E	D	N	O	C	G	S	T	O	T	E	T
U	D	Z	O	T	B	M	G	I	U	M	S	P	I	H
Q	A	I	N	E	A	C	W	N	X	E	E	T	E	Q
R	N	B	C	I	R	H	U	R	Y	C	V	N	J	I
O	S	O	C	S	V	M	T	A	L	I	M	E	V	G
T	I	T	N	I	U	E	R	K	U	S	U	I	T	H
C	R	C	E	C	C	N	C	X	H	C	R	N	S	T
U	E	P	Y	R	O	Y	F	E	R	V	D	T	J	R
R	O	M	A	G	A	X	S	T	R	O	R	Q	A	C
Q	T	E	R	E	T	T	O	X	J	A	D	O	K	R
G	O	N	A	L	A	S	B	U	E	V	L	E	C	E
T	H	P	O	M	E	C	E	K	N	U	T	F	R	N



SUDOKU
PUZZLES

	2		7		8		4	
8	5		9		6		1	7
				5				
	6	3				1	7	
9								2
	4	1				5	9	
				7				
7	9		4		3		8	1
	8		1		5		3	

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.



SOLUSHON

3	2	9	7	1	8	6	4	5
8	5	4	9	2	6	3	1	7
6	1	7	3	5	4	8	2	9
5	6	3	2	4	9	1	7	8
9	7	8	5	3	1	4	6	2
2	4	1	6	8	7	5	9	3
1	3	6	8	7	2	9	5	4
7	9	5	4	6	3	2	8	1
4	8	2	1	9	5	7	3	6

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Dockter na Warda



ORANJESTAD

SAN NICOLAAS

Dr. Britt-Croes

Botica na warda

Oranjestad:
Botica Servicio Eagle
San Nicolaas:
Botica Seroe Preto



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship



26 Esmerald Princess

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Ambiente moderno cu masha hopi bon musica













ORANJESTAD – Den centro di ciudad e bon musica, y luznan di color ta loke cu ta hala atencion di esnan buscando un bon ambiente. Un cantidad di hende a yega cerca y nan a wordo atrae pa musica y mucho mas.

Subi e trapinan di 7West y disfruta di nan fin di siman di e forma aki. Musica constante, cocktailanan special y bon ambiente ta loke tur hende ta e busca di dje pa e fin di siman y nan ta haya esaki eynan y ta disfruta di dje mas hopi mes. Wak pa bo mes e caranan contento cu ta cla pa disfruta di e bon ambiente aki y ta disfruta na smaak.





Awor den bo

SUPER MERCADO

Specials SEPTEMBER 2010



Descuento 10%

Pedigree® Cans

Riba tamaño 13 oz y 22 oz.



Descuento 10%

Pedigree® Dry Dogfood

Riba saco Grandi 9.1kg y 7.4kg.



Descuento 8%

Colgate®

Regular Colgate® toothpaste.



Descuento 6%

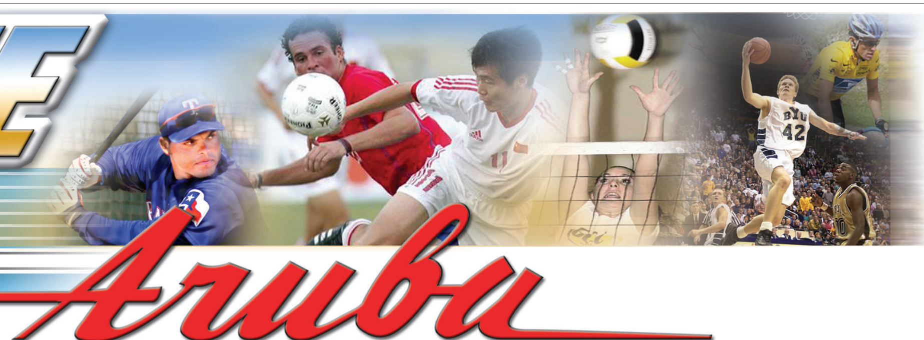
Irish Spring® toilet soap

Riba fragancianan Aloe, Icy Blast, Moisture Blast, Micro Clean & Original.

Oferta ta valido tanten cu tin den stock.
Obtenibel den tur supermercado cu ta participa cu Martijn Trading su campañanan.



MARTIJN TRADING
Experience @ your service



DEPORTE

Resultado di e prome weganan di seeding Torneo Escolar St. Cruz 2010

C/4

INTERNACIONAL

Sinkmento di Titanic tabata debi na eror di timon, segun nieta di 2do oficial di e barco

C/14

LATINO

Muerte de "El Mono Jojoy es como si le dijeran a los neoyorquinos que cayó Osama bin Laden

C/11



2do Openchampionship Taekwondo Color Banco di Caribe

ORANJESTAD- Tiger Taekwondo Academy ta informa na pueblo di Aruba cu e aña aki tabata un aña hopi fructifero pa taekwondo ya cu e aña aki tabatin hopi actividad.

Ta pesey Tiger Taekwondo Academy no ta bai keda atras ya tur preparacion a cuminsa pa e 2do Openchampionship Taekwondo Color Banco di Caribe.





Informando na tur e schoolnan pa nan sigi train no para ya cu e competencia lo ta dia 6 November 2010. Informando tambe na tur e atletanan di Tiger Taekwondo academy cu examen lo ta dia 28 November 2010.

Tambe Tiger Taekwondo Academy kier a duna un Danki Na Banco di Caribe cual sin su colaboracion e evento aki por wordo realiza.

E Championship aki lo tuma lugar na Eagle Tennis Club.

Mas despues lo bin cu mas informacion.

E di 5 edicion di e CMB - Youth Tennis Tournament tabata exitoso







EAGLE- Ya pa di 5 anja consecutivo cu e banco Caribbean Mercantile Bank ta patrosina e CMB - Youth Tennis Tournament cu ta ser organisa pa Eagle Int'l Tennis Club of Aruba.

Mester bisa cu un total di 92 participante a bin competi contra di otro, cual porcierto e torneo tabata conta pa e puntuahe den e ranking local.

Diabierna atardi a cuminsa cu e prome weganan, cual a sigui e diasabra henter dia y pa diadomingo tabatin e clausura cu e gran finalnan den e diferente categorianan.

Diadomingo awor lo bai tin e Mini Tennis tambe patrosina pa CMB y aki ta spera alrededor di 60 participante.

Gerencia di Eagle Tennis Club kier a gradici gerencia di Caribbean Mercantile Bank pa e di 5 anja consecutivo cu nan ta patrosinando e evento



di Youth Tennis Tournament, demostrando asina e sosten y apoyo duna na e tenistanan hoben di Aruba.

E Mini tennis organisa pa Eagle Int'l Tennis Club lo diadomingo awor, 26 di september y ta cuminsa pa 9:00 a.m, esaki den e diferente categorianan cu ta 4-6 ,6-8 , 8-10 y 10-12. Nos tin e resultado di e CMB - Youth Tennis Tournament;

Sigui lesa pagina 3

Continuacion di pagina 2





B-10
1. Diego Ostendorf
2. D'Ander Phelipa

B-12
1. Ashley Poulina
2. Evellienne Kelly

B-12
1. Patrick Sydow
2. Kendrick Poulina

B-14
1. Jermain Legrand
2. Kyle Frankel

B-14
1. Lotte van Reek
2. Ashly v/d Zee

B-18.
1. Stephanie Marchena
2. Thessaly Zimmerman

B-18
1. Lucas Steenbakker
2. Anthony Harms



Diasabra merdia di 12or - 1or na Blizz FM 101.7

Director di IDEFRE, sr. Jessy Beukeboom lo ta den e programa radial 'Tempo pa Deporte'

ORANJESTAD- Mayan diasabra pa 12or di merdia, lo tin e segundo edicion di e programa nobo di deporte na Blizz FM 101.7, esta 'Ta Tempo pa Deporte'.
Siman pasa tabatin un programa masha interesante cu sr. Roy Mezas, presidente di Comite Olimpico Arubano, mientras cu e siman aki lo tin como invitado, e director di e instancia gubernamental encarga cu e maneho di deporte, esta sr. Jessy Beukeboom.

Lo papia cu sr. Beukeboom ariba e maneho cu IDEFRE ta hibando pa cu e desaroyo di e deporte engeneral, tambe lo elabora ariba e diferene plannan cu lo por tin pa ser ehecuta den futuro.
Na banda di nos invitado, lo tin manera custumber e seccion di deporte local como tambe esun internacional y nos pregunta di dia. E programa presenta pa e trio deportivo di momento esta Rothmar Coenraad, Gilmar Croes y Seever Krozendijk ta cla pa brinda na e oyente e mihor di deporte.
Sintonise majan diasabra di 12or pa 1or di merdia, atrabez di bo frecuencia Blizz 101.7 FM. No perde!!!

Grandioso hersengymnastiek di S.V.Volvox

SANTA CRUZ- S.V.Volvox ta participa cu diabierna prome 1 oktober 2010 lo bai tin nan tremendo Seso Sport. Despues cu aña pasa esaki no por a bai door di no por a haña un lugar adecuado, e aña aki si, tur cos ta indica cu e Hersengymnastiek anual di S.V.Volvox, tan gusta lo bai door sigur.

Esaki lo bai tuma lugar na cas di familia Paalman na Savaneta 354. Pa orienta e participantenan , esaki ta e cas cu tur aña ser dorna pa luznan di pasco.
E cas aki ta keda mey di e dos restaurant Flying Fishbone y The Oldman and Sea.
Un suplica ta bai pa tur grupo interesa pa inscribi lo mas liher posibel ya cu manera tur aña ta spera un record di grupo participante na e evento grandi aki.
E aña aki lo por acepta solamente 24 team. Inscribcion pa team ta costa solamente f 20,00. Esaki Seso sport aki , lo bai ta den 3 tanda. Cada team por participa cu 5 a 8 hende na mesa. 12 team lo bai final.
Pues tur esnan amante di Seso sport ta keda cordialmente invita pa inscribi boso mes lo mas pronto posibel. Tambe fanatico nan di e deporte aki ta keda invita pa tey presente. Corda e lema" Esun cu jega prome, lo bebe awa limpi" Corda cu esaki ta e Hersengynastiek bo tin cu gana pa por ta sigur cu bo ta e campeonnan di Aruba.
Por yama e siguiente personan pa inscribi : Ruben Krozendijk 594-9345, Erwin Rasmijn 562-2384 y Junny Figaroa 741-0100 .(please, yama despues di 5 or di atardi of inscribi tambe via nos web side " svvolvox@hotmail.com". pls menciona nomber di bo team, bo cel/tel y contact persoon).
S.V.Volvox kier a yama un danki di antemano na tur esnan cu lo bai participa na e Seso Sport aki.

Resultado di e prome weganan di seeding Torneo Escolar St. Cruz 2010





STA CRUZ- Diasabra mainta tempran caba muchanan a lanta pa bai hunga baseball pa representa nan scol. E prome wega a bai entre Colegio Laura Wernet-Paskel cu a enfrenta Maria Goretti School.

Un wega anima na unda cu e scol Laura Wernet-Paskel ta gana di Maria Goretti lagandonan den tereno cu escore di 4-3. Mihor bateadornan pa Colegio Laura Wernet tawata Warren Maduro 1-1, Cal Maduro 1-1. Pitcher ganador tabata Lyonell Briesen.



Di dos wega a bai entre Colegio Conrado Coronel y Colegio San Hose, aki nan sigur un bataya fuerte ora cu Eric mendez y O'brian Barret a enfrenta otro como pitcher, tur dos ta muchanan di seleccion di ACLL, e wega a termina cu Colegio Conrado Coronel ta sali victorioso cu e score di 3-1.

Mihor bateadornan pa Colegio Conrado Coronel tabata Wensley Kock 1-2, Jerrick Francees 1-2, Jair Kelly 1-2, pa Colegio San Hose tabata Valentino Dirksz 1-3, Eric Mendez 1-2, Joshua Jansen 1-2.

Di tres wega tabata Colegio Cacique Macuarima y Colegio Pastoor Kranwinkel y aki e indiannan di Macuarima a bai cu e victoria di 20-2, pitcher ganador tabata Denvert Werleman, y perdedor tabata Naygel caro.

Best batter pa Macuarima tabata ta Guyon Cannister 4-4, Raibiently Mercalina 2-2, Jeandrick Danje 1-1, Josmar Piña 1-1, Sandrick de Cuba 2-3, Danny Gomes 2-4, Brandon Rincones 1-2, Dionry Rijke 1-2, Norwin Koolman 1-2, Theondrick de Cuba 1-3, Denvert Werleman 1-4, pa Colegio Pastoor Kranwinkel tabata Rancel Fernandez 2-2, Ardwin Tromp 1-2, Gandrick Ras 1-2.

E ultimo wega di diasabra a bai entre maria School y Pius X School, na unda Maria School ta bira ganador, cu e score di 7-6, un wega na unda e muchanan di Pius X School, despues di tabata atras den e wega pa 6-0 a yega te na e minimo diferencia di careda. Pitcher ganador ta Howard Hermosen, y perdedor tabata

Continua C/5

Receta di MAMA

MMM

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Pisca di Stom

Ingredientenan:

- **1 liber di filet di pisca. (preferibel cora)**
- **1 siboyo chiquito**
- **1 promenton berde**
- **1 promenton cora**
- **1 tomati**
- **Siboyo largo**
- **Peterseli fresco**
- **3 tenchi konoflo**
- **1 buyon blok, peper blanco, salo, lamunchi, maggi, un tiki ketchap manis, ½ cup di biña blanco, y 2 cuchara grandi di maizena.**

Preparacion:

Laba e pisca bon y pone den poco awa lou, pa despues corta e pisca na pida pida. Primi e lamunchi riba e pidanan di pisca despues tempera nan na bo smaak. Mientras e pisca ta cuminsa trek poco, ta corta e siboyo, promenton y otro ingredientenan chiquito.
Tambe ta machica e konoflo y tempera e pisca cu esaki.
Despues ta mescla e pisca cu tur e demas ingredientenan y por ultimo ta agrega e 2 cuchara di maizena disolve den un poco awa.
Pone e pisca den e bowl di pyrex of un wea cu un poco awa herbi.
Tapa e wea y laga e pisca stom pa mas o menos mei ora.
Sirbi e pisca cayente cu aros y poco berdura fresco. Un sistema diferente pa prepara pisca.

Bon Appetit!

Continuacion di C/4

lenin Ashby.
Best batters pa Maria School ta Howard Hermosen 2-3, Marco Gianni Boekhoudt 2-3, Mitchell Martinez 1-3, Miguel Thiel 1-3, William de la Cruz 1-3, pa Pius X School tabata Regy Eduarda 1-2, Ivan Werleman 1-2, Jeandrick Arcaya 1-2, Alexon Simmons 1-1.

DIADOMINGO

Diadomingo e prome wega a bai entre Colegio Macuarima y Colegio Laura Wernet-Paskel, aki nan arobe e indiannan a bini brabo y a gana 10 pa 2. Pitcher ganador tabata Danny Gomes y perdedor tabata Cal Maduro. Best Batter pa Colegio Cacique Macuarima tawata Guyon Cannister 1-1, Raibiently Mercalina 2-3, Brandon Rincones 1-2, Danny Gomes 1-2, Denvert Werleman 1-2, Theondrick de Cuba 1-2, pa Colegio Laura Wernet-Paskel tabata Lyonell Briesen 1-1.

E di dos wega a bai entre Colegio Conrado Coronel y Pius X School, aki Colegio Conrado Coronel ta sali ganador cu e score di 6-2. Pitcher ganador tabata Jerrick Francees y perdedor tabata Jeandrick Arcaya. best Batter pa CCC tabata O'brian Barret 2-2, Wensley Kock 1-2, Jerrick Francees 2-2, pa Pius X School tabata Lenin Ashby 1-1.
Asina e weganan a bai durante e weekend, y awor ta drentando e round di single elimination, di cual aki mester gana pa sigi den e competencia y esaki ta trese cu ne cu tur wega ta bira interesante.













Ata bo chens pa come saludabel, haci movecion y baha peso!

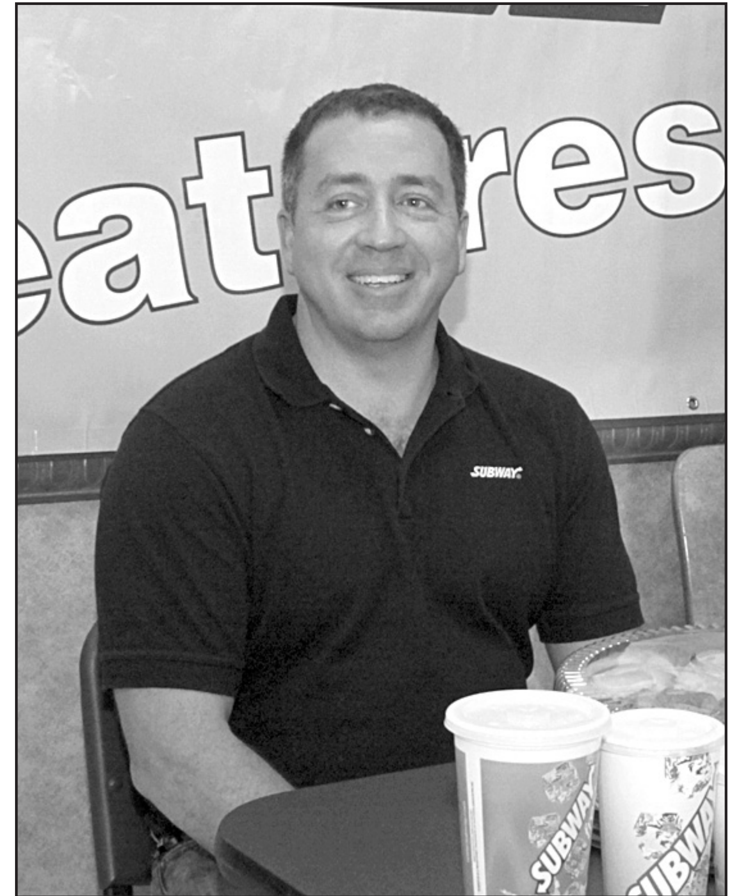
Inscripcion pa "Perde pa Gana 3" di Subway ta cera diasabra awor

Cuponan ta limita

ORANJESTAD- Pa di tres temporada consecutivo Subway y Sky Television ta uni forsa pa ofrece un programa excelente di movecion y nutricion cu lo cambia bida di hopi hende y na final produci un gran ganado, of mester bisa 'perdedo'.
Contando semper cu un audiencia hopi grandi y pa promove un estilo di bida saludabel, Subway ta apoya e proyecto di "Perde pa Gana", un reality show na television caminda no solamente esunnan cu ta participa directamente, pero comunidad completo por sigui consehonan di con pa come saludabel, haci ehercicio y baha peso.
Subway atrobe ta duna un man cu e ekipo humano y tecnico di "Sky Television" pa produci e serie di programa. Asina "Perde pa Gana 3" ta preparando pa ranca sali y diasabra awor for di 6or di atardi te cu 10or di anochi na Subway Paradera.

Lo tuma un maximo di 100 participante cu lo mester paga un contribucion di Afl. 35 ora di inscribi, cu ta cubri henter e temporada di entrenamento cu guia profesional, un plan di dieet y 2 T-shirt.

Ta recorda tur esunnan interesa cu tin hopi hende cu a bay haci pregunta y a mustra interes pa participa den e programa di baha peso aki caba durante ultimo simannan.
Pues esunnan cu yega prome lo tin preferencia, debi cu cuponan ta limita.
Ban recorda cu durante e prome temporada hopi hende a cambia nan manera di biba, nan forma di move y nan custumber di come.
Mescos a sosode durante e di dos temporada y awendia tur ta bibando mas feliz, a baha hopi peso y ta bibando un bida mucho mas saludabel, danki na e programa "Perde pa Gana" y Subway.
Tur di nan a mantene e mesun estilo di bida y te cu awe a keda cu nan peso "nobo" y ta bibando un bida completamente diferente, yena cu energia.
Si bo tin un mass index di 30 of mas y ta interesa di participa den un programa cu lo siña bo y otronan na cas con pa biba miho y baha peso momento, anto no keda sin inscribi bo mes diasabra awor na Subway Paradera. Ta pidi tur hende pa yega tempran pa bo sigura bo luga den e grupo di 'Perde pa Gana 3'.



Estrella ta cla pa enfrenta Deportivo Nacional diadomingo venidero



STA CRUZ- Diadomingo awor e naranhadanan di Santa Cruz sub-campeon di Aruba y e sorpresa mas grandi di ultmimo 15 añanan ta enfrenta Deportivo Nacional.
Deportivo Nacional kier bin regla un cuenta cu Estrella ya cu ta Estrella a sacanan for di play-off campeonato pasa.
Tur hende ta corda cu e wega a caba 1-0 y asina Estrella ta clasifica pa play-off den un campeonato historico unda cu Estrella tabata na di ultimo lugar despues di e prome round.
Estrella tambe tin algo di regla cu Deportivo Nacional ya cu tabatin bastante contratiempo despues di e wega ey, unda cu Deportivo Nacional a purba di tur manera di para e campeonato pa motibo di un hugador cu tur hende sa e storia su tras.
E pregunta ta awor, e hunagdor ey lo bin cu su team hunga diadomingo awor?
Wak bo tey pa bo mira si e lo bin pa score Deportivo Nacional.
Estrella lo tin su team completo cu atrobe su base di hobenan campeon 2 aña consecutivo den junioren.
"We're the home of the talents and the rookies!," den 7 aña Estrella tin 5 biaha e titulo di 'Rookie of the year.'
Asina ta no perde e wega unda cu lo tin hopi emocion y accion!

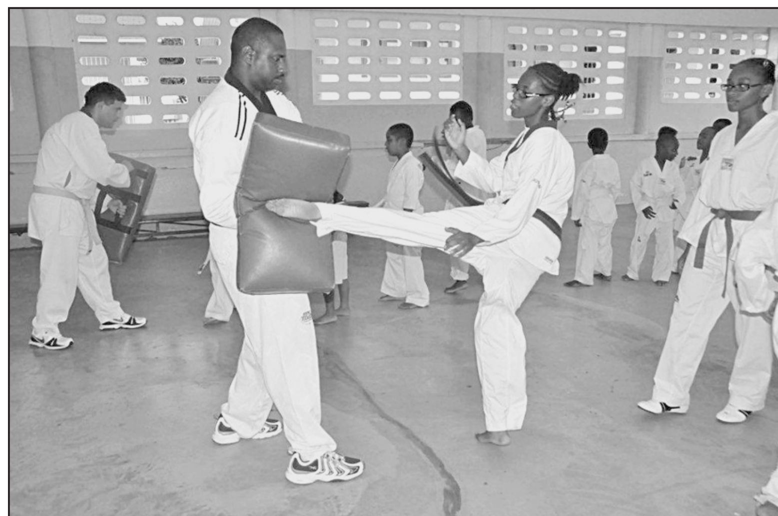
San Nicolas Taekwondo Center bou guía di Eric Barry

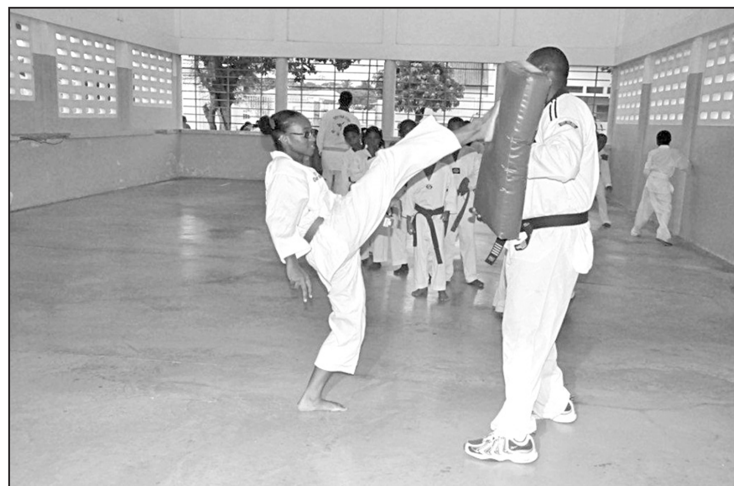
Ta cla pa Best of the Best Maltin Polar Taekwondo Cup



SAN NICOLAS- Master Eric Barry tin 7 atleta cu a cualifica pa Best of the Best Maltin Polar y ta mas cu contento cu su atletanan cu si a demonstra cu nan por.
Esaki tambe a ser demonstra durante tur e actividadnan organisa na Aruba.
San Nicolas Taekwondo Center nunca a keda keto y semper a sa di produci bon atleta.

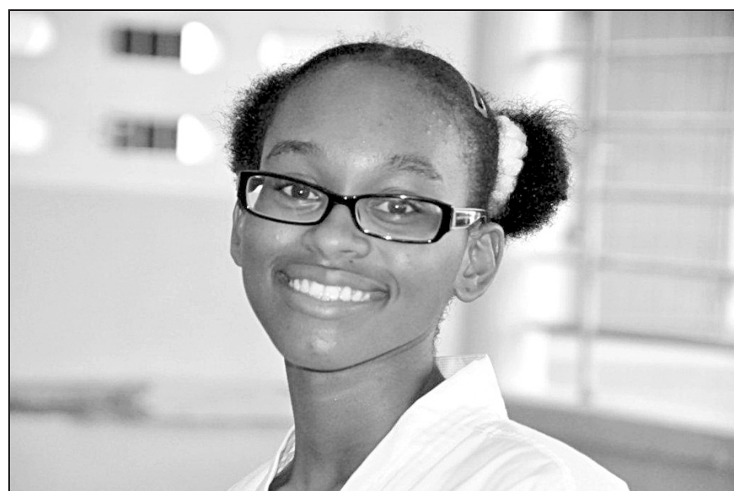






Si wak bon atras di Eric Barry su ruman homber Emile Barry cu awe tambe ta Master den Taekwondo y ta pasobra e la sali for di San Nicolas y na unda cu e la sinja e Taekwondo. Awor aki San Nicolas tin varios elite Taekwondista na caminda y pa paticipa den Best of the Best Maltin Polar Taekwondo Cup nos tin 7 atleta cual nan ta: Angel Martina, Erica Barry, Shurendly Powell, Alyeska Lake, Dustin Perez, Vladimir Kock y Rai Roga.







E team aki ta cla pa ken cu ta, nan tin cu yega so pa nan haya. Shurendly Powell kende a perde di Sabajo for di Surinam por spera su revancha, pasobra Shurendly ta cla pa ken cu ta.
E atletanan di San Nicolas ta train duro, na beach, na seleccion y asta na Brazil cu e sistema electronico. Nos atletanan ta wardando dia 2 di Oktober yega pa asina nan demonstra na Peublo di Aruba cu nan por.
Master Eric Barry ta hopi orguyoso di su scol di Taekwondo y su atletanan cu semper sa con pa saca e cara di San Nicolas Taekwondo Center. Na Costa Rica Open esaki a ser demonstra y dia 2 di Oktober den Centro Deportivo Betico Croes pueblo ta bay ta testigo di mas bataya nan, cuminsando cu Dustin Perez cabando te cu Rai Roga. Tambe nos kier a gradici e organisacion di Brazil cu ta haci esaki posibel pa nos Aruba su Taekwondo. Wak pa bo no perde e bataya grandi aki cu ta dia 2 di Oktober.

Den trefbal escolar categoria B organisa pa IDEFRE

Sector San Nicolaas y Noord tambe tin nan clasificado





ORANJESTAD- Competencia di trefbal escolar ta den su ultimo weganan pa determina e clasificacion di e schoolnan segun cada sector.

Tur wega di e final nacional di trefbal escolar den categoria A y categoria B ta keda hunga riba cancha di Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Sta. Cruz riba dianan 27, 28 y 29 di september 2010.

Clasificacion Sector Noord:

Sector Noord a keda cla cu su weganan cu a tuma lugar riba cancha di Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord, entre e schoolnan cu a participa den categoria B.

Na prome lugar a clasifica St. Franciscus College cu a gana tur wega y ta finalisa e competencia cu 12 punto, mientras cu na di dos lugar ta keda Colegio Bon Bini. Ambos school ta prepara pa enfrenta e otro sectornan cu tambe ta cla pa e weganan di final nacional di trefbal escolar 2010-2011.

Clasificacion Sector San Nicolaas:

Pa sector di San Nicolaas e weganan tabata emocionante pero finalmente e school cu ta clasifica na prome lugar den categoria B ta Colegio Cristo Rey cu den e ultimo wega ta logra gana di e hobennan di Colegio Santa Teresita.







Asina ta laga e di dos lugar pa Colegio Santa Teresita cu ta bira e otro school clasifica pa representa sector di San Nicolaas.

IDEFRE ta invita tur school, nan alumno, docente y mayor pa bin apoya nos hobennan cu ta representa nan school den e final nacional di trefbal escolar den e weganan cu ta cuminsa dialuna dia 27 di September 2010.

Surinam ta cla pa Aruba y nan kier raspa den Best of the Best Maltin Polar Taekwondo Cup



SAN NICOLAS- Sr. Arthy Lie di Surinam kende ta bin Aruba tradicionalmente pa participa den Taekwondo a laga sa cu Surinam su team awor aki pa Aruba a bira 21 atleta. Nan a laga sa cu nan ta bin pa raspa e Arubianonan den e Best of the Best Maltin Polar Taekwondo Cup.

Nos tur sa cu Surinam semper sa duna bon combate, locual nan no sa ta cu Aruba su Taekwondo a crese masha hopi mes den e ultimo tempo.

Aruba no a keda keto, Aruba a prepara su atletanan den tur forma, hibando e atletanan camp training na Miami como tambe compitiendo den eventonan Internacional na unda cu e atletanan ta sali victorioso.

Suirnam ta cla pa Aruba den e Best of the Best Maltin Polar Taekwondo Cup y nan a laga sa cu nan ta bin duro pa Thais Rodriquez.

Thais Rodriquez a duna tur 3 damas di Surinam un lastra na Juni y a sali best female fighter y ta den su miho forma awor aki.esaki ta door cu na Estrella nan ta trahando duro cu nan atletanan cu ta den e Best of the Best. Surinam ta bin e biaha aki cu 5 damas, antes nan tabata bin cu 1 dama, na unda cu esaki tabata haya un sota. Awor nan kier bin cu 5 mas, dus tur 5 lo haya e taste di e damas nan di Aruba, manera Erica Barry, Claudia Arends, Thias Rodiguez, Alyeska Lake y Jeda Mejia. Ademas di Surinam, USA ta bin cu Alyssa Rosenberg kende ta e atleta cu ta ariba e taem cu ta bayendo Peru na November pa e weganan di Taekwondo, wel Alyssa por spera di enfrenta, Thais y Claudia sigur.

Nos sa cu nos damas nan ta dunando resultado hopi bon e ultimo tempo y nos sa cu nan ta bay demonstra esaki tambe.

Nos ta haci un yamada na nos pueblo di Aruba, pa no perde e oportunidad di bin presencia e evenemento aki dia 2 di Oktober den Centro Deportivo Betico Croes pa 7 'or di anochi

Preparacion pa Copa Aruba 2010

Patricina pa ATA / CIA TRAVEL / FEDEVETA

ORANJESTAD- En preparacion pa e weganan contra Brazil 50 Plus y 40 Plus y Corsow 50 Plus y 40 Plus, fin di luna di october y comienso di november, trainingnan lo sigui awe diabierna 24 september 2010 pa 7.30pm. riba terenodi Estrella na Papilon.

Corda bin cu bo boter di awa, pa refresca e calor inmenso den e dianan aki. Por fabor yega na tempo paso nos por move bai otro caminda.



Aquathlon –ASU Olympiade 2010

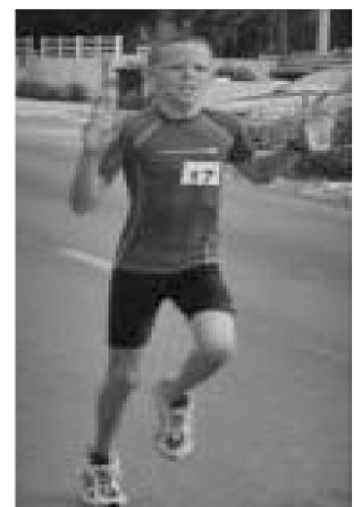
Aruba Triathlon Association ta organisa diasabra, 25 di september un Aquathlon pa mucha, junior y adulto. Por participa Individual of den Team di Relevo.
E evento aki lo tuma lugar na San Nicolass.
E coremento lo ta den JoeLaveist Ballpark y landamento den Community Pool.

Distancia:	Mucha te cu 13 aña	Core 900 m – Landa 125 m – Core 450 m
	Junior/Adulto	Core 1800 m – Landa 250 m – Core 900 m



Por manda inscripcion via glenda_croes@hotmail.com of arubatriathlon@hotmail.com
Pa mas informacion por yama 594-0067

A.T.A. ta spera e tri-atletanan lo ta presente na tempo, pa e evento start na ora.
Lo tin medaya pa tur categoria.
Atletanan nos ta topa diasabra mainta.



Den cuadro di celebracion di siman di ASU Olimpiada 2010

Aruba Wieler Bond ta organisa careda di MTB pa categorianan kids







ORANJESTAD- Den cuadro di celebracion di e siman di ASU Olimpiada comishon hubentud bou auspicio di Aruba Wieler Bond ta organisando diadomingo awor, dia 26 di September un careda di MTB cu lo tuma lugar na e conocido circuito di Driv-Inn.

E categorianan cu lo competi ta manera ta sigi: Cat I (06-07 anja) naci na 2003-2004, Cat II (08-09) naci na 2001-2002, Cat III (10-11) naci na 1999-2000 y Cat IV (12-14) naci na 1996-1997-1998.

E distancianan pa cada categoria ta como lo sigiente: Cat I, 1 buelta, Cat II, 2 buelta, Cat III, 3 buelta y Cat IV, 4 buelta. Cada buelta ta 3 km. Pa 07:30 am lo start cu Cat I y II y despues lo sigi cu Cat III y IV.

Premiacion lo ta den forma di medaya pa puestonan 1-2-3 den cada categoria y ta premia mucha muher y mucha homber apart den cada categoria.

Entregamento di premio ta tuma luga asina cu careda caba. Registracion lo tuma luga riba dia di careda entre 06:45 am y 07:15 am na Drive-Inn.

Tur mucha cu ta miembro di AWB mester presenta nan licencia ora di registra y pa no-miembronan ta pidi un ID of paspoort valido. Inscripcion lo ta gratis.

E careda aki ta cay bou auspicio di AWB pues tur reglamento di AWB ta na vigor. Valhelm ta obligatorio pa tur participante y e bicicleta mester ta na ordo.

Campeonato di Aruba Softball Bond a continua

Montaña Braves a suta Red Train mientras cu Blue Stars Plus Accountants a gana RC Cola Indians

KUDAWECHA- Diamars anochi weganan valido di campeonato di fast pitch a continua riba veld di Kudawecha.

Aunke henter siman tabata tin yobida pero diamars weganan por a continua. Den e promer partido por a mira cu Red Train tabata tin dificultad pa sera 9 hungador y Cai Cai Williams mes a core bay den auto bisti su uniform y a hunga primera base pa su equipo di Red Train.

Despues di hopi aña por a mira Cai Cai ainda purbando na hunga bala. Red Train ta pica bay ariba den promer inning 1-0 . Den Segundo inning Montaña ta empata pa despues bay ariba 2-1.

Den bom di 6 inning Montaña Braves ta rally pa sigura e partido ganando cu score di 9-2. Montaña Braves 9 careda, 13 hit, 1 error. Red Train 2 careda, 3 hit, 1 error. Carlos Croes ta bay henter e ruta pa bay cas cu e victoria. Joaquin Ras ta resulta pitcher perdedor. Pa Montaña Braves a destaca na bate Valentino Jacobs y Xerxes Croes 2-2, Jonathan Tromp 1-1 y Angelo Webb 5-3.

Pa Red Train Julio Hernandez, Roderick Simon y Kendrick Dorothal a bay di 3-1 mientras cu Caicai Williams a bay di 4-0.

BLUE STARS

Den e di dos partido Blue Stars Plus Accountants ta saca un victoria importante 4-3 riba e muchanan di RC Cola Indians. Blue Stars 4 careda, 7 hit, 2 error. RC Cola Indians 3 careda, 5 hit, 1 error.

Erick “Salchicha” Henriquez ta gana e partido cual ta bira porcierto su di 4 victoria den mesun tanto salida. Andresito Maduro ta perde e partido lansando un tremendo partido. Pa Blue Stars Plus Accountants a destaka na bate Jason Albus , Marvin de Cuba y Michael Rasmijn tur di 3-2.

Pa RC Cola Indians a luci cu e Madera na plato Albert Jozefa 2-1 y Gregory Alias di 3-1. Fanaticonan di softball fastpitch diasabra awor lo bay tin 4 partido den Joe Laveist Sportpark.

Cuminsando pa 1pm Tanki Leendert Giants vs E-Stars. Pa 2:45pm Lady Indians lo enfrenta Jaguars, sigi pa 4:30pm Devils vs Aruba Bank y finalisando 6:15pm Bad Devils lo enfrenta RC Cola Indians.

Fanaticada di softball muy emparticularmente di Sanicolas y vicendario ta keda corialmente invita pa bin apoya boso equiponan.

Muere jefe militar de la FARC en operación 'Operación Sodoma' del ejército colombiano

Muerte de "El Mono Jojoy es como si le dijeran a los neoyorquinos que cayó Osama bin Laden

Según Presidente Colombiano, Juan Manuel Santos

BOGOTA (AP) - El jefe militar de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), "El Mono Jojoy", murió en una operación gubernamental contra posiciones de la guerrilla en la región sur del país.

"Es el golpe más grande que se le da a las FARC en toda su historia", aseguró el presidente colombiano Juan Manuel Santos desde Nueva York, donde participa en la Asamblea General de las Naciones Unidas.

"Esta mañana me llamó el señor ministro de la Defensa (Rodrigo Rivera) y los comandantes (de las Fuerzas Armadas) y me dijeron que ya había sido identificado el cadáver de 'El Mono Jojoy'", agregó. "Es una noticia histórica para nuestro país", sentenció el mandatario.

El comandante de la Fuerza Aérea Colombiana (FAC), general Julio González, dijo a la AP que hubo operativos durante dos días con la participación de 60 aeronaves.

"Se lanzaron más de 50 bombas... (y) participaron en tierra más de 2.000 hombres", señaló. Dijo que se está estudiando si se les entrega una millonaria recompensa a varias personas que al parecer guiaron a la fuerza pública hasta el sitio donde se encontraba el guerrillero. Se ofrecía por él una recompensa de 5 millones de dólares.

La acción se desarrolló cerca del caserío La Julia, departamento de Meta, a unos 190 kilómetros al sur de Bogotá. Santos precisó que al menos unos 20 rebeldes también murieron y que entre ellos puede haber otros jefes importantes de la guerrilla. "Esta es la operación bienvenida que les habíamos prometido a las FARC", aseguró.

Momentos después, en declaraciones exclusivas para la AP, Santos dijo que la muerte del guerrillero "es como si aquí en Nueva York le dijeran a los neoyorquinos que cayó Osama bin Laden ... (Jojoy) llevaba 35 años generando terror entre los colombianos".

Dijo que se enteró de la noticia cuando "estaba trotanto por Central Park y me dijeron que me necesitaban urgente, urgente. Pasé al teléfono y el ministro de Defensa me dijo que el resultado de una operación que habíamos planeado era positiva ... Esto ya estaba planeado".

El ministro de Defensa llamó al mandatario durante la rueda de prensa en Bogotá y le aseguró: "Presidente, podemos decirle que hemos llegado al corazón, a la guarida misma de las FARC, y hemos dado uno de los golpes, creo que no exagero en decir, tal vez el golpe más fuerte en la historia de Colombia contra esta organización terrorista".

Rivera precisó que era un campamento de más de 300 metros de longitud, con un búnker construido en concreto,con túneles y áreas de escape dispuestas estratégicamente y afirmó que para ubicar el objetivo "hubo colaboración de miembros de las FARC". Cinco militares murieron en la operación.



En esta foto del 9 de enero de 1999 aparece Jorge Briceño, alias 'Mono Jojoy', mientras pasa revista a guerrilleros de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia, FARC, en las afueras de la localidad de San Vicente del Caguán, al sur de Colombia. (AP Photo/El Espectador, Gabriel Aponte, archivo)

Otro general general de las Fuerzas Militares, que pidió que su nombre no fuera publicado por no estar autorizado para hablar públicamente, indicó que "Jojoy" perdió la vida durante el bombardeo.

Los informes indican que el guerrillero constantemente cambiaba de campamentos y que gracias a labores de inteligencia se logró la ubicación del sitio exacto donde estaba.

"Esta operación no se pudo haber hecho sino con apoyo interno", dijo a la AP Alvaro Balcázar, el oficial civil encargado de un plan social gubernamental en la región. "Se necesita las operaciones precisas con inteligencia (y) con gente adentro", añadió.

"El Mono Jojoy" era considerado como el jefe militar de las FARC, aunque no tuviese formalmente ese cargo porque la jefatura rebelde es colegiada con siete integrantes. El 16 de junio de 1987 el país supo por primera vez de "Jojoy". Ese día, un grupo de las FARC guiado por él atacó un convoy militar en el departamento de Caquetá y 26 militares y un civil fueron muertos.

"El Mono Jojoy" o la máquina de guerra de las FARC

BOGOTA (AP) - De su guardia personal hacían parte normalmente entre 10 y 12 mujeres. Eso le producía "tranquilidad". Así era Víctor Julio Suárez o Jorge Briceño, alias "El Mono Jojoy": desconfiado, directo, respetado y, a la vez, temido. "Jojoy", un hombre de tez blanca y de figura regordeta, fue abatido el miércoles tras un feroz ataque combinado de las Fuerzas Militares colombianas. Tenía 57 años. El abatido rebelde era un hombre "acostumbrado a la muerte, pero un estratega militar muy bueno. No perdonaba nada", comentó un camarógrafo de la AP que lo conoció y viajó con él durante las fallidas conversaciones de paz en el sur de Colombia. Otro corresponsal lo recuerda como una persona con "don de mando, recio, pero a la vez muy bromista, al menos así era con los periodistas". Nacido en febrero de 1953 en Cabrera, una población a 80 kilómetros al suroeste de Bogotá, "Jojoy" era considerado el segundo al mando de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), guerrilla a la cual --según datos de inteligencia de la policía-- ingresó en 1975 como militante raso y fue escalando posiciones hasta llegar a ser el hombre de confianza del jefe y fundador de la organización, Manuel Marulanda, muerto en 2008. El ejército dice que pudo haber nacido en enero de 1951. Pero en una entrevista con el izquierdista periódico Voz, en 1985, "Jojoy" dijo que había ingresado a la guerrilla cuando era niño, y que se desempeñó como mensajero de Rigoberto Lozada Perdomo, otros de los fundadores de esa guerrilla. De su vida familiar poco se sabe. Sólo que sus padres fueron Noé Suárez Castellanos, ex militante del Partido Comunista, y Romelia Rojas. También que Germán Briceño, alias "Grannobles", uno de sus dos hermanos, pertenece a las filas de las FARC y es solicitado en extradición por una corte de Washington por el asesinato de tres activistas indígenas estadounidenses. El 16 de junio de 1987 el país supo por primera vez de "Jojoy".

Ese día, un grupo de las FARC encabezado por él atacó un convoy militar en el departamento de Caquetá y 26 militares y un civil fueron muertos. Otros 43 uniformados resultaron heridos y, por esa acción, el entonces presidente de Colombia, Virgilio Barco (1986-1990), rompió el maltrecho proceso de paz que había heredado de su antecesor Belisario Betancur (1982-1986).

Cuerpos de 'Jojoy' y de guerrilleros muertos en 'Operación Sodoma' fueron transladado a Bogotá

BOGOTA, Colombia (El Tiempo) – Ayer el periódico colombiano El Tiempo informó que el cuerpo del máximo jefe militar de las Farc ya fue evacuado del sitio donde murió. En horas de la tarde lo trasladaban desde La Macarena hacia Bogotá en un avión de la Policía.

También fueron recuperados otros cadáveres. Fuentes en la zona aclarararon que la muerte de Henry Castellanos, 'Romaña', no está confirmada plenamente aunque por informaciones de inteligencia se sabía que estaba en el sitio.

El presidente, que felicitó a las Fuerzas Armadas, señaló que la muerte de Jorge Briceño, alias el 'Mono Jojoy' es más importante que la de 'Raúl Reyes'.

"Fue una operación 100 por ciento colombiana", dijo Santos en la sede de la ONU en Nueva York. El golpe de gracia contra el 'Mono Jojoy', el máximo jefe militar de las Farc, lo dieron 400 hombres del Ejército, la Policía y la Infantería de Marina que descendieron por sogas desde 30 helicópteros Black Hawk, en la denominada 'Operación Sodoma'.

Ellos aparecieron sobre el campamento, ubicado en la vereda La Escalera, en la sierra de La Macarena (Meta), en la madrugada del miércoles. Minutos antes, los aviones supertucano de la Fuerza Aérea habían dejado caer sobre el sitio decenas de bombas inteligentes, guiadas hacia las coordenadas exactas que habían conseguido las Inteligencias de la Armada y la Policía.

El mayor golpe contra las Farc en toda su historia, que deja a esa guerrilla sin una de sus figuras históricas y sin el hombre que se preciaba de haber "llevado la guerra a las ciudades", se coordinó desde el Cantón Norte, en Bogotá.



En esta foto del 28 de junio de 2001 aparece Jorge Briceño, alias 'El Mono Jojoy', jefe militar de las rebeldes Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia, FARC, cuando recorre un campamento guerrillero en La Macarena, Colombia. (AP Photo/Ricardo Mazalan, archivo)

OPERACION SODOMA

Allá, la noche del martes, se concentraron los altos mandos para seguir, minuto a minuto, el desarrollo de la 'Operación Sodoma'. Entre ellos estaba el general Alejandro Navas, actual comandante del Ejército y quien persiguió a 'Jojoy', como jefe de la Omega, por tres años.

Desde el viernes, en su visita a la base militar de Larandia, en Caquetá, el presidente Juan Manuel Santos le dio luz verde al plan.

Con información suministrada por antiguos guerrilleros -que recibirán parte de los 5 mil millones de pesos que se ofrecían por él- y varias interceptaciones, Armada y Policía ubicaron un área en la que las probabilidades de dar por fin con 'Jojoy' estaban sobre el 90 por ciento.

Ese fue el punto de partida para una de las operaciones militares más grandes de la historia, como que incluyó la intervención de 72 aviones y helicópteros de todas las Fuerzas; los 400 comandos especiales que entraron al campamento y miles de soldados que participaban en el cerco al hombre duro de la guerrilla.

Fueron nueve combates intensos a lo largo de todo el miércoles antes de que hubiera control total sobre el sitio. Y ayer en la mañana, el presidente Santos recibió la noticia que estaba esperando: al otro lado de la línea, el ministro de Defensa, Rodrigo Rivera, le confirmó que el 'Mono Jojoy' había muerto y que su cuerpo estaba plenamente identificado.

En el sitio había 400 guerrilleros. Las autoridades incautaron 50 memorias electrónicas y 12 computadores.

HENRY CASTELLANOS, ALIAS 'ROMAÑA'

Henry Castellanos, alias 'Romaña', ingresó a las Farc a finales de los años 80, después de integrar en Bogotá las milicias urbanas.

Hizo parte de una élite de guerrilleros formados por el mismo Pedro Antonio Marín, alias 'Tirofijo', para reemplazar a los miembros del secretariado.

En 1998 se hizo famoso por una serie de secuestros masivos en la vía Bogotá Villavicencio, conocidos después como 'pescas milagrosas'. Actualmente hacía parte del bloque oriental que comandaba 'el Mono Jojoy' y manejaba su anillo de seguridad.

'Mauricio el Médico', uno de los suplentes del Secretariado de las Farc, también estaba en el sitio, según pudo conocer la periodista de EL TIEMPO Jineth Bedoya, que se encuentra en la zona del operativo.

EE.UU: Muerte de "El Mono Jojoy" representa una "importante victoria" para Colombia

BOGOTA, Colombia (El Tiempo)- El consejero adjunto de Seguridad Nacional de la Casa Blanca, Ben Rhodes, indicó que el presidente de EE.UU. aprovechará el encuentro de este viernes para hablar sobre el tema del "Mono Jojoy" con el presidente Rafael Santos de Colombia.

Rhodes dijo que el acontecimiento "demuestra el éxito de los esfuerzos de Colombia a lo largo de muchos años y con gran sacrificio para mejorar la seguridad en su país y contra las Farc".

También, según Rhodes, demuestra "la fuerza de nuestra estrecha cooperación de seguridad". Previamente, el portavoz del Consejo de Seguridad de la Casa Blanca, Mike Hammer, había indicado que la muerte de "Jorge Briceño" o "Mono Jojoy", el jefe militar de las Farc, representa una "importante victoria" para Colombia.

"Apoyamos firmemente al pueblo colombiano, sus fuerzas de seguridad y al presidente (Juan Manuel) Santos en sus esfuerzos por combatir a las Farc", indicó Hammer.

La 'Operación Sodoma', en la que murió el 'Mono Jojoy', será uno de los asuntos que saldrán a relucir en la reunión que hoy sostendrán el presidente de EE.UU., Barack Obama, y el mandatario colombiano, al margen de la Asamblea General de la ONU, señaló Hammer.

"El presidente Obama tiene mucho interés en abordar este último acontecimiento clave y otros importantes asuntos bilaterales, regionales y globales cuando se reúna con el presidente Santos mañana", explicó el portavoz.

Por su parte, Charles Luoma-Overstreet, portavoz en el Departamento de Estado afirmó que "es una victoria importante para Colombia y representa un gran golpe contra la organización terrorista más grande de este hemisferio. Apoyamos firmemente los esfuerzo de los colombianos, las fuerzas de seguridad y el presidente Santos en combatir a las Farc. Las Farc siguen siendo una organización terrorista que practica el narcotráfico, el secuestro y la extorsión".

Secretario general de la OEA felicitó al Gobierno de Colombia por operación contra las Farc. "Las Farc se deben convencer de que el camino armado que transitan se va cerrando cada vez más", dijo José Miguel Insulza en un comunicado difundido por la organización.



Obama ta promove un Palestina independiente y un Israel sigur

New York – Presidente Barack Obama ayera a pidi mundo pa uni nan mes na e proceso di paz entre Israeli- y Palestinonan, retando Nacionnan Uni pa nan apoya un acuerdo cu lo crea un Palestina independiente y un Israel sigur den un periodo di un aña.

Di acuerdo cu partinan di texto di discurso, publica door di Cas Blanco, e mandatario Mericano a afirma cu e siguridad di Israel ta depende di e creacion di un Palestina como estado soberano.

Tambe el a pidi e lidernan mundial pa pone un banda decadanan di division riba e conflicto, superando e cinismo y demostra su apoyo na un solucion cu ta aceptabel pa ambos banda, cualnan su Gobierno ta presionando contra tur e pronosticonan.

Sin un acuerdo, "mas sanger lo wordo derama" y e "Tera Santo aki lo sigui ta un indole di nos diferencianan, enbes di nos humanidad comparti".

"Si no logra un acuerdo, e Palestinonan nunca lo conoce e orguyo y e dignidad cu ta trece cune un Estado propio," el a agrega.

Mientras cu Obama tabata papia, e stul di Israel den gang tabata bashi debi cu e tabata un fiesta Hudiu.

Presidente Palestino Mahmoud Abbas tabata presente, scuchando e Presidente via di un traductor. E peticion di Obama pa un Estado Palestino a trece hopi aplauso den henter e area.

E periodo di un aña menciona door di Obama ta ambicioso hasta si e proceso di paz di Medio Oriente bay bou di e mihor circunstancianan, cual no tin awor. E no a haci menciona di e movemento militante Hamas, cu ta controla Gaza Strip y ta nenga pa acepta e derecho di Israel pa existi.

E fracaso di e esfuerso pa paz den pasado a laga ambos banda cu demandanan rigido y e pueblo den duda di e balor pa un acuerdo negocia.

Barack Obama ta afirma cu

Economia mundial a bolbe di ta "na rand di precipicio"

New York - Obama, kende a centra su discurso particularmente riba e conflicto na Medio Oriente, a recorda su yegada na poder y su prome participacion dilanti Asamblea General, cu e economia mundoa "tabata sufri un golpi enorme durante e crisis financiero, cu a laga e mercadonan cay y a kibra soño di miyones di persona na hentr mundo."

E Presidente, kende a dedica e prome parti di su discurso pa señala e logronan di su Gobierno tanto den politica exterior como interno, a enfatisa cu Merca "a uni su mes na e paisna di henter mundo pa encurasha e crecemento y un demanda mas grandi cu ta permiti recupera e creacion di cupo di trabou".

"Nos a reforma nos sistema financiero global, cuminsando na Wall Street, pa un crisis manera esaki no bolbe ripiti," el a declara. Danki na e esfuersonan aki, "e economia global a bolbe di e rand di precipicio" di e depresion y a bolbe crece, e prome mandatario Mericano a agrega.

"Nos no por descansa te ora cu e simiyanan di progreso crece y duna un prosperidad mas amplio, pa e Mericanonan y tur e hendenan na mundo," asina Presidente Barack Obama a bisa den Asamblea di Nacionnan Uni.

"Nos a resisti e proteccionismo, y y nos a explora maneranan pa expande comercio y e intercambionan entre e paisnan," el a señala.

E Presidente Mericano a haci di e economia su principal preocupacion interno momento cu e eleccionnan legislativo, di 2 di november, ta acercando y den cual e partido cu e ta encabesa, Demócrata, ta coriendo e riesgo di perde su mayoria den e dos nivelnan di Congreso.

Den e ultimo simannan, practicamente tur e aparicionnan publico di e presidente a conta cu algun referencia na e situacion economico, na momento cu e crecemento economico pober di e pais ta parce pega y e desempleo, na 9.5%, ta sigui ta halto.

BON DIA Aruba

Oro a subi na prijsnan sin precedente

Washington (AP) – Oro un biaha mas a yega na prijsnan record ora cu e inversionistanan yen di miedo di e inflación a subi ayera nan cotizacion te na e rand psychologicamente importante di 1.300 dollar pa ons. E metal precioso a gana 4,20 dollars y a sera pa prome bes na 1.296,30 dollar pa ons (alrededor di 30 gram), ora di acumula e aumentonan cu e tabatin despues cu Reserva Federal a anuncia diamars cu nan lo por tuma accionnan nobo pa stimula e economia di Merca. E inversionistanan ta cumpra oro ora cu nan kier protege e inflacion, y aparentemente e declaracion di Fed a lanta e inkietud cu e balor di dollar lo sigui baha. Si e oro pasa e prijs di 1.300 dollar pa ons, ta probabel cu e lo subi un poco mas y lo sigui den e nivelnan ey pa algun tempo, segun e analista Carlos Sánchez di e compania CPM Group. "Esey ta wordo mira di un manera tecnico como un nivel di resistencia," Sanchez a splica. Si e oro supera e barera ey, e inversionistanan lo sinti nan mes anima pa cotiza esaki hasta mas halto. E prijsnan di oro casi a duplica desde 2008, ora cu un ola di panico rond di e economia a sacudi e mercadonan di credito di mundo, y banconan central a contesta inundando e mercadonan cu placa.



Sinkmento di Titanic tabata debi na eror di timon, segun nieta di 2do oficial di e barco

London – Sinkmento di Titanic, den su biahe inaugural for di Southampton pa New York na april di 1912, no tabata debi cu e tabata bay mucho lihe y cu e tripulacion a mira e iceberg ora cu tabata demasiado laat sino door di un eror di e timon. Segun un version nobo di lo sucedido, e tripulacion a mira na tempo e iceberg, apesar di esey e barco a dal contra e masa di ijs pa culpa di e eror ey, wanta den secreto pa e di dos oficial di e transatlantico, Charles Lightoller, kende a sobrevivi e accidente. E nieta di e oficial, e escritor Louise Patten, di 56 aña, ta revela loke a pasa den su novela nobo "Good as Gold". Su welo a muri prome cu el a nace, pero Patten a bisa cu su wela, kende a conte loke cu a pasa e tempo ey. E eror, cu a costa bida di 1.517 persona, a sosode pasobra den e barco tabatin dos sistema di goberna someti na dos mando diferente y un tabata situa net dilanti e otro. Esaki tabata e epoca di cambio di nabegacion di bela pa nabegacion di vapor, y hopi di e nabegantenan di e tempo ey, incluyendo hopi di e oficialnan di Titanic, tabata antes na mando di barconan di bela. Debi na esey nan tabata custumbra di duna ordo segun e sistema bieu, loke ta nifica cu si nan tabata kier pa e barco bay un direccion, mester a draai e timon na e banda contrario. E sistema nobo tabata, net lo contrario, manera maneha un auto: bo ta move e volante den e mesun direccion cu bo kier pa e auto bay. E ordo pa bira a babor ta nifica cu mester bira e timon na banda drechi bou di e sistema bieu y pa banda robes, segun e sistema nobo. Ora cu e prome oficial, William Murdoch, a nota e iceberg na dos miya di distancia, el a duna e ordo di "fuerte pa estribor", cual a wordo mal interpreta pa su subordinado Robert Hitchins, cu a bira e barco pa banda drechi enbes di banda robes. Aunke casi mesora a advirtie di e eror, y a bise pa corigi esaki, ya tabata demasiado laat. Pa haci e eror fundamental aki pio, Bruce Ismay, Presidente di e compania doño di e barco, White Star Line, a wordo poni na mando y a convence e capitan di Titanic pa e sigui nabega enbes di brake den e creencia falso cu e barco no ta sink. Esey a haci cu a aumenta e presion di awa cu tabata drenta den e parti cu a haya buraco, pa cual e Titanico a sink den menos tempo cu den otro circunstancianan normal. Charles Lightoller a mantene den secreto e eror ey durante e investigacionnan cu a wordo haci door di autoridadnan di ambos banda di Atlántico pa miedo di un bancarota di e compania si e berdad sali na cla. Lightoller a fayece na 1952 –pero e tempo ey e tabata wordo considera un heroe pa su rol den evacuacion di Dunquerque den di Dos Guera Mundial – y su famia no kier a revela e berdad te cu awor pa miedo di daña su reputacion.

Ahmadinejad den ONU:

Mayoria ta kere cu atake terorista di 2001 tabata un conspiracion



NACIONNAN UNI (Reuters) – E Presidente Irani, Mahmoud Ahmadinejad, a bisa diahuebs den Nacionna Uni cu mayoria di e personanan ta kere cu Washington tabata responsabel pa e atakenan di 11 di september di 2001, loke a causa cu e delegacion Mericano a bandona sala como protesta.

Den su discurso dilanti Asamblea General, Ahmadinejad a declara cu principalment funcionarionan di Gobierno Mericano ta esnan cu ta ker cu un grupo terorista tabata tras di e atakenan suicida contra di World Trade Center na New York y Pentágono na Washington.

Otro teoría, segun a wordo splica door di Ahmadinejad, ta bisa cu "tin algun segmento denter di Gobierno Mericano cu a organisa e atake pa kita atencion for di caida di e economia di su pais, y su contra riba Medio Oriente, con tal di salba e regimen zionista."

"Gran parti di e pueblo Mericano, como tambe gran parti di e nacionnan y politiconan na henter mundo, lo ta di acuerdo cu e vision aki," asina Ahmadinejad a bisa dilanti e asamblea di 192 nacion.

E delegacionnan di Merca y di varios paisnan Europeo a bandona sala poco despues cu Ahmadinejad a haci e comentarionan aki.

Fundador di Facebook ta duna 100 miyon

New York - E fundador di Facebook, Mark Zuckerberg, tin planea pa duna 100 miyon dollar na e scolnan di Newark, New Jersey, na Merca, y cual ta e suma mas grandi di placa cu te aworaki e empresario di 26 aña a entrega na causanan filantropico.

Segun e corant The Wall Street Journal, e alcalde di e ciudad ey, Cory Booker, e Gobernador di New Jersey, Chris Christie, y e fundador di e popular red social lo anuncia awe e iniciativa multimiyonario den e programa di television di Oprah Winfrey.

E proyecto educativo aki lo ta asina e debut como gran filántropo di un hoben cu Forbes a pone ayera pa prome biaha na puesto 35 di su lista di e 400 Mericanonan mas rico di aña, na solamente un lustro di comienso di su compania.

E eleccion di e causa aki ta debi na e interes cu varios aña e tin den educacion, y na su preocupacion pa e salario abou di e profesornan, segun e corant, cu ta cita tambe su relacion amistoso cu e alcalde di e ciudad, Newark, cu su sistema educativo ta di e pionan di e pais.

Solamente e mita di e 40.000 studiantenan di e ciudad ta logra gradua di secundaria y un quinto parti di nan ta logra drenta universidad.

E 100 miyon dollarnan ta iguala e cantidad cu e fundacion di Bill y Melinda Gates a duna na un distrito escolar di Florida aña pasa y ta representa un suma chikito pa e cuenta inmenso di e hoben miyonario.

Segun Forbes, e fortuna di Zuckerberg ta di 6.900 miyon, aunke su exitoso compania virtual ta balora na mas di 20.000 miyon dollar di acuerdo cu e calculonan haci.

E anuncio ta coincidi cu e historianan controversial cu ta draai rond di Zuckerberg, principalmente di esnan cu ta yega for di Hollywood, pa e proximo estreno di e pelicula "The Social Network" , un crónica riba e origennan di Facebook cu a causa disgusto cerca e protagonista.



Bill Clinton ta sigura promesa filantropico grandi

NEW YORK (Reuters) – Ex Presidente Bill Clinton a sigura 291 promesa di donacion balora na mas cu 6 biyon dollar pa atende problemanan mundial na su di seis cumbre filantropico anual, cu a caba ayera.



E balor di e promesanan na "Clinton Global Initiative" pa asuntonan economico, educativo, medio ambiente, energia y salud tabata 3 biyon dollar menos cu na 2009, pero e organisacion a bisa cu den e añanan anterior un of dos compromiso grandi a representa un parti desproporcional di e total.

Desde 2005, casi 2,000 promesa a yega na un balor di 63 biyon dollar.

Mayoria di e promesanan e aña'ki a wordo duna prome cu e reunion a cuminsa.

Clinton a bisa den e sesion di cierre di e reunion cu loke mas e tabata preocupa cune durante e pio recesion di Merca den decadanan tabata cu si e hendenan lo perde e confiansa.

"Pero ta sorprendente con con asina hopi hende di tur forma di bida, nivel y recurso ainda ta pensa riba nan bisiña," el a bisa.

Mas cu 1300 persona incluyendo hefenan di Estado manera e Presidente Mericano Barack Obama, lidernan comercial manera e co-fundador di Microsoft Bill Gates, humanitario- y celebridadnan manera The Rolling Stones a atende e reunion di tres dia.



CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Chevrolet pickup 400ss airco,radio, etc '98 Afl. 9750,- of mihor oferta Tel: 564-1977

TA BENDE
Ford Focus '00 bon condicion Afl.m 5900,- of mihor oferta Tel: 564-1977

TA BENDE
Toyota Corolla 2007 std, top condicion Tel: 567-3062 / 561-0147

TA BENDE
Urgente un Toyota Tercel '94 std, a/c, Afl. 2700,- bon condidion Tel: 564-6880

TA BENDE
Un Toyota Yaris '01 blanco, stde, bon condicion Awg. 4500,- Tel: 591-1467

TA BENDE
Un Toyota Yaris '07 automatic, a/c, cd player, p.s. 4porta, poco cori Awg. 19.850,-Tel: 7352184

TA BENDE
For Escort '08 Full equipped,mc-riem, spoiler, step plus 4 tire nobo Awgl. 25.000,- Tel: 594-0706 / 566-3883

TA BENDE
Un Mazda '92 motor 1800cc nobo Afl. 750,- TV color 20inch Afl. 150,- mesa di plastic Afl. 35,- wea, plato, forki pa Afl. 75,- Tel: 568-9677

FOR SALE
Toyota Camry '97 blanco, std, ac, mc-reem17" Afl. 8.200,- pa mas informacion Tel: 593-7548

TA BENDE
Un **Direct TV** set completo cu su dish, receiver y remote control por pasa wak.



PRIJS AFL. 700,-
Tel: 594-9990

TA BENDE
1 waterpump pa chica pos, exercise bike etc. Tel: 742-2464

TA BENDE
Trailer bon pa usa pa Carnaval y kampeer Tel: 5584-9195

TA BENDE
Of huur snack truck di aluminium riba bon tereno Tel: 568-9032

TA BENDE
Frigidaire magic cheff Afl. 700 Frigidaire kenmore Afl. 600,- Stove Mabe Afl. 375,- 1 TV Afl. 200 2 cama matrimonial Afl. 350c/u. den bon condidion Tel: 594-9069

TA BENDE
Rhodesian Ridgeback 5 luna bieuw, full breed pa Afl. 350,- Cell: 563-2958

TA BENDE
1 Kitchen cabinet nobo, 1 m 2 porta pa mas informacion yama Tel: 567-9272

FOR SALE
Kia Picante 2007 green di 41.000km std, airco pa Afl. 14.000,- Tel: 593-7471

TA BENDE
Un HP Compac computer pa Afl. 400,-. Pa mas informacion yama Tel: 563-3346

TA BENDE
Un TV di color Sharp Afl. 100,- Stampia bieuw di Suriname, Corsow, Hulanda, mesa di zaal Afl. 50,- mesa di LP of CD Afl. 50,- Florin di metal di aña 1944 pa Afl. 35,- Tel: 582-2562

TA BENDE
Aparato pa spaar gasoline na mitar prijs pa e siman aki so. Oferta Tel: 594-1317

TA BENDE
1 keyboard yamaha PSR-510 Afl. 495,- 1 korg N-364 synth Afl. 795,- 1 yamaha mixer 16channels Afl. 6795,- Tel: 745-7525

TA BENDE
1 cama blanco pa baby, 3 stand di hero, TV, 1 mesa cabana cu su glas vierkant Tel: 741-1374

TA BENDE
Tereno eigendom na Savaneta grandura 400m² pa Afl. 38.500,- Tel: 592-1459

TA BENDE
Un Tereno net pariba di Cable tv grandura 8600m² eigendom Tel: 746-8646

FOR SALE
due leaving the Island: LivingRoom/DinningRoom/ Bed Room Furniture excellent condition Panasonic Plasma T. V. Kitchen Utensils/Fancy big Mirror Marmol Picture Kundawecha 57 Tel# 7322148/5922148

TA BENDE
Un cas nobo y apartment na Koyari Area hotel Tel: 740-4937

TA BENDE
Boeki di MAVO y HAVO bon price tambe ta busca apartm cu airco studio 1 camber Tel: 740-1340 / 565-0365

TA BENDE
Articulonan di cas manera stoof, washmachine, set di sala, cama tv stand etc. Tel: 741-2532

TA BUSCA

TA BUSCA
Persona responsabel cu permiso ta busca traha entre 4-12or. hasi kiko cu ta. Pa mas informacion yama Tel: 565-1587

TA BUSCA
Homber balenteta traha tur sorto di traha di construction, traha cas y chapi. Pa mas informacin yama Tel: 660-1011

TA BUSCA
Cashi paña si por regala of prijs rasonabel. Pa mas informacion yama Tel: 565-1587

TA BUSCA SERVICIO PUBLICO
Mucha muher di 31 aña, seria y responsabel ta busca trabao, den restaurant, almacen of supermarket Tel: 562-5985

TA BUSCA
Trabao en limpiesa general. Pueden contactarme al numero. Tel: 563-4046

TA BUSCA
Urgente un chaffeur di bus cu ta busca hende den ora di marduga 1'or na santa cruz pa S.N. (paga pa luna). Tel: 564-8336

TA HUUR

TA HUUR
Camber den vecindario playa pa 1 persona dama. Tel: 561-0350

FOR RENT
House 2 bedr, 1bath, living, dining, kitchen near H.R. hotels incl: cable, internet wireless exlu: gas, electr, water Tel: 586-6298

TA HUUR
Apartment voor 1 of 2 personen te Tarabana Residence, slaapkamerm badkamer, keuken, woonkamer Afl. 800,-p/m. +borg Pa mas informacion yama Tel: 561-1196

TA HUUR
Apartment Kolibristraat #10 full muebla pa 2 persona incl: awa, gas, cable Afl. 850,- + borg Safe y tranquilo. Pa mas informacion yama Tel: 582-8686

TA HUUR
Apartment na Mondolinstr. dakota pa mas informacion yama Tel: 597-0872 / 562-0917

TA HUUR
Un apartment na Eagle Beach cerca de lama. Yama pa mas informacion Tel: 587-8655 / 592-7133 / 740-5869

FOR RENT
Large executive home in Bakval, walk to the beach, spacious kitchen, separate dining room, 2 living rooms, 4 bdrms, 5 baths, walk-in closet in master suite, large, 2-car garage. Unfurnished. $2000 per month. Call 561-1108

FOR RENT:
gorgeous FULLY furnished 3-bdrm, 2 bath villa in Ruby with upstairs seaview deck and large covered patio for rent for $2400 per month. Also available weekly. Beautiful garden - garden maintenance included. Call 561-1108

TA HUUR
Apart amueblado con cable etc. Max. 2 pers. sin niñosarea de hotels Afl. 900,- por mes. Pa mas informacion Tel: 586-7949 / 594-8086

FOR RENT
1 Studio apart. muebla cu awa y gas, cable pa Afl. 600,- p/l. Tel: 742-2464

TA HUUR
Cumana #111, 2 cedr, 2 bathr fully furnished. excli utilities incl. gardener Afl. 1700,- + deposite Pa mas informacion yama Tel: 583-1299




BEN U SLECHT TER BEEN?



Dan is de mobility scooter iets voor U. U kunt ze bij ons lopen of huren. Huren vanaf Afl. 6,- per dag. Gereviseerde scootermobielen bij ons te koop vanaf of Afl. 2.300,- (met garantie).
Voor meer informatie e-mail: **rodellmobilityscooters@hotmial.com**

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Nos ta jena formaulario di inkomstenbelasting 2009 y otro aña nan. ta jena saca co[pia y entrega pa bo y trese e copia, tambe traha carta di bezwaar-schrift pa belasting Tel: 592-1186

SERVICIO PUBLICO
Ta hasi tur servicio di preparacion y up grade computer y windows 7 Tel: 660-1181

SERVICIO PUBLICO
Ta drecha tur sorto di paña na bon prijs. Tel: 562-1982

SERVICIO PUBLICO
Siña gramatica y ortografia di papiamento pa hende local y habla hispano Tel: 562-3023

SERVICIO PUBLICO
Carpinte cu hopi aña di experiencia ta duna servicio. Entre otro traha blafon, tambe ta pega porta, kozijn. ect Tel: 565-6876

SERVICIO PUBLICO
Les di landamento pa mucha 4 ana bai ariba pa diploma "A te cu F" pa adultonan despues di 5pm' Tel: 594-9069

SERVICIO PUBLICO
Ta duna les di Piano pa adulto na Playa pa ms informacion yama Tel: 745-7525

SERVICIO PUBLICO
Ta drecha washmachine, dryer, stoof, frigidaire, airco tur trabao garantisa Tel: 561-2665 / 566-1477

GRADICIMENTO Y INVITACION

***"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondona mi ta bunita,
Laga tur locual, mi ta laga atrás keda bunita,
Y laga esakinan termina den tur buniteza."***

Na nomber di su esposo, majornan, jiunan, rumannan y demas famia, nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a demonstra nan atención durante di enfermedad y na ora di fayecimento y entiero di nos defunto stima



Maria C. Faneyte-Werleman "Mary"

Un palabra di gradicimento na nos Pastoor Jairo Maduro pa su atencion y palabranan di Consuelo. Danki na Dr. Brito-Croes, Dr. Wassenaar y na su coleganan di I.P.A., Directie Onderwijs y tur famianan, bisiña y conocirnan. Danki na Staff y personeel di Ad Patres pa nan bon servicio brnda na nos. Un danki tambe na su ayudante Johanny.

Alaves nos ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa 3 Santa Sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima cual lo tuma lugarna misa Cristo Rey na Brazil
Diasabra 25 di September 2010 pa 7'or pm
Diadomingo 26 di September 2010 pa 7'or pm
Diasabra 2 di Oktober 2010 pa 7'or pm, despues di misa lo tin un rosario na cas Mangasina 12

Boso presencia lo ta altamente aprecia


AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

ASPIRACION DI SAN IGNACIO

Alma di Cristo, santifica nos.
Curpa di Cristo, salba nos.
Sanger di Cristo, legra nos.
Awa di Custia di Cristo, laba nos.
Pasion di Cristo, fortifica nos.
O bon Hesus, scucha nos.
Den bo heridanan sconde nos.
No permiti pa nos separa for di BO.
Contra enemigo malicioso defende nos.
Na ora di nos morto yama nos, y manda nos bini cerca Bo pa hunto cu Bo Santonan nos alaba Bo den tur siglo di siglonan.



Departamento di Relacionnan Exterior ta participa fayecimento di:



Sra. Hélène "Helen" Eleonore Williams-Samy

funcionario na Departamento di Relacionnan Exterior

Na famia di Sra. Helene hopi forza den e dianan dificil aki.
Cu Sra. Helene sosega na paz.

Staff y personal di Departamento di Relacionnan Exterior

MENSAHE DI HESUS



Pakico confundi bo y agita bo cu tur e problemanan di BIDA?
Laga tur cosnan na Mi, y tur cos lo ta bai miho. Entrega bo mes na Mi, tur cos ta wordo resolve cu trankilidad, segun Mi Deseonan. No desespera bo, no dirigi un oracion na mi, agita manera bo kier exsihi na Mi, e cumplimento di bo deseonan. Sera bo wowonan di Alma y bisa Mi cu calma

HESUS, DEN BO MI TA CONFIA

Evita e precupacionan angustia, y e pensamentonan di loke por sosode despues.
No stroba Mi plan nan, cu kier impone bo ideanan na Mi....LAGA MI, TA DIOS!
actua cu libertad. entrega bo confianza na Mi, Sosega na Mi, laga bo futuro den Mi mannan, Bisa mi cu frecuencia,

HESUS, DEN BO MI TA CONFIA

Loke mas daño ta haci, ta bo rasonamento y bo propio ideanan, cu kier resolve e cosnan na bo manera.
Manera bo ta bisa Mi, HESUS DEN BO MI TA CONFIA, laga Mi carga bo den
Mi brasanan DIVINO, y no tene miedo.

MI TA STIMA BO

Si bo ta kere cu cosnan ta bai malo of complica, apesar di bo oracionan, sigui confia.
Sera bo wowonan di Alma y confia y sigui bisa Mi tur ora,

HESUS, DEN BO MI TA CONFIA.

Mi mester mi man liber pa Mi por obra, no mara mi cu bo precupashonnan inutil.
Ta asina... Satanas kier Agita bo, Angustia bo, kitando bo paz. Confia solamente den Mi, sosega den Mi, Entrega bo na Mi, Mi ta haci e milagronan segun bo propocion di entrega y confinanza cu bo tin den Mi.
No preocupa bo, Entrega na Mi tur bo angustianan y drumi trankil.
Bisa Mi semper

HESUS, DEN BO MI TA CONFIA.
Y lo bo mira milagronan grandi sosega, Mi ta priminti bo pa Mi AMOR



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Senjor ta bisa:
"Bini serca mi tur esnan cu ta carga y lo mi duna nan sosiego"

Cu inmenso tristeza nos ta anuncia fayecimento repentino di mi esposa, nos mama, wela y amiga stima:



Agatha Fontaine-Purcell

*15 sept 1943 - +18 sept 2010

Na nomber di su esposo:
Angus Fontaine

Juinan:
Chantelle Fontaine
-Davidson
-Chanrick-
-Terrickson

Jo-Anne Fontaine na Hulanda
-Uxienne
- Azzi
-Joshua

Manera jui: Linzan Roelofs-Dalrymple y famia

Rumannan:
Elica Ignacio-Purcll
+Joyce Geo-Purcell
Franklin Haynes y famia na Canada

Swanan:
Robert Ignacio
Jose Geo
John Fontaine
Sextus Fontaine

Cuna:
Ezord Fontaine

Sobrino y sobrinanan:
Rosmarie Ignacio y juinan
Enid Ignacio y juinan
Anthony Ignacio, Vanessa y jui
Kenneth Geo y juinan
Kennedy Geo y juinan

Ihanan:
Jerrol Dalrymple
Minelva Mc. Dene-Courtar
Kenneth Geo

Comer manera ruman: Gina van Putten y juinan

Primanan: Julieta Fontaine y Mayo Touissant y familia
Severina Dinzey-Fontaine y familia
Mina Fontaine y familia

Amiga y amigonan:
Sherry, Dora, Solange, Hilary, Felis, Agatha, Donna, Marina, Mary y Coralie, Prisca, Mem, Mavis, Franklin, Gladys Kock, Jacintha Growell,Sonia,Rudolf y demas amiga y amigonan di oracion.

Demas Famianan: Fontaine, Purcell, Ignacio, Geo, Haynes, Yarzagaray, Tromp, Lopez, Alberto, Wernet, Winklaar, Didier.
Bon bisinjanan: Jose Tromp, Victoria Andrews y famia , Famia Kingsale, Bislip, Kelly, Maduro y tur demas bisinjanan amigonan,ex coleganan di Hartog, La Moderna, Diamond International, Aruba Juniors Basketball team, rumannan di Iglesia di Dakota y conocirnan ta ser invita pa asisti na entiero cual lo tuma lugar: For di 12.00- 1.00 na Aurora Funeral Home, despues pa Misa di Birgen di Fatima na Dakota, e difunta lo ta reposa for di 1.30 di merdia. Pa 4.00 pm lo tin response despues pa Santana na Sabana Basora;
Adres di condolencia: Pindastraat # 49



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Cu honda pena ta participa fayecimento di nos mama stima:



Helene "Helen"Eleonore Williams-Samy

Na nomber di su:

yiunan:Den, Gene, Dido y Eleisah

demas famia: **Williams**, Samy, Teunissen, Nanholy, Hermelijn, Stippel, Tevreden

Acto di entiero y condolencia diabierna 24 di september 2010 di 2 pa 4'or di atardi na Mementomori Funeral Home, Arendstraat 105

Pa 4'or di atardi salida for di Mementomori Funeral Home pa santana Protestant den Caya Ernesto Peronia.

Nos ta lamenta cu no tin condolencia na cas.

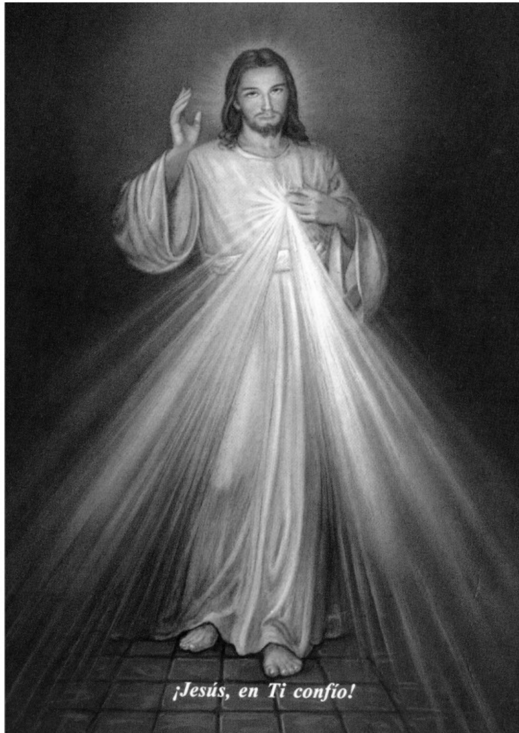
Lo tin un box pa Kerki Protestant

Santo Sacrificio: Sacerdote y pueblo ta drenta den e misterio di amor, den e misterio cu lo hasi'e topa cu Dios bibo. E entrada aki ta simbolisa tambe peregrinashon di Pueblo di Dios, ta recorda nos, cu aki riba tera, nos ta stranhero, peregrino, y cu nos ta riba caminda...



Hesus, Mi Señor y Salbador, mi ta stima Bo riba tur cos y mi ta desea di risibi Bo den mi alma. Mi no por risibi Bo den Santa Hostia,pero drenta den mi curason na un manera spiritual. O Hesus, mi Señor y mi Salbador, bonbini den mi curason! Laga mi brasa Bo cu henter mi alma y mara mi na Bo cu tur mi deseo...

Señor tabata warda sùr Faustina



Jesus mi ta confia den Bo

Na Plock, Señor tabata warda sùr Faustina pa bisé algu grandioso. Sùr nunka a lubida niun detaye so di e dia ei... Asina e ta skirbi despues di basta tempu: Aña 1931, 22 di Februari. Anochi, ora mi tabata den mi sèl, mi a mira Hesus bisti ku paña blanku. Un man halsá pa bendishoná i e otro tabata toka e paña na altura di su pechu. For di un kibrá di e paña na altura di su pechu tabata sali rayonan grandi, unu kòrá i e otro blanku. Den silensio mi tabata mira Señor fiho, mi alma tabata sinti temor i alegria grandi. Djis despues di un ratu Hesus a bisa mi: "Pinta un imágen segun e dibuho ku bo ta mira, ku e eskrito: Hesus mi ta konfia den Bo. Mi deseo ta, pa tur hende duna kulto na e imagen aki, promé den boso kapèl i despues na mundu henter. Mi ta primintí ku e alma ku lo duna kulto na e imagen aki, lo no peresé. Tambe Mi ta primintí viktoria riba enemigunan, aki na mundu kaba, pero espeshalmente na ora di morto. Mi mes lo defendé e alma ei komo Mi propio gloria"...

Ku gratitut e ta kuminsa alabá Señor di su alma, ku e por a komprendé nifikashon di e aparishon. Pero tan pronto ku e a kuminsá su alabansa, ku di ripiente un stèm a resoná den su alma: "Mi imagen den bo alma tei kaba. Mi deseo ta un Solèmnidat di Miserikòrdia. Mi ke pa e imagen ei, ku lo bo pinta ku pènsel, sea bendishoná solèmnemente riba promé Djadomingu despues di Pasku di Resurekshon, ta e Djadomingu ey mester bira Solèmnidat di Miserikòrdia. Mi deseo ta pa saserdotenan anunsiá Mi gran Miserikòrdia pa almanan pekador. Pekador no mester tin miedu di bini serka Mi. Vlamnan di miserikòrdia ta kima Mi, pues Mi ke drama nan riba almanan di hende".

Sùr tabata tende e palabranan aki ku alegria mientras ku un lus tabata resplandesé su paden i un siguridat ku ta pinta e tin ku pinta e imágen di Señor ku pènsel, manera el a mirÉ. Señor a sigui ku su mensahe: "Deskonfiansa di almanan ta sker Mi pechu. E doló más grandi ainda ta hasi Mi un alma eskohí, ku ta deskonfiá. Apesar di Mi amor ku no ta kaba nunka, nan no ta konfia Mi, ni respetá Mi morto mes. Ay di e alma ku lo abusa di esei"...

Di ripiente un stèm klá a resoná den alma di sùr Faustina: "Skirbi tres plabra: JEZU UFAM TOBIE (Hesus mi ta konfia den Bo). Asina Mi ta entregá hendenan un vas, pa nan bin buska grasianan ku n'e, na e fuente di miserikòrdia. E vas aki ta e imágen ku e palabranan riba dje: HESUS MI TA KONFIA DEN BO".

Sùr su kurason a yena ku goso, mirando e interes di pader Sopocko pa kumpli ku e mishon di pinta imágen di Señor. Awor sí, e ta mira ku pronto e obra por keda kla. Ku un alegria grandi den alma sùr ta resa: "O amor di mas puru, reina den plenitut den mi kurason i yuda mi kumpli ku Bo santa boluntat más fiel ku ta posibel".

"Mi kurason ta yen di miserikòrdia grandi pa almanan - Hesus a bisa sùr - i speshalmente pa e pober pekador. Mara nan por komprondé ku Mi ta pa nan un Tata di más bon; ku ta pa nan e sanger ku awa a drama for di Mi kurason manera for di un fuente yen di miserikòrdia; ta pa nan Mi ta keda den tabernakel, komo Rei di Miserikòrdia, i Mi ke ofresé nan Mi grasianan, pero nan no ke risibí nan. A lo menos abo, bin ku frekuensha serka Mi i tuma e grasianan aki, ku nan ta ninga di risibí, i asina lo bo konsolá Mi kurason. O, ki grandi ta e indiferensha di almanan pa tantu bondat i pa tantu testimonio di amor; Mi kurason ta yená ku ingratitut i lubidá pa almanan ku ta bida den mundu; nan tin tempu pa tur kos, menos pa bini serka Mi pa haña grasia"...

Di ripiente sùr a mira Santísima Trinidat. Asina e mes ta konta di e eksperensha ei:"O ki grandi ta Señor i nos Dios, kon ínkomprendibel ta su santidat, mi n'ké tribi mes di papia di su grandesa, pasobra pronto nos tur lo mirÉ, manera E ta. Ku palabranan ku mi a tende interiormente mi a kuminsa pidi Dios na fabor di mundu. Ora mi tabata resa asina, mi a mira impotensha di e Angel ku no por a kumpli ku kastigu hustu, ku e pikánan a meresé. Nunka antes mi a resa ku un poder interior asina grandi, manera e ora ei. E palabranan ku mi a usa pa hasi mi orashon tabata:Tata Eterno, mi ta ofrese Bo Kurpa i Sanger, Alma i Divinidat di Bo Yu Bienstimá, nos Señor i Salbador Hesu Kristu, pa nos mes pikanan i pikanan di henter mundu; pa Su doloroso pashon tene miserkòrdia ku nos.

Su siguiente dia, mainta, ora mi a drenta kapèl mi a tende interiormente e palabranan aki:E orashon aki ta pa kalma Mi rabia, lo bo resé durante nuebe dia usando rosario, na siguiente manera: Na promé lugá lo bo resa "Nos Tata", "Mi ta kuminda Bo" i "Mi ta kere den Dios...", despues riba pipitanan di "Nos Tata" lo bo resa e siguiente palabranan: "Tata Etèrno, mi ta ofresé Bo Kurpa i Sanger, Alma i Divinidat di Bo Yu Bienstimá, nos Señor i Salbador Hesu Kristu, pa ekspiashon di nos mes pikánan i pikánan di henter mundu"; riba pipitanan di "Mi ta kumindá Bo", lo bo resa e siguiente palabranan:"Pa su doloroso pashon tene miserikòrdia ku nos i ku henter mundu". Na final lo bo resa tres biaha: "Santu Dios, Santu Omnipotente, Santu Inmortal tene miserikòrdia ku nos i ku henter mundu".

Comunion spiritual



Comunion spiritual
O Hesus, Mi Señor y Salbador, mi ta stima Bo riba tur cos y mi ta desea di risibi Bo den mi alma. Mi no por risibi Bo den Santa Hostia, pero drenta den mi curason na un manera spiritual.

O Hesus, mi Señor y mi Salbador, bonbini den mi curason! Laga mi brasa Bo cu henter mi alma y mara mi na Bo cu tur mi deseo. No laga mi nunca separa for di Bo. Amen.

Tata Eterno, mi ta ofrese Bo Curpa y Sanger, Alma y Dibinidad di bo Yu bienstima, nos Señor Hesu Cristo, pa ekspiacion di mi picanan y picanan di henter mundo.



Catisashi

Contenido di Catisashi "Mi ta pidi na wardador di Iglesia y fiel, pa nan ricibi e Catisashi aki cu un spirito di comunion y pa uz'e constantemente ora di realisa su mision di anuncia fe y yama pa bida evangelico. E Catisashi aki ta duna na boso pa sirbi como texto di un referencia sigur y autentico pa siñansa di doctrina catolico y particularmente pa composicion di catisashi local. Ta ofrece e catisashi aki tambe na tur fiel cu ta desea di conoce miho e rikesa inagotabel di salbacion (cf Hu 8,32). E kier duna un punto di apoyo na esfuerso eucumenico curasha pa santo deseo di unidad pa tur cristian, mustrando exactamente contenido y coherencia harmonioso di fe catolico. "Catisashi di Iglesia Catolico" ta ofrece finalmente na tur hende cu ta pidi prueba di speransa cu tin den nos (cf 1 P 3,15) y cu kier conoce loke Iglesia Catolico ta kere den dje." Juan Pablo II

Korsou konsterna pa publikashonnan riba tapmentu di telefon

WILLEMSTAD – Den ultimo dianan Korsou tabata konsterna pa publikashonnan rondo di tapmentu di telefon di suidadanonan. Ministerio Publiko a bisa ku den tapmentu legal di suidadanonan mester aprobashon di wes-komisario prome. Aya banda a kea e pregunta kiko ta e aktitut di Servisio di Inteligensha di Antia (VNA) ku ta kai bou di gobiernu di Antia. Tres minister por outorisa un tap ora tat rata di seguridat di estado.

Mientras tantu a diskushon a bait e den kuerp di polis. "Miembronan di Kuerpo Polisial no ta tap telefon di hende pa loko, sin e outorisashon nesesario. Esnan ku ta akusá nos miembronan di esei ta patriótikonan falsu", asina Presidente di sindikato di polis NAPB Rolando Abrahams a bisa. El a bis aku e no ta aseptá ku ta pinta polis den un forma negativo. Motibu pa e reakshon aki ta publikashonnan den prensa den sentido ku outoridatnan a hasi nan mes kulpabel na tapmentu di telefon, sin tene kuenta ku e reglanan establesí pa esei.

Loke ta lamentabel, segun Abrahams, ta ku e krítika aki a bin di hende ku mester sa mihó. "E ta bin di periodista i abogado, ku mester sa e reglanan ku ta konta den e kaso aki. Hendenan ku hopi biaha ta pretendé di ta patriótiko," el a agregá. Rolando Abrahams a splika, ku e tim di maneho ku ta dirigí polis, lo tabata esun promé i mas ideal pa reakshoná riba e akusashonnan sin base aki. Pero, tim di maneho di polis, riba pregunta di e sindikato, a bisa ku e no ta bai reakshoná riba loke a bin dilanti. "Nos komo sindikato si, ta konsiderá ku nos mester sali pa nos miembronan, sigur ora ta trata di kosnan ku no ta basa riba bèrdat," Abrahams a trese padilanti. El a enfatisá ku no por tap sin mas i ku personal di Info Desk no ta kulpabel na e práktika aki.

E úniko instansia, el a bisa, ku por duna aprobashon pa tap telefon ta Ministerio Públiko. Den e kaso aki un wea komisario mester duna e apoderashon nesesario pa esei por tuma lugá, segun Abrahams. Esaki por sierto ta kuadra tambe ku loke abogado Suzy Camelia-Römer a deklará e siman aki. El a ripití, ku e empleadonan di Info Desk tin 6 aña kaba den na funshon i nunka tabatin keho òf reklamo ni di mando polisial, ni di Ministerio Públiko. "Lagami bisa esaki: si tin hende ku tin informashon ku tin práktikanan ilegal ta tumando lugá ku tapmentu di telefon, laga nan bai hasi un denunsia na Ministerio Públiko," e presidente di e sindikato di polis NAPB a deklará finalmente.

Poko poko e gobièrnu nobo pa Pais Kòrsou ta hañando mas forma

WILLEMSTAD – Poko poko e gobièrnu nobo pa Pais Kòrsou ta hañando mas i mas forma. Despues ku ayera partido MAN a anunsiá su dos kandidatonan pa minister, awe mainta ta Pueblo Soberano a menshoná su kandidato pa Minister di Hustis
ia. Eks gezaghèber Elmer: "Kadé" Wilsoe lo ta e kandidato. MAN a presentá Charles Cooper i Hensley Koeiman.
Formador Gerrit Schotte tin te dia 7 di òktober awor pa presentá su relato na Gobernador di Antia.
Nos a haña informashon ku Movementu Futuro Kòrsou (MFK) tabata hopi leu awe mainta ku su kandidatonan. Komo promé minister i minister di Asuntunan General lo presentá Gerit Schotte. Minister di Finansa lo ta Jorge Jamaloodin, ku ya a akudí na Ministerio di Finansa pa haña informashon pa su puesto nobo. A ofresé e puesto na hefe di BAB, Sherwin Casper, ku sinembargo no a aseptá komo ku esei lo nifiká ku e lo bai atras na su entrada. Mas aleu lo nombra Nasser Hakim komo minister di Ekonomia (bou di kua turismo lo bai resortá). Jacinta Constancia lo ta minister di Salubridat Públiko. Presidente di e partido Amerigo Thode lo bira minister Plenipotensiario na Ulanda.
Pa loke ta trata Pueblo Soberano ainda tin dos puesto ministerial habrí i tambe e puesto di presidente di Staten. Nòmbernan ku ta menshonando ta di René Rosalia pa Enseñansa i Kultura i Ivar Asjes komo minister di Personal i Planifikashon, ounke Asjes ta menshoná tambe komo presidente di Staten.

Te awor no tin solushon pa e planta di energia di Refineria Isla

WILLEMSTAD – Mester hanja un solushon rapido pa e planta di energia di Refinerisa Isla, pa garantisá entrega di energia na Refineria Isla. Isla a finansiá e kòmprèsernan durante 6 luna. E último luna ta vense fin di sèptèmber awor i Refineria Isla no por sigui karga e gastu aki ku a suma 7 mion dollar. E situashon aki lo por kondusí na un otro krísis rondó di BOO.
Gobièrnu di Kòrsou a informá, ku miéntras tantu e diputado enkargá ku NV-nan di Gobièrnu di Kòrsou, diputado Jacinta Constancia a hasi un bishita na e instalashonnan di BOO. E diputado a haña un bonbiní di e direktornan di e kompania Curaçao Utilities Company , Gregorio (Goyo) Donata i Kirk Covington i tambe di e Direktor di e kompania Curaçao Utilities Operating Company (CUOC) ku ta manehá i operá e instalashon di BOO sr. Thomas Faucett i su staf.



Donata i Covington a duna diputado Constancia un presentashon riba status di BOO. Durante di e presentashon aki e Diputado a keda informá di e trabounan i e invershonnan ku tin ku tuma lugá a korto plaso pa por hasi e instalashonnan di BOO konfiabel atrobe. Tambe a informá e Diputado di e plannan i trabounan ku ta andando awor aki dor di e dos akshonistanan Hapones, kual nan ta Marubeni TAQA i Mitsubishi i Refineria di Kòrsou N.V. pa loke ta trata traspaso di nan akshonnan na Refineria di Kòrsou N.V. Miéntras tantu no ta masha kla kon ta bai sigui atendé e situashon aki. Tabatin diferente reunion e siman aki pa papia riba e asuntu aki i LA PRENSA a komprondé for di diferente fuente ku a asistí na e reunion ku ta trata di un situashon hopi serio.

Polis ku detenshon tras di detenshon



WILLEMSTAD – Polis a detené un gran kantidat di hende e siman aki pa un seri di delito i infrakshon di lei. Na e ritmo ku polis a bin ta detené sospechosonan den último dianan por nota, ku e preshon riba prizòn ta birando dia pa dia mas grandi. Ademas ta remarkabel ku den e detenshonnan no tin hóben so, pero hende grandi tambe. E kantidat mas grandi di hende detené tabata ayera mainta, na momentu ku Polis a hasi entradanan hudisial den vários kas relashoná ku labamentu di plaka i konfiskashon di propiedat.

Durante di investigashon na un kas na Gibraltar, polis a detené e hòmber sospechoso:,

- R.R.R di 25 aña di edat
- Un dama sospechoso C.P.R. di 47 aña di edat.

Den un kas na Blanquillaweg polis a detené e hòmber sospechoso:,

- J.E.V. di 26 aña di edat.

Den un kas na Montezumaweg polis a detené e hòmber sospechoso:,

- H.S.M.P. di 73 aña di edat.

Alrededor di 08.30or e dama T.E.R. di 23 aña di edat a presentá na warda di reshèrshi na Kaya Hose (Jo) Pinedo i a keda detené relashoná ku e kasonan ariba menshoná.

E investigashon ta kontinuá.

Djaluna 20 último den oranan di anochi, polis a bai kontrolá algun persona den Kaya Dori, basá riba violashon di e Lei di Opio i Lei di Arma di Kandela. Na yegada di polis, un persona na e sitio ku a tuma nota di presensia polisial a kuminsá aktua di un manera sumamente sospechoso, pa despues disidí di kore bai. Na mes momento polis a kuminsá ku un persiguishon na pia tras di e sospechoso. Durante di e persiguishon, e hòmber a tira un opheto den kurá di un kas. Mesora polis a detené e hòmber R.T.G. nasé na Kòrsou di 28 aña di edat, komo sospechoso di violashon di e Lei di Arma di Kandela. Polis a konfiská un pistol Walther P5 ku a wòrdu tirá den kurá di un kas den Kaya Dori.

E investigashon ta kontinuá.

Kontinuando ku investigashon relashoná ku un atrako ku a tuma lugá na un hotèl den área di Bapor Kibrá dia 20 di yüni último, polis a detené un hòmber sospechoso. Djamars atardi, Polis a detené e hòmber sospechoso S.S.G.M. nasé na Kòrsou di 20 aña di edat den e kaso ariba menshoná. Detenshon a tuma lugá na su kas den Bargestraat.

E Tim di Atrako ta kontinuá ku e investigashon.

Riba e mesun djamars ei Polis a detené e hòmber sospechoso J.G.H.. nasé na Kòrsou di 19 aña di edat. E detenshon aki ta relashoná ku kambio di un chèk prosedente di un ladronisia ku a tuma lugá na Plaza Jo Jo Correa, dia 20 di sèptèmber.

Detenshon a tuma lugá den Breedestraat Otrabanda. E Tim di Atrako ta kontinuá ku e investigashon.

Kámara di Komèrsio i Industria di Kòrsou a firma MOU ku Greater Miami Chamber of Commerce

WILLEMSTAD -- Kámara di Komèrsio i Industria di Kòrsou a organisá, huntu ku Greater Miami Chamber of Commerce, un seminario titulá “10/10/10 Curaçao: the Dawn of a new day in International Opportunities” den ouditorio di Banco Sabadell na Miami, Florida.

Mas di 60 empresario i interesado di Kòrsou i Miami a partisipá na e seminario aki, pa asina haña un idea di e diferente posibilidatnan ku tin pa hasi negoshi via Kòrsou ku restu di mundu. Presidente di Kámara di Komèrsio i Industria di Kòrsou Sr. Ruud Thuis a duna un splikashon amplio di e kambionan konstitushonal i e konsekuensianan positivo pa Kòrsou. Kònsel General di Reino na Miami Joseph Weterings a splika e partisipantenan ku nada no ta kambia riba tereno di leinan ku ta fasilitá hasimentu di negoshi i ku awor mas ku nunka lo tin un ekonomia sólido ku ta atraktivo pa hasi negoshi. E oradó di òrdu tabata Herman Behr di HBM Group ku na su turno a tene un presentashon amplio riba posibilidatnan pa hasi negoshi na, ku i via Kòrsou. E seminario a keda patrosiná pa Banco Sabadell i e bufete di abogado Pinkert Law Firm, ámbos na Miami, ku respaldo di e kònsel pa Antia na Miami Xavier Prens. Tantu Pinkert Law Firm komo Banko Sabadell ta konvensí ku Kòrsou por fungi komo un porta di entrada i salida pa Latino Amérika i Europa. E seminario a keda klousurá ku firmamentu di un Memorandum of Understanding entre Kámara di Komèrsio i Industria di Kòrsou i Greater Miami Chamber of Commerce. E MOU aki ta hasi posibel pa e dos entidatnan aki stimulá mas komèrsio, invershon i partisipashon bou di empresarionan di nan teritorio, asina Kámara di Komèrsio a informá.



Shap Martins Oranjeboom a bira ofishalmente monumento protehá

WILLEMSTAD--Café Santa Rosa o mihó konosí komo Shap Martins Oranjeboom ku ta keda na Santa Rosa 332 (banda di Panaderia Meyer) a keda designá ofisialmente komo monumento protehá. E asignashon aki a keda hasí a base di su balor históriko kultural. Keda nombrá ofisialmente un monumento kier men tambe e responsabilidat pa no kambia o hasi daño na e edifisio o su aparensia di tal manera, ku esaki ta pone su balor históriko kultural baha o keda eliminá.

Manera ta konosí, sr. Alex Rosaria, orguyoso habitante di e gran bario di Santa Rosa, na aña 2008, a kolekshoná firma i a manda un karta pa Gobièrnu pa hasi Shap Martins Oranjeboom un monumento. Esaki basá riba e hecho, ku e bar aki ta un di e pokonan ku a sobra riba nos isla. Barnan tradishonal manera Montaña Bar, Welgelegen Bar, Semikòk Bar i Langulé Bar, ya no ta eksistí mas o a keda kombertí den algu otro. Tambe, Martins Oranjeboom tin su eksterior i interior práktikamente outéntiko di 67 aña pasá ku el a keda trahá. Pero prinsipalmente e shap aki tin un balor kultural haltu. Tempu ku tabatin tiki lugá di bende kos di bebe, tiki entrenementu den barionan di pariba, prinsipalmente den e tempu di reglanan estrikto durante di Segundo Guera Mundial, Martins Oranjeboom tabatin un papel importante den bida di e habitantenan di bario i esnan ku tabata bishitá e bar. Shon Ma Mademilia, doño aktual di e shap i yu di Martins Mademilia, e fundadó di Martins Oranjeboom ta sumamente orguyoso, meskos ku e klientenan i hinter pueblo di Santa Rosa. "E idea pa hasi e shap un monumento a surgi na e selebrashon di 65 aña di eksistensia di e bar na 2008. Mi a bisa e tempu ei, ku nos mester traha duru pa protehá, kuida i selebrá nos mes kosnan. Mi ta satisfecho ku e logro. Mi lo sigui traha pa duna mas balor na nos herensia kultural aki na Kòrsou i den bario di Santa Rosa," Alex Rosaria a bisa. Den e tempu ku ta sigui, Gobièrnu lo deskribí e balor monumental di e edifisio i tambe lo traha un "monumentale kaart". Shap Martins Oranjeboom ta kas di e famoso ròm bèrdè original ku sabor di laraha.



Departamentalisashon ta kuminsá na Hospital St. Elisabeth



WILLEMSTAD -- Dianan 25 i 26 di sèptèmber 2010 Hospital St. Elisabeth ta kuminsá ku e promé fase di e proseso di Departamentalisashon. Departamentalisashon ta enserá: pone grupo di pashènt di e mesun speshalisashon huntu, ku e meta pa duna un kuido uniforme i un kuido medico mas efisiente. Esaki sigur lo tin un resultado positivo pa e kuido di e pashènt. E lo trese un kambio total den ubikashon di kambernan den nos hospital. E proseso di Departamentalisashon konosé mas fase i Hospital lo anunsiá nan despues, segun e proseso ta kanando. E promé kambio ta unu direktamente visibel i ta enserá mudansa di dos departamentu. Departamentu di "Interne Vrouwen" ta muda bai kaminda ta Departamentu di "Chirurgische Mannen" awor aki i visa vèrsá, Departamentu di "Chirurgische Mannen" ta muda bai kaminda ta Departamentu di "Interne Vrouwen" awor aki. Esaki ta nifiká ku entrante dianan 25 pa 26 di sèptèmber 2010 hospital ta konosé Departamentu di Sirugia den un bloke na e banda ost na piso abou di hospital I Departamentu Interno den un bloke na e banda west na piso abou di hospital.

Den un otro fase lo bai atendé ku otro speshalisashon tambe, asina e instituto a informa.

Minister Jacoba:

Koperashon riba tereno di prison entre Ulanda i Antia ta kanando bon

WILLEMSTAD -- E koperashon entre e servisionan di "Dienst Justitiële Instellingen (DJI)" pa mehorashon di e sentro di detenshon Bon Futuro na Kòrsou a haña un evaluashon positivo durante kòmbersashonnan entre minister di Hustisia Magali Jacoba i mando di DJI durante minister Jacoba su bishita na Ulanda. DJI ta un agensia di Ministerio di Hustisia di Ulanda i ta pèrkurá, na nòmber di e Minister di Hustisia, pa ehekutá medidanan di kastigu ku wes imponé.



Minister Jacoba

DJI ta atendé ku mas ku shen institutonan penitensiario i tin mas o ménos 19.000 kolaboradó den servisio. Anualmente DJI ta atendé ku medidanan di kastigu pa 80.000 kliente.

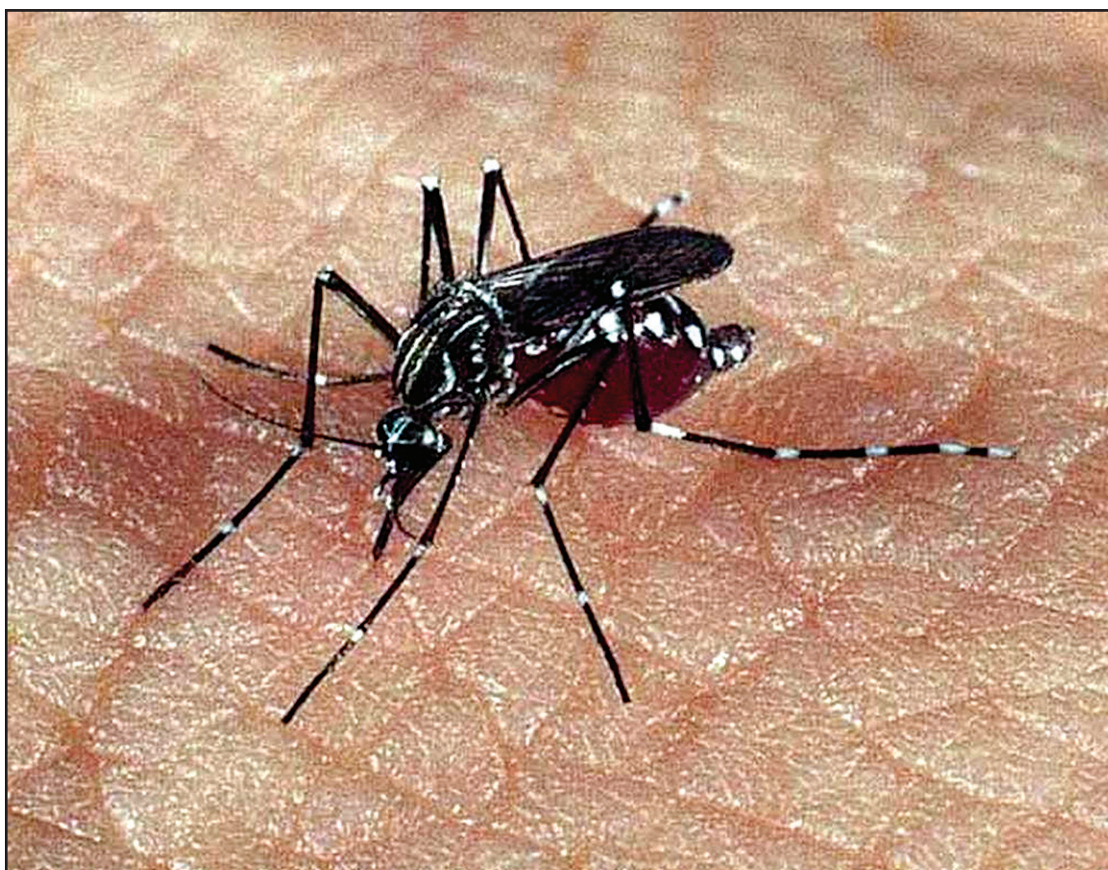
For di aña pasá kolaboradornan di DJI a bin ta fungi komo partner den "twinning" pa e miembronan di personal di Bon Futuro i ta duna aporte na e plan di mehorashon di Bon Futuro. E aporte aki ta den kuadro di e protokòl di koperashon firmá pa Antia Ulandes i Ulanda na yüni 2009.

A base di e eksperensianan atkerí te ku awor ta por husga ku tin sufisiente base pa kontinuá ku e koperashon aki pa ehekutá e plan di akshon intensivá pa mehorashon di Bon Futuro. E instituto di entrenamentu di DJI lo pèrkurá pa e siman aki pa un kurso PPO na Kòrsou i dia 27 di sèptèmber lo bin ku un entrenamentu nobo pa formashon di e Interne Bijstand Team (IBT) di Bon Futuro.

Ulanda lo pèrkurá pa tur material pa miembronan di IBT. Den e siman di 18 di òktober, dos eksperto riba e área di siguridat kontra kandela lo hasi un scan pa wak kon sigur Bon Futuro ta kontra kandela. Esaki nan lo hasi en koperashon ku brantwer di Kòrsou. Lo hasi esaki pa garantisá ku Bon Futuro ta un sentro di detenshon bon sigurá kontra kandela i asina garantisá siguridat di e detenidonan. Pa suprayá e evaluashon positivo di e koperashon andando, a sorprendé minister Jacoba ku 3 bùs pa detenido komo regalo na bienestar di mehorashon di e klima di detenshon pa detenidonan di Bon Futuro. Na final di òktober 2010 e bùsnan aki lo yega Kòrsou.

Dengue a kousa un morto na Korsou

a registra 119 kaso te awor den 2010



WILLEMSTAD – Dengue a kousa un morto na Korsou i a registra 119 kaso te awor, asina Gobiernu di Korsou a informa via di Servisio di Salubridat Publiko (GGD).

Ya kaba den luna di Yüli Servisio di Salubridat Públiko di Kòrsou (GGD) a informá pueblo di Kòrsou tokante e situashon epidémiko di dengue den region Latinoamerikano i di Caribe. E situashon den eksterior a kontinuá i mas pais den nos region a agregá nan mes na e lista di paisnan ku epidemia di dengue. E epidemia den eksterior ta mantené e mesun karakterístikanan anteriormente deskribí. Esta, ta detektá oumento apnormal di dengue klásiko, mas ku lo a ferwagt pa e temporada aki. Tambe ta registrá mas kaso di dengue hemorágiko i ta opservá oumento apnormal di kasonan ku mester di hospitalisashon i kasonan di morto pa motibu di dengue.

Departamentu di Epidemiología i Investigashon di GGD ta enkargá ku vigilansha epidemiológiko di dengue aki na Kòrsou. E trabounan aki ta sirbi pa: identifiká momentonan di oumento apnormal (epidemia); pa dokumentá aspektonan manera kua tipo di kaso tin, kon serio esakinan ta, kua serotipo ta sirkulando. E departamentu ta logra e trabounan aki dor di un estrecho kolaborashon ku laboratorionan i médikonan.

Anteriormente a informá kaba ku na Kòrsou e kasonan tabata oumentando i aktualmente por bisa ku e patronchi aki a kontinuá.

Segun registro di Dengue pa loke ta trata aña 2010 na Kòrsou:

•Den 2010 te ku awor a registrá 119 kaso di dengue konfirmá i 284 kaso sospechoso. Gran parti di esakinan (80%) ta kasonan pertenesiente na e delaster kuater (4) lunanan esta for di yüni te ku medio sèptèmber.

•Den yüni i yüli a registrá respektivamente 12 i 33 kaso di dengue konfirmá kaminda GGD konforme su statistiknan lo a ferwagt un máksimo di 4 kaso so pa kada di e lunanan aki.

•Miéntras ku pa ougùstùs lo por a ferwagt 11 kaso a registrá un total di 47 kaso di dengue konfirmá. Un di esakinan a ser klasifiká komo dengue hemorágiko.

•Datonan pa sèptèmber no ta kompleto ainda i no por duna un total pa e luna aki.

Te ainda pa 2010 tin registrá 9 kaso ku a ser hospitalisá relashoná ku dengue. Serka tres (3) di e kasonan aki no por a konfirmá dengue, pero nan a keda klasifiká komo kaso sospechoso di dengue.

Di e otro seis (6) kasonan hospitalisá por bisa ku:

•Den aprel tabatin un (1) mucha di 9 aña konfirmá ku dengue.

•Den yüni un (1) beibi di 3 luna.

•Den ougùstùs a registrá tres (3) kaso hospitalisá konfirmá ku dengue di respektivamente 10, 11 i 50 aña.

•Den sèptèmber te ainda a registrá un (1) kaso hospitalisá konfirmá ku dengue (42 aña).

Un di e kasonan hospitalisá, a resultá den un Dengue Hemorágiko kombiná ku e asina yamá Dengue Shock Syndrome. Lamentablemente e pashènt aki a fayesé.

Komo ku e situashon ta unu serio GGD ke hasi un apelashon riba tur hende pa prevení e malesa di dengue eliminando TUR foko di sangura. Fuente di e sangura ku ta transmití dengue ta awa i durante e temporada di yobida aki mester eliminá fokonan den kada kas i su alrededor.



Gobiernu nobo di Sint Maarten ta kla; Wescot-Williams promé minister

PHILIPSBURG/ WILLEMSTAD - United People's Party i Democratic Party a haña otro den e promé gobièrnu pa Pais St. Maarten. UP i DP a yega na un akuerdo riba formashon di un gobièrnu nobo, despues di elekshon dia 17 di sèptèmber último. Esaki lo bira e promé gobièrnu pa Pais St. Maarten entrante 10 di òktober benidero. Manera indiká anteriormente, ta promé biaha ku St. Maarten ta bai haña un gobièrnu formá pa mas ku un partido polítiko. St. Maarten nunka tabata konosé e sistema di koalishon, manera Kòrsou konosé pa algun dékada kaba. Resultado di elekshon tabata 7 asiento pa National Alliance, 6 asiento pa United People's Party i 2 asiento pa Democratic Party. E resultado aki ta nifiká ku niun partido a haña e mayoria apsoluto, loke ta nifiká, ku ta un koalishon ta e úniko solushon. E gran ganadó, National Alliance a resultá e gran pèrdèdó. Notabel ta, kon a logra forma un gobièrnu den tempu rèkert.

Notabel ta tambe, ku e partido ku a resultá esun mas chikitu den e elekshon di djabièrnè último ku solamente 2 asiento, ta haña e derechi di nombra e promé, promé minister pa Pais St. Maarten. Esei lo ta Sarah Wescot- Williams.

Vershonnan insistente ta mustra, ku esaki tabata un deseo ferviente di e lider di DP, kende durante hopi aña largu a boga pa St. Maarten sali for di konstelashon antiano i kende a kana ku e proseso di struktura estatal pa e isla. Reportadamente el a pone esaki komo kondishon pa forma gobièrnu ku UP. United People's Party en kambio, a optené 6 asiento den e kontienda di siman pasá. E akuerdo ku e dos partidonan aki a logra e siman aki , ku aparte di e puesto di promé minister, DP ta haña tambe e puesto di Minister Plenipotensiario na Ulanda i tambe lo haña e kartera di Salú Públiko.

UP di su banda, ta haña un pakete di kartera ku por ser konsiderá komo esnan ku mas peso den gobièrnu. UP lo haña e kartera di Finansa, di Turismo i Desaroyo Ekonómiko, di Hustisia, di Enseñansa, Kultura i Deporte i tambe lo haña e kartera di Infrastruktura.

Minister Leeflang: Biahe pa PAHO ta tarea di gobièrnu Sentral

WILLEMSTAD – Minister Leeflang a rechasa ku e no tin nada di bai buska na e reunion di PAHO proksimamente komo ku a desentralisa tur tarea pa Gobiernu di Korsou.

E diputado di salubridat di Korsou, Jacinta Constancia a reklama e biahe aki.

Minister Leeflang a splika ku tareanan relashoná ku akuerdonan i tratado internashonal no a pasa over pa Kòrsou. Esaki di akuerdo ku lei ku ta regla traspaso di tarea (Landaverordening van de 29ste december 2009 houdende overdracht van de zorg voor aangelegenheden van het Land aan de eilandgebieden Curacao en Sint Maarten met het oog op hun toekomstige status van autonoom land in het Koninkrijk der Nederlanden (Overgangsregeling decentralisatie Nederlandse Antillen) PB2009 no 75.

Artikulo 5 insiso 1 di e lei ta bisa: Van de overdracht zijn uitgezonderd bevoegdheden en verplichtingen die in verband met internationale regelingen of overeenkomsten dan wel met bepalingen van het Statuut van het Koninkrijk der Nederlanden, rijkswetten, algemene maatregelen van rijksbestuur, de Samenwerkingsregeling Nederlandse Antillen en Aruba of de Staatsregeling van de Nederlandse Antillen door organen van het Land dienen te worden uitgeoefend respectievelijk nagekomen. Pues e biahe di minister Leeflang pa Washington pa atendé e reunion di PAHO pa kual alabes gobièrnu di Antia ta paga kontribushon ta kompletamente konforme lei, asina e minister ta bisa. Minister Leeflang lo ta hefe di delegashon di Reino na e reunion ei.